

Interlingua – Curso de conversation

Un curso de conversation con dialogos e exercitios de diverse typos.

Jovedi le 14 de agosto 2003

Per Harleigh Kyson Jr

Adaptate per Erik Enfors e Bent Andersen 05-02-16

INTERLINGUA, UN INTRODUCTION

Interlingua es un lingua planificate ex le elementos commun al angese, francese, italiano, latino, e espaniol/portugese (considerate como un sol lingua).

Le formas del vocabulario de interlingua es le resultato de studios detaliat per un gruppo de philologos professional qui voleva trovar le formas le plus generic del vocabulario grecolatin, que forma le patrimonio lexical international del linguas europeas e del vocabulario del scientias.

Le grammatica de interlingua es multo simplicatate. Illo ha le structuras commun inter su linguas fonte ma sin lor irregularitates, e un persona qui cognosce ben un o duo ex le linguas fonte de interlingua pote leger textos in interlingua sin instruction previe e

comprender al minus 80 o 90% de lor contento.

Interlingua ha essite usate con multe successo in multe contextos de communication international. Illo anque ha essite multo utile como un introduction al studio de linguas in general.

Pro informationes ulterior sur interlingua, consulta [Interlingua in interlingua](http://www.geocities.com/hkyson), <http://www.geocities.com/hkyson>

CURSO DE CONVERSATION IN INTERLINGUA

Iste curso de conversation in interlingua es multo simile a un pecia de teatro pro le radio. Illo es principalmente le historia de duo protagonistas, Catherina e Petro, qui travalia pro Marex Mundial, un compania specialisate in sistemas de transporto urban. Le curso es in octo partes, e cata parte ha sex scenas.

Ante cata scena appare un summario de su contento. Post le major parte del scenas il ha un parve exercitio que explica alcun characteristics del interlingua usate in le scenas. Le curso ha un guida qui apprende le interlingua parlate exactemente como vos lo face e qui explica le scopo del exercitios.

Vos pote leger iste curso, preferibilemente con altere personas como si vos haveva un conversation

2005-02-16

2/148

con illes.

Finalmente io spera que un gruppo de interlinguistas con algunos ex le talentos de actores professional facera registrationes de iste curso e lo distribuera gratis trans le Rete.

Le language conversational es assatis differente del language destinate solmente a esser legite, e io spera que post studiar iste conversationes vos potera conversar liberamente plus facilmente con altere personas in interlingua.

Harleigh Kyson Jr

PARTE I, section 1:

SCENA 1: Petro transporta un de su collegas al officio in su automobile. Post navigar trans traffico multo dense, Petro e su collega arriva al officios de Marex Mundial. Le collega de Petro quita le automobile e dice gratias a ille.

Petro allora vade via pro parcar su automobile. Entrante in le officio, Petro saluta diverse personas. Un ex su collegas, Franco, sollicita le consilio de Petro sur un traduction que ille vole facer.

Petro recommenda un agentia ma dice a Franco que ille le dara le detalios plus tarde. Ille debe facer tote su travalio sin le assistentia de su secretario, qui es in su ferias.

.....

Petro: Ah, le temperie es belle hodie.

Le collega: Si, ma illo cambia un poco.

Petro: Nos es retardate.

Le collega: Non troppo. Nos ha quasi arrivate. Strasbourg me place. Que pensa vos de illo?

Petro: Io lo trova agradabile. Ubi vole vos que io vos lassa?

Le collega: Io travalia justemente illac.

Petro: Iste loco hic, es illo bon?

Le collega: Si. Isto es perfecte. Gratias pro haber transportate me a hic.

Petro: Il esseva un placer.

Le collega: Bon viage.

Petro: Gratias. E anque vos.

Portero: Bon die, senior Minelli.

Voce 1: Bon die, Petro.

Petro: Bon die.

Voce 2: Salute.

Petro: Bon die, senora Ducotto. Toto va ben?

Voce 3: Bon die, senior. Toto va multo ben, gratias.

Petro: Salute, Franco. Como sta tu?

Franco: Ben, gratias. Dice, esque tu ha un momento?

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Justo nunc?

Franco: Si, si. Solmente un minuta, non plus.

Petro: Si, certamente.

Franco: Veni in mi officio. Tu appare multo ben, vermente.

Petro: Ah, si. Il es un die belle. Le temperie es bon. On vide le sol. Ecce proque io me senti benissime. Que pote io facer pro te?

Franco: Ora, examina iste publicitate sur le transporto. Io debe haber lo in anglese, in germano, in italiano, e in espaniol.

Petro: Esque illo es un traduction simple?

Franco: Non completamente simple. Illo contine diverse parolas technic.

Petro: De interlingua a francese, anglese, germano e espaniol?

Franco: E italiano.

Petro: Ma illo es in interlingua?

Franco: Ah, si, illo es in interlingua.

Petro: Multo ben, tu pote dar lo a un agentia.

Franco: Si, ma cognosce tu un agentia bon?

Petro: Generalmente, nos usa le agentia Interglossa.

Franco: Interglossa. Como scribe on ille parola?

Petro: I majuscule, en, te, e, er, ge, el, o, es, es, a.

Franco: Tu cognosce lor numero de telephono?

Petro: Eh, non de memoria. Ma io debe haber lo alicubi in mi officio.

Franco: Esque io pote demandar lor numero a Alicia?

Petro: Illa es in su ferias in iste momento.

Franco: Ah? Peccato. Tu es completamente sol, il pare.

Petro: Si.

Franco: Completamente sol, tote le die, mi povre Petro.

Petro: Illo non me irrita. Bon, tu vole le numero de telephono de Interglossa. Il anque ha un altere agentia.

Franco: Ah si? Io debe trovar un agentia le plus tosto possibile proque io ha besonio del traductiones ante le fin del septimana.

EXERCITIO 1: Le salutationes:

Guida: Bon die, e benvenite a iste curso. Iste serie de registrationes ha le scopo de permettre que vos ascolta e apprende.

Ascolta le registrationes alcun vices, e vos trovara progressivamente plus facile le interlingua parlate. Io mesme es in le mesme situation como vos. Io anque apprende interlingua.

Gratias a iste serie de lectiones, nos potera apprender lo conjunctemente. Nunc, io volerea audir un altere vice le manieras differente de dicer bon die a alcuno in le officio durante le matino.

Un femina: Bon die.

Un homine: Bon die.

Un femina: Salute.

Un homine: Salute.

Guida: Si. Isto es facile. Il ha altere cosas que on pote dicer, nonne?

Un femina: Como sta vos?

Un homine: Ben, gratias. E vos?

Un femina: Anque multo ben, gratias.

Un homine: Bon die. Como va toto?

Un femina: Toto va multo ben, gratias.

Un homine: Bon die. Toto va ben?

Un femina: Multo ben, gratias. E tu?

Un homine: Toto va ben, gratias.

EXERCITIO 2: Le nomines del litteras:

Guida: Petro dava le orthographia del parola "Interglossa" in le prime scena. Io nunc vole apprender con vos le nomines del litteras in interlingua.

Primo nos va audir le nomines del litteras differente, e postea nos va dar le orthographia de alcun parolas in interlingua.

Un homine: a, be, tse, de,

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: e, ef, ge, ha,

Un homine: i, jota, ka,

Un femina: el, em, en,

Un homine: o, pe, ku.

Un femina: er, es, te,

Un homine: u, ve, duple ve,

Un femina: iks, i grec, zeta.

Guida: Bon. Usque nunc isto es sufficiente. Que nos essaya pronunciar le litteras del citate "Strasbourg".

Un femina: Es majuscule, te, er, a, es, be, o, u, er, ge.

Un homine: Qual es le orthographia de "Franco"

Un femina: Ef majuscule, er, a, en, tse, o.

Un homine: E qual es le orthographia de "Petro"?

Un femina: Pe majuscule, e, te, er, o.

Guida: Isto es assatis facile. Que nos nunc vade al secunde scena, ubi il ha duo personas in le officio

de Petro. Io volerea saper lo que illes dice inter se.

.....

SCENA 2: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial:

Un femina cerca Petro e essaya trovar su officio. Facente isto, illa vide un obrero qui porta via omne le cosas in le camera 215, apparentemente le officio de Petro.

Illa comencia un conversation con le obrero pro essayar discoperir proque ille porta via omne equipamentos ex le officio. Le obrero sempre responde que ille non sape alque, que ille solmente face lo que on le ha instruite.

Isto es un exemplo perfecte de un conversation multo frustrante e del multe maneras de usar le language pro dicer nihil.

Catherina: Bon die.

Obrero: Bon die.

Catherina: Io cerca senior Petro Minelli.

Conversation_Interlingua.sxw

Obrero: Ah.

Catherina: Isto es su officio?

Obrero: Ah, io non sape.

Catherina: Eh, isto es le officio duo centos dece-cinque?

Obrero: Eh, si. Isto es ille officio.

Catherina. Multo ben. Io crede que isto es le officio del senior Minelli.

Obrero: Ah, si, il es possibile, ma io non sape.

Catherina: Que face vos?

Obrero: On me ha date le instruction de portar via omne le cosas in iste officio.

Catherina: Que significa isto? Le senior Minelli ha cambiate su officio?

Obrero: Io mesme vermente non sape alque. Toto que io sape es que illes vole vacuar iste officio.

Catherina: Esque io pote lassar un message pro ille?

Obrero: Non hic. Io debe portar via toto. Si

vos vole lassar un message, vade al reception.

Catherina: Ma nemo es illac.

Obrero: Io sape. Illes es retardate, como sempre.

Catherina: Alora il es obvie que le senior Minelli ha vadite a un altere officio.

Obrero: Io simplemente non sape.

Catherina: Vos porta via toto ex iste officio?

Obrero: Si, toto.

Catherina: Alora ille non pote travaliar hic?

Obrero: Vermente, io non sape alque. Certemente vos ha ration.

Catherina: Ma ubi es su nove officio?

Obrero: Como io ha dicite, io non ha alcun idea. On me ha date instrucciones de vacuar iste officio, e io porta via toto.

Catherina: E ubi lo mitte vos?

Obrero: Foras, in le vestibulo.

Catherina: E postea?

Obrero: Postea? Io non sape a ubi omne iste cosas va vader.

Catherina: Ben. Gratias.

Obrero: Il esseva un placer.

EXERCITIO 3: Le numeros:

Guida: Il pare que le numero del officio de Petro Minelli esseva duo centos dece-cinque. Que nos nunc practica alcun numeros in interlingua.

Un femina: Esque isto es le officio duo centos dece-cinque?

Un homine: Si. Vos ha ration. Isto es le duo centos dece-cinque.

Un femina: Isto es le officio tres centos dece-duo?

Un homine: Si, exactemente. Tres centos dece-duo.

Guida: Io nunc volerea practicar omne le numeros in interlingua:

Un homine: Un, duo, tres, quatro, cinque.

Un femina: Sex, septe, octo, novem, dece.

Un homine: Dece-un, dece-duo, dece-tres, dece-quatro, dece-cinque.

Un femina: Dece-sex, dece-septe, dece-octo, dece-novem, vinti.

Un homine: Vinti-un, vinti-duo, vinti-tres, vinti-quatro, vinti-cinque.

Un femina: Trenta, quaranta, cinquanta, sexanta.

Un homine: Septanta, octanta, novanta, cento.

Un femina: Duo centos, tres centos, quatro centos.

Un homine: Novem centos novanta-novem, mille.

Guida: Ben. Ecce Petro. Ille veni.

.....

SCENA 3: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial: Petro e Catherina ha lor prime conversation. Illa tosto comprende qui ille es, ma ille crede que Catherina es un empleato temporanee.

Illa comencia un explication de su presentia. Ma quando Petro propone que illes continua lor conversation in su officio, Catherina essaya dicer a ille que

Conversation_Interlingua.sxw

on ha portate via omne le cosas que se trovava in illo.

Ante que illa pote explicar se plenmente, le telephono de Petro sona. Franco es in le linea, e ille essaya apprender informationes plus detaliata sur le agentia de traduction. Quando Petro entra in le officio, ille trova Catherina in illo.

Petro: Bon die

Catherina: Bon die.

Petro: Esque vos ha vidite le directorio telephonic? Io ha besonio de trovar un numero de telephono.

Catherina: No, io non lo ha vidite.

Petro: Io crede que Alicia generalmente lo mitte illac, in ille parte del officio.

Catherina: Io justo ha arrivate. Il ha nemo hic?

Petro: No. Mi secretario ha partite. Illa es in su ferias. Illo, al minus, es un bon nova.

Catherina: Vermente?

Petro: No. Io non parlava seriemente. Ah, ecce

illo.

Catherina: Vos es le senior Petro Minelli?

Petro: Si. E vos? Vos es mi secretario provisorio?

Catherina: No. Io non es vostre secretario.

Petro: Ah, bon. Excusa me. In tal caso, qui es vos?

Catherina: Mi nomine es Catherina De Sanctis.

Petro: Excusa me. Io credeva que vos esseva
.... Bon, que pote io facer pro vos?

Catherina: Mi nomine non dice alque a vos?

Petro: No. Proque? Esque io debe cognoscer lo?

Catherina: Le projecto de Geneva, esque isto dice
alque a vos?

Petro: Si. Vagemente. Proque?

Catherina: Eh ben. Io veni a causa de illo.

Petro: Si, io comprende. Que nos vade a in mi
officio personal, io justo nunc arrivava ab illac ...

Catherina: Mmm. Vostre officio nunc non es illac.

Petro: Como?

Catherina: Illes ha movite toto in illo. Il habeva
un obrero illac ante poc tempore qui sortiva.

Petro: Excusa me. (Le telephono sona.) Si? Si.
Es io. Ah, Franco. Si. Le numero de telephono
del agentia de traducciones. Ecce illo.

PARTE I, section 2:

SCENA 4: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial: Petro e Catherina continua lor conversation. Illa etiam nunc essaya explicar a ille que il non ha alque in su officio. Petro deveni de plus in plus agitate, specialmente proque ille non pote trovar su caffetiera, que es su proprietate personal e que non pertine al compania.

Catherina suggere que ille parla con su chef, e ille lo face immediatamente postea, demandante que Catherina le attende. Catherina dice que illa non pote facer isto proque iste affaire probabilemente durara longe tempore. Al fin, illes concorda in reunir se un altere vice, a 4:00 in le postmeridie.

Petro: (Parlante a Franco in le telephono) Bon, tu nunc ha le numeros de telephono de duo agentias. Ambes ha un bon reputation. Multo ben, Franco. Multo ben. Si. A revider. (A Catherina) Excusa me pro tante demora. Io lo regretta multissimo.

Catherina: Non vos preoccupa. Il ha nulle importantia.

Petro: Que nos vade a mi officio.

Catherina: Ma, vostre officio non es ...

Petro: Non es que? Que vole vos dicer? Ubi es omne mi cosas?

Catherina: Io va informar vos exactemente lo que io sape in tote ille cosa.

Petro: Mi officio es vacue.

Catherina: Si, exactemente.

Petro: Ma, que passa?

Catherina: Il habeva alcuno hic ante multo poc tempore.

Petro: Qui?

Catherina: Io non sape. Un obrero. Ille portava via toto.

Petro: Illo es un surprisa.

Catherina: Illo es forsan pro le projecto Geneva.

Petro: Ma io non comprende proque on portarea via toto sin dicer me alque antea?

Catherina: Ille vadeva via ante cinque minutas.

Petro: E mi caffetiera? Illo es le mie, ille caffetiera. Illo non pertine al compania. Illo es le mie.

Catherina: Illo forsan es foras, in le corridor.

Petro: Io spera que illo es ver. Si io non lo trova, io irascera.

Catherina: Cerca in le corridor. Le obrero ha mittite toto in le corridor.

Petro: Illo es ver. Ecce mi cosas. Mi sede, mi bureau. Illo anque es le mie.

Catherina: Io non vide alcun caffetiera.

Petro: Oh, illo va haber mal consequentias.

Catherina: Illo es illac?

Petro: No. Io non lo vide.

Catherina: Proque non parlar sur illo al chef del officio?

Petro: Illo es exactemente lo que io va facer.

Catherina: Tote isto passava ante solmente dece minutas.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Ma como pote io travaliar? Nulle bureau, nulle tabula, nulle ... nulle.

Catherina (ridente): Nulle caffetiera.

Petro: Isto non es amusante de alcun maniera.

Catherina: Excusa me. Io non poteva prevenir me de rider.

Petro: Iste circumstantias non pote continuar. Io va vider Georgio immediatamente.

Catherina: Attende.

Petro: Ascolta. Vos pote attender un poco?

Catherina: No. Non vermente. Io ha multe cosas a facer.

Petro: Non pote vos attender un parve minuta? Isto essera sufficiente pro resolver tote isto.

Catherina: Ma io anque poterea perder troppo tempore multo facilmente.

Petro: Multo ben, forsan io poterea vider vos plus tarde, nonne?

Catherina: Le problema es que io ha arrangiate

mi agenda pro vider vos hodie.

Petro: Ascolta, non potera vos esser hic un poco plus tarde? Forsan in un hora plus o minus?

Catherina: No. Ma forsan io poterea retornar al fin del postmeridie.

Petro: Isto esserea conveniente pro vos?

Catherina: Si, si. Multo ben.

Petro: Ben. Io va resolver tote isto immediateamente.

Catherina: Multo ben. Io comprende vostre problema.

Petro: Alora nos nos videra iste postmeridie. A que hora?

Catherina: Que nos dice verso quatro horas?

Petro: Quatro horas. Multo ben. Nos nos videra alora.

EXERCITIO 4: Confirmar e contradicer:

Guida: Povre Petro! Nulle bureau. Nulle idea de lo que passa. Io sape que ille ha resentimentos. Ma io volerea reaudir le manieras diverse de indicar que un persona ha ration o torto.

Conversation_Interlingua.sxw

Illa: Isto es vostre officio?

Ille: Si. Isto es le mie.

Illa: Vos es le senior Johano Bosco?

Ille: Si, io es ille.

Illa: Vos cognosce mi nomine?

Ille: No. Io non lo cognosce. Attende. Vos es le secretario temporanee?

Illa: No.

Ille: Vos travaia hic?

Illa: Si, io travaia hic.

Ille: Alora vos es le secretario temporanee.

Illa: No.

Ille: Ma alora, qui es vos?

Illa: Esque vos es le senior Johano Bosco?

Ille: Si, io es ille.

Illa: E vos non me cognosce?

Ille: No. Io non vos cognosce.

Illa: Face un conjectura sur mi identitate.

Ille: Io crede que vos es un secretario, e io pensa que vos es temporanee. Vos es un secretario?

Illa: No. Io non es un secretario.

Ille: Vos es temporanee?

Illa: No, de nulle maniera. Io non es secretario temporanee.

Ille: Vos travalia hic?

Illa: Si, illo es ver.

Ille: Vos travalia pro iste compania?

Illa: Si, vermente.

Ille: Vos travalia pro me in iste momento?

Illa: No, io non travalia pro vos.

Ille: Vos es mi nove assistente?

Illa: No, io non es vostre nove assistente.

Ille: Vos es mi nove secretario?

Illa: No.

Ille: Allora io ha torto.

Illa: In illo vos ha ration.

Guida: Como le postmeridie jam ha venite, que nos retorna nunc a Petro e Catherina.

SCENA 5: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial:
Le scena comencia con un conversation inter Catherina e le director, qui la felicita proque on la ha seligite pro le projecto de Geneva.

Illa dice gratias a ille pro tote le adjuta que ille ha date a illa. Illa allora explica que illa debe partir pro parlar con Petro.

Nos allora la trova in le officio de Petro, e ille exprime su regretes pro haber debite vader via subitemente ille matino. Quando illes comencia comprender se le un le altere, le obrero retorna pro portar via toto que remane in le officio de Petro.

Catherina e Petro protesta, ma le obrero non ascolta, e illes allora debe cercar un altere officio pro continuar lor conversation.

Catherina: Multe gratias pro vostre adjuta.

Le Director: Illo esseva un placher. Illo es multo interessante pro vos, ille projecto a Geneva, nonne?

Catherina: Si. Io lo trova vermente fascinante.

Le Director: E vos es juvene pro un travalio tanto importante. Le gente a Trans Infra debe estimar vos multo.

Catherina: Il es simplemente que isto es le typo de travalio que vermente me place.

Le Director: Esque vos desira un tassa de the?

Catherina: No, gratias. Que hora es il? Io debe vader vider Petro Minelli.

Le Director: Ah, si, Petro. Ille es un ingeniero excellente. Ille vos placera multo.

Catherina: Nos ha facite un appunctamento a quatro horas, e nunc io debe partir.

Le Director: Multo ben. Si io pote adjuvar vos con alque, vos solmente debere notificari me.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Io lo facera. Multe gratias.

(Alcuno colpa al porta.)

Petro: Entra!

Catherina: Bon die.

Petro: Oh, bon die.

Catherina: Vos es libere in iste momento?

Petro: Si. Certemente. Excusa me pro le eventos de iste matino. Io debeva partir un poco rapidamente.

Catherina: Non vos preoccupa. Il non ha alcun importantia.

Petro: Multo ben. Que pote io facer pro vos allora? Excusa me, io ha oblidate vostre nomine.

Catherina: Catherina De Sanctis.

Petro: Catherina De Sanctis. Ah, si. Excusa me. Mi memoria pro nomines es assatis mal.

Catherina: Anque le mie. Io ha un bon memoria pro imagines e facies, ma nunquam pro nomines.

Petro: Bon. Mi nomine es Petro.

Catherina: Si, io sape. Mi memoria pro nomines non es completamente mal.

Petro: Que pote io facer pro adjuvar vos, Catherina?

Catherina: Ben, io volerea ...

(Le obrero qui portava via le cosas del officio de Petro retorna.)

Obrero: Esque io pote continuar nunc?

Petro: Ma no. In iste momento, no. Esque vos non vide que io es occupate? Io es in un reunion.

Obrero: Excusa me, ma vos ha dicite quatro horas, e nunc il es plus que quatro horas.

Petro: Ascolta. Lassa me dece minutas.

Obrero: Io lo regretta, ma nunc il es plus tarde que quatro horas, e io quita mi travalio a quatro horas e medie.

Catherina: Que vole ille?

Obrero: Io debe portar via tote isto ante quatro horas e medie, e nunc il es plus que quatro horas. E, in ultra, io es completamente sol.

Petro: Pote vos dar me solmente cinque minutas?

Conversation_Interlingua.sxw

Obrero: No. Ascolta. Excusa me, ma io debe comenciar immediatamente.

Catherina: Esque nos pote usar un altere officio?

Obrero: Io lo regretta multo, ma io non sape alque sur illo.

Petro: Ben. Que nos essaya trovar un altere officio.

EXERCITIO 5: Excusar se e presentar se:

Guida: In iste conversation on se ha excusate. Que nos face explorationes ulterior sur le diverse manieras de facer isto in interlingua.

Un homine: Esque vos desirarea un tassa de caffè?

Un femina: Gratias.

Un homine: Oh, io lo regretta multo, ma io ha versate le caffè.

Un femina: Non vos preoccupa. Illo es mi falta. Il ha caffè sur vostre papiros.

Un homine: Oh, non vos preoccupa. Illo es nihil grave. Il etiam ha caffè versate sur vostre vestimentos.

Un femina: Oh, illo non importa.

Un homine: Excusa me. Esque vos pote repeter vostre nomine? Mi memoria pro nomines non es multo bon.

Un femina: Il non ha alcun importantia. Io mesme non ha un memoria multo bon pro le nomines.

Un homine: Oh, il ha caffè versate ubique, sur multe cosas.

Un femina: Io lo regretta tanto.

Un homine: Illo non es alque.

Un femina: E io regretta multissimo esser retardate.

Un homine: Non vos preoccupa. Vos non es vermente retardate.

Un femina: Io diceva a quatro horas, e il es un poco plus que quatro horas in iste momento.

Un homine: Il non ha alcun importantia. Ben, esque vos pote dar me vostre nomine? Io lo ha oblidade.

Un femina: Maria. E vostre nomine, io crede que illo es Lorenzo.

Un homine: Si, vos ha ration. Excusa me. Como io vos jam ha dicite, mi memoria pro nomines es multo mal.

EXERCITIO 6: Describer un compania. Le dies del septimana:

Guida: In le proxime exercitio, vos va trovar alcun parolas commercial e technic. Primo, io volerea audir los separatamente.

Un homine: Conta a me de iste compania.

Un femina: Illo es parte de un gruppo. Le officios central es in le Statos Unite, in New York.

Un homine: Le officios central es american.

Un femina: Le officios central de iste gruppo es american. Illo ha tres brancas filial.

Un homine: Le gruppo ha officios central e tres brancas filial.

Un femina: Un in Suissa, un in Canada, e un in le Regno Unite. Il ha tres brancas filial in le gruppo ultra le officios central.

Un homine: Nos es in le Regno Unite.

Un femina: Nos es le filial britannic. Le officios central se trova in le Statos Unite. Le compania american es le proprietario de nostre filial. Nos face parte del gruppo.

Un homine: Nos non possede le gruppo.

Un femina: No. Il es le compania central in New York que possede le gruppo. Nos es solmente un filial.

Un homine: Le gruppo complete include le compania central e le brancas. Esque vos comprende nunc?

Guida: Que nos nunc parla sur un viage a Geneva.

Un homine: Vos partira sabbato?

Un femina: Le septimana proxime?

Un homine: No, non le septimana proxime. Al fin de iste septimana.

Un femina: Hodie es lunedi.

Un homine: Martedi, mercuridi.

Un femina: Jovedi, venerdi.

Conversation_Interlingua.sxw

Un homine: Sabbato, dominica. Nos va volar a Geneva sabbato.

Guida: Ben. Alora, Petro e Catherina cerca un officio disponibile, un loco ubi illes pote parlar. Que nos verifica si illes ha habite successo.

SCENA 6: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial: Catherina e Petro essaya continuar lor conversation. Finalmente illes trova un officio vacue, e Catherina explica a Petro alque sur le natura del projecto de Geneva.

Un secretario les interrompe, dicente que illa debe serrar le officios ante que illa parti. In

despecto de iste interruption, Catherina pote dicer a Petro que on le ha seligite pro le projecto de Geneva e que su travalio illac comenciara le septimana proxime. Petro exprime su sorpresa proque ille non ha alcun memoria de acceptar iste nove assignation.

Petro: Il debe haber un altere officio in iste area. Esque illo es vacue? Oh, excusa me. No, il ha alguno in ille officio que io non videva.

Catherina: E hic?

Petro: Illo es vacue?

Catherina: Reguarda.

Petro: Il pare que nemo lo usa in iste momento.

Catherina: Si. Toto es bon. On pote occupar iste sedes.

Petro: Alora vos travalia pro le officios central?

Catherina: Io travaliava ibi. Ma vos debe saper que io va travaliar in Geneva.

Petro: In le officio Trans Infra de Geneva?

Catherina: No ...

Petro: In nostre agentia de Marex Mundial in Geneva?

Catherina: No, de nulle maniera.

Petro: Alora in le sede del compania holding in Geneva?

Catherina: No, non exactemente. Ma attende. Que nos retrocede e comencia un altere vice.

Petro: Un bon idea. Vos veni de Paris?

Catherina: Si, exactemente.

Petro: Usque nunc vos ha travaliare pro Trans Infra, in le officio central.

Catherina: Exactemente!

Petro: E nunc vos va travaliar in Geneva.

Catherina: Bravo! Vos ha comprendite toto.

Petro: Ma il ha un certe cosa que io non comprende multo ben etiam nunc. Que face vos hic, in iste filial?

Catherina: Io veniva pro explicar lo a vos exactemente.

Un secretario: Oh, excusa me.

Catherina: Nos cercava un officio disoccupate.

Le secretario: Ah, ma isto non es vermente libere.

Petro: Ah, guai!

Le secretario: Io va clauder iste portas con clave.

Vos ha un clave?

Petro: No.

Le secretario: Ascolta, io regretta isto multo, ma io va partir e io debe clauder iste officios ante partir.

Petro: Ma isto non es possibile!

Catherina: Illa ha ration. Nos non debe esser hic. Esque vos sape a ubi nos pote vader?

Le secretario: Tote le mundo claude nunc, ma forsan vos potera trovar un loco tranquille in un altere parte de iste edificio.

Petro: Multo ben. Nos trovava un loco tranquille de alcun maniera o de altere.

Catherina: Io parlava de ...

Petro: Oh, tote isto non ha alcun importantia. Io haveva solmente un interesse casual in illo.

Catherina: Ma illo debe interessar vos. Illo anque concerne vos.

Petro: Illo me concerne? Como?

Catherina: Proque vos anque va a Geneva.

Petro: Que va io facer in Geneva?

Catherina: Vos ha signate. Non esseva vos de accordo?

Petro: De accordo sur que?

Catherina: Pro participar in le projecto de Geneva.

Petro: Io non memora alque sur illo.

Catherina: Vos non memora haber demandate travaliar in Geneva?

Petro: Eh, ben. Io memora haber pensate sur illo. Illo me interessava un poco. Io memora que io haveva parlate sur illo a Paul Barone ante multe menses. Ma nihil haveva essite decidite.

Catherina: Eh, ben. On lo ha decidite. Toto se ha arrangiate completamente.

Petro: E nunc io debe ir a Geneva?

Catherina: Exactemente.

plus facilement!

Petro: Vermente? Ma quando?

Guida: Petro pare un poco sorprendite. Io volerea saper le natura de tote iste historia. E io volerea saper exactemente lo que va passar a ille. Il ha solmente un sol maniera de discoperir isto: ascoltar le secunde parte.

Catherina: Vos va volar a ibi le dominica proxime.

Petro: Le proxime dominica?

Catherina: Si. Al fin de iste septimana.

Petro: Ma ...

Le secretario: Esque vos pote quitar iste officio. Il es assolutamente necessari que io lo claude con clave immediatamente.

Catherina: Io crede que illa vole que nos sorti.

Le secretario: Exactemente!

Petro: Io debe partir pro Geneva al fin de iste septimana.

(Petro e Catherina sorti ex le edificio.)

Portero: Ecce le claves de vostre automobile, senior Minelli.

Petro: Ah, si. Gratias. Il haberea essite multo plus facile si alcuno me habeva notificate un poco plus antea de maniera que io poteva preparar me

PARTE II, section 1:

SCENA 1: Strasbourg: Catherina e Petro es in le appartamento de Petro. Illes discute lor planos pro lor viage a Geneva. In le presentia de Catherina, Petro ascolta le messages in le registrator automatic de su telephono.

Nos ascolta un message registrate per Alicia, su secretario, qui le revela que illa autorisava que on portava via le cosas in su officio a causa de su obligation de vader a Geneva pro su travalio.

Illa informa a Petro que illa vadera directemente a Geneva pro travaliar con ille al fin de su periodo de vacantias. Petro non pare multo enthusiastic sur su transferimento a Geneva. Ille invita Catherina (qui trova le situation amusante) a dinar con ille, ma illa non accepta le invitation proque illa ha multo a facer.

Petro: Nos arriva tosto. Ecce mi appartamento. Vamos. Entra.

Catherina: Gratias.

Petro: Seque me, per favor.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Isto es un camera multo belle.

Petro: Si. Illo non es mal. Esque vos vole biber alque?

Catherina: No. Io sta ben, gratias. Io deberea partir ante poc tempore. Io ha multo a facer.

Petro: E vos vade a Geneva deman.

Catherina: Si.

Petro: E io, io vadera dominica, e nos nos videra le postmeridie de dominica o le matino de lunedì.

Catherina: Si, exactemente. Io poterea telephonar a vos post que vos arriva in vostre officio.

Petro: Illo esserea un poco tosto, ma Illo non vos molestarea de alcun maniera?.

Catherina: No, de nulle maniera. Que es isto?

Petro: Un registrator automatic de messages de telephono.

Catherina: Un tal cosa poterea esser multo utile.

Petro: Si. Io non es in mi appartamento multo sovente.

(Petro preme un button sur le machina pro audir su messages.)

Alicia: Es io, Alicia. Ubi esseva vos heri durante le postmeridie? Io telephonava tres vices.

Catherina: Qui es illa?

Petro: Alicia, mi secretaria.

Catherina: Illa non es hic in iste momento?

Petro: No, illa es in su dies feriate.

Alicia: Finalmente, vos ha retornate a vostre appartamento. Io ha alcun novas pro vos. Vos va partir pro Geneva multo tosto. Un lettera arrivava ab Paris ante un septimana. Illes voleva saper si vos voleva le position in Geneva. Io diceva a illes que le position vos interessava e scribeva a illes un lettera de confirmation pro vos.

Petro: Multe gratias!

Alicia: Vos va haber besonio de un secretario in Geneva. Non vos preoccupa. Io non va abandonar vos. Io vadera a illac pro travaliar con vos multo tosto, post mi dies feriate.

Petro: Illa pensa vermente a toto!

Conversation_Interlingua.sxw

Alicia: Vostre superior in Geneva essera un femina, Catherina De Sanctis. Illa es juvene ... e multo attractive, il me pare.

Catherina: Io trova vostre secretaria multo sympathetic!

Petro: Vermente?

Alicia: Il ha un altere cosa: Marc Revel ha besonio de vostre officio. Deman illes venira portar via omne vostre cosas. Il essera necessari que vos trova un altere officio usque le fin del septimana. Io diceva que toto esseva in ordine proque tosto vos vaderea a Geneva.

Petro: Ille femina essaya planificar mi vita como si illa esseva mi matre!

Alicia: Isto es toto. Io va sortir pro prender le sol. Vos va besoniar me, io sape, ma nos nos videra in multo poc tempore. Io va inviar a vos un carta postal.

Catherina: Bon. Illa ha explicate toto lo que io voleva dicer a vos.

Petro: Si.

Catherina: Toto nunc se ha explicate.

Petro: Completamente. Toto es sur mi registrator de messages.

Catherina: Ben. Io nunc va partir. Nos non ha alque a discuter in iste momento, il me pare.

Petro: Si. Vos ha ration. Ascolta. Ubi va vos mangiar? Vole vos dinar con me?

Catherina: No, gratias. Io non crede que io vole facer lo. Io ha multe cosas a facer.

Petro: Ben. Allora nos nos videra le septimana proxime

Catherina: Si. Assi es le cosas. Usque le septimana proxime!

Petro: Io vos accompagna ex le edificio.

Catherina: No. Non face lo. Alicia forsan va telephonar vos. E vos non esseva hic le ultime vice que illa vos telephonava.

EXERCITIO 1: Ascoltar un message:

Guida: Bon. Petro nunc sape a ubi ille va e proque. Su secretaria, iste Alicia, pare assatis autoritari. Que nos nunc ascolta un altere message ex un registrator telephonic.

Un femina: Illo es un registrator telephonic.

Martina: Petro, io es Martina. Martina Barrate. Ascolta, mi automobile es rumpite. Illo es in le garage. Io non cognosce le causa del problema, ma io non potera recuperar lo hodie.

Alora, esque tu poterea portar me al officio in tu automobile in le matino deman? Io non pote usar le automobile de Eric proque ille ha besonio de illo. Esque io pote partir con te? Io essera hic tote le vespere, si tu vole telephonar a me.

Un femina: A ubi vole illa vader?

Un homine: Al officio, pro travaliar.

Un femina: Quando? A que hora?

Un homine: Deman in le matino.

Un femina: Esque illa usara su proprie automobile pro vader al officio?

Un homine: No. Su automobile es in le garage. Illa vole que Petro la porta a illac.

Guida: Io comprende. Finalmente, io suppone que tote illo va devenir plus facile, con le tempore.

SCENA 2: Strasbourg, in le officios de Marex Mundial:
In iste scena Petro parla con su chef de servicio.
Ille le dice que tosto ille vadera a Geneva.

Il pare que Bernardo, le chef, jam sapeva isto,
e ille deveni irritate a causa del attitude
apparentemente indifferente de Petro sur su partita e
le problemas que illo va causar a omnes in le
departimento.

Ille deveni specialmente irritate quando Petro demanda
su adjuta in su cerca pro su caffetiera preciose.
Ille exprime su irritation assatis fortemente, e
Petro rapidamente sorti, exprimente que ille
comprende proque le chef es assatis irritate.

Petro: Bernardo?

Conversation_Interlingua.sxw

Bernardo: Si?

Petro: Esque io pote vider vos un momento?

Bernardo: Si.

Petro: Io va comenciar travaliar tosto sur un nove
projecto. Io sape que io non ha potite dar a vos
mi notification antea, ma ...

Bernardo: Io sape. Vos vadera a Geneva.

Petro: Ah, vos jam lo sapeva?

Bernardo: Si. Vos partira multo tosto, nonne?

Petro: Si, multo tosto.

Bernardo: Al fin del septimana?

Petro: Exactemente. Io volara a ibi dominica.

Bernardo: Isto me pare un poco troppo precipitate.

Petro: Si, si, io sape, e anque pro me.

Bernardo: Henrique va esser sol.

Petro: Si.

Bernardo: Ille va deber facer tote le travalio

completamente sol.

Petro: Oh, io es confidente que ille potera facer lo assatis facilmente.

Bernardo: Vos vermente crede isto?

Petro: Si. Felicemente, il non ha multe travalio in iste momento. Toto es multo calme.

Bernardo: Felicemente pro nos!

Petro: Si. Io sape que isto es vermente difficile pro vos.

Bernardo: Si, ma ...

Petro: Bernardo, io volerea demandar vos un favor.

Bernardo: Si?

Petro: Heri on ha portate via omne le cosas in mi officio, e io ha perdite alque. Illo es alque que es mi proprietate private.

Bernardo: Ah, si? Que?

Petro: Un caffetiera. Alcuno sin dubita credeva que illo esseva le proprietate del compania, ma illo es le mie. Le problema es que io non pote trovar

lo, e ...

Bernardo: Un caffetiera?

Petro: Si. Un caffetiera marron. Electric. Io lo comprava solmente ante un mense.

Bernardo: Ascolta, Petro. Io regretta isto, ma io trova que vos exaggera le importantia de tote isto un poco. Vos me dice que vos va a Geneva in quatro dies.

Vostre partita causa multe inconvenientias pro Henrique e le servicio. Isto anque me causa grande problemas. E nostre clientes? Que va illes pensar de tote isto?

Vermente, Petro, io non crede que isto es multo importante. E io lo regretta, ma io non ha alcun tempore a perder pro un caffetiera, mesmo si illo es nove.

Petro: Certemente. Io comprende. A revider. (A se) Le chef non es multo sympathic hodie.

EXERCITIO 2: Le datas e le tempore:

Guida: Si io comprende ben, le chef de Petro es assatis irritate a causa de su viage a Geneva. Ille ha parlate de un demora troppo curte, il me pare.

Prime homine: Demanda a ille quando illo es.

Un femina: Quando es illo?

Secunde homine: Illo comencia lunedì. Demanda a ille qual lunedì.

Un femina: Qual lunedì?

Prime homine: Le proxime lunedì. Demanda a ille quante dies illo face.

Un femina: Quante dies face illo?

Secunde homine: Illo face sex dies solmente. Hodie es martedì.

Un femina: Illo es un demora assatis curte.

Guida: Ah!

Un homine: Io sape. Illo es un demora multo curte.

Un femina: Io ha besonio de plus tempore.

Un homine: Illo comencia lunedì. Nos ha solmente un septimana.

Un femina: Que die es hodie? Que esseva le die de heri? Heri il esseva lunedì. Alora hodie es....?

Un homine: Martedì.

Un femina: Illo vole dicer que deman le die essera...?

Un homine: Mercuridi.

Un femina: E le die post deman essera ...?

Un homine: Jovedì.

Un femina: In quatro dies le die essera ...?

Un homine: Sabbato.

Un femina: Illo significa alora que in sex dies le die essera....?

Un homine: Lunedì de novo.

Un femina: Io ha besonio de plus tempore.

Un homine: Nos non ha le tempore.

Un femina: Io ha besonio de un altere septimana.

Un homine: Le congresso ha comenciate le septimana passate.

Un femina: E illo va continuar le septimana proxime.

Guida: Bon. Catherina debeva vader in avion a Suissa hodie. Io me demanda si illa jam ha arrivata a Geneva.

.....
SCENA 3: Geneva, al aeroporto e in le automobile de Carla Jackson: Catherina es in le aeroporto de Geneva. Un femina, Carla Jackson, veni in incontro de illa.

Carla es suisse, ma su marito es american e vive in Suissa. Illa ha venite con su automobile pro portar Catherina a un hotel, e illa parla un poco sur su vita e su marito, qui cerca travalio in iste momento.

Illa da a Catherina le nomine de su hotel e indica a illa ubi illo se trova. Quando illes arriva al hotel in le centro de Geneva, Carla exprime su surprisa quando illa discoperi que Catherina non porta multe bagage con se.

Carla Jackson: Excusa me, esque vos es senioietta De Sanctis?

Catherina: Si, es io.

Carla Jackson: Bon die. Mi nomine es Carla Jackson.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Bon die.

Carla Jackson: Benvenite a Geneva.

Catherina: Gratias.

Carla Jackson: Vos ha habite un bon viage?

Catherina: Oh, excellente, gratias.

Carla Jackson: Io ha un automobile pro portar vos a vostre hotel.

Catherina: Ah, multo ben. Vos es multo gentil de venir pro reciper me. De ubi es vos, vos mesme?

Carla Jackson: Io es suisse.

Catherina: Suisse? Vostre nomine pare plus tosto anglese o american.

Carla Jackson: Ah, si, Jackson. Mi marito es american.

Catherina: Vive vos in Geneva, vos e vostre marito?

Carla Jackson: Si. Assatis vicin al aeroporto, a alcun kilometros. Vinti minutas in automobile.

Catherina: E que face vostre marito?

Carla Jackson: Non multo. Ille non travalia in iste momento. Ille cerca travalio.

Catherina: Qual es su profession?

Carla Jackson: Ille es professor. Ille insenia le education physic.

Catherina: Ah, il me pare que il non es facile esser un estraniero in Suissa, specialmente quando on non ha travalio.

Carla Jackson: Vos ha ration. Vermente, il es multo difficile. Ma io, al minus, ha un travalio. Il non es facile pro mi marito, proque ille es un professor, e ille non ha le nationalitate suisse. Ille ha le nationalitate american.

Catherina: Ma vos, vos ha le nationalitate suisse?

Carla Jackson: Si. Io nasceva in Suissa. Ma mi marito, ille es american. E in plus ille non parla francese multo ben.

Catherina: Alora ille non pote travaliar in un schola suisse.

Carla Jackson: Assi es. Ille pote travaliar solmente in un schola international o un schola private si il ha un position libere. Il es assatis dur pro

ille in iste momento. Le cosas meliorara quando ille cognoscera ben le francese. E vos, vos parla anglese o un altere lingua?

Catherina: Si. Io parla assatis ben le anglese e le germano.

Carla Jackson: Il es vermente utile parlar diverse linguas. Oh, io non ha dicite a vos le nomine de vostre hotel. Il es le hotel Lemman. Illo es in le centro del citate, ma in un loco non multo ruitose.

Catherina: Illo es perfecte.

Carla Jackson: Si vos ha besonio de alcun altere cosa, dice me.

Catherina: Gratias. Io lo facera. Ma primo io debe trovar un appartamento.

Carla Jackson: Trovar un officio non es difficile. Ma un appartamento es plus complicate.

Catherina: Le senior Tanner essaya trovar me alque. Ille cognosce ben Geneva e le partes que lo circumfere.

Carla Jackson: Ah, si, le senior Tanner. Ille non travalia in le mesme loco que io, ma io le cognosce. Nos ha arrivate al hotel.

Catherina: Ben. Multe gratias.

Carla Jackson: Il esseva un placer. Es isto vermente tote lo que vos ha como bagages?

Catherina: Si. Io recipera le restante tosto in le futuro.

Carla Jackson: Vos non ha multo.

Catherina: Illo es sufficiente pro me in iste momento. Ah, me place multo iste hotel.

EXERCITIO 3: Positiones de empleo e nationalitates:

Guida: Multo interessante iste conversation. Io volerea ben audir un altere vice le parolas e le expressiones pro describer le nationalitates e le positiones de empleo.

Un homine: Iste homine, le doctor Charles Lautner, ille veni de Suissa?

Un femina: Ille es suisse. Ecce le senior Maurice Gobin. Ille veni de Francia.

Un homine: Ille es francese. Bon. Le seniora Renate Schwartz. Illa veni de Germania.

Un femina: Illa es german. E le seniora Contini? Illa veni de Italia.

Un homine: Illa es italian. E le senior Gonzalo Alvarez? Ille veni de Espania.

Un femina: Ille es espaniol. E le senior Joao Soares? Ille veni de Portugal.

Un homine: Ille es portugese. E le senior Akiro Mishima? Ille veni de Japon.

Un femina: Ille es japonese. Que face ille?

Un homine: Ille es un homine de affaires. Ille es le presidente de un compania parve que probabilemente devenira multo importante in le futuro.

Un femina: E le marito de Carla Jackson?

Un homine: Ille non ha travalio. Ille es disempleate. Ille es un professor. Ille es american. Su marita es suisse e travalia in un officio.

Guida: Hmm, io volerea audir un parte de isto un altere vice, ma un poco plus lentamente.

Un homine: Que face ille?

Un femina: Ille cerca travalio

Un homine: Que typo de travalio?

Un femina: Como professor.

Un homine: De ubi veni ille?

Un femina: Del Statos Unite. Ille es american.

Un homine: E su marita?

Un femina: De Suissa. Illa es suisse.

Un homine: Esque illa anque cerca travalio?

Un femina: No. Illa ha un empleo. Illa travalia in un officio. Illa es empleate in un officio.

Guida: Catherina nunc va al officio. Que nos vide lo que passa alora.

PARTE II, section 2:

SCENA 4: Geneva, le officios del holding: In iste scena nos face le cognoscentia de Alan Tanner, qui travalia in le edificio del holding.

Il es obvie que ille e Catherina se cognosce multo ben socialmente. Illa demanda a ille como on pote trovar un officio in Geneva.

Alan Tanner explica que il non ha ulle spatio in le edificio del holding ma que ille ha arrangiate que Catherina consulta immediatamente con un agente qui potera adjuvar la.

Ma ante que Catherina parti pro vider le agente, Alan la invita a dinar con ille. Catherina observa que ille non ha cambiate de ulle maniera.

Catherina: Esque io pote entrar, senior Tanner.

Tanner: Catherina! Ah! Io es felice de vider vos. Como sta vos?

Catherina: Multo ben, gratias, Alan. E vos?

Tanner: Multo ben. Que pensa vos de Geneva?

Catherina: Illo ha un aere multo agradabile.

Tanner: Vos ha habite un bon viage?

Catherina: Multo bon, gratias.

Tanner: E le hotel, vos lo trova conveniente?

Catherina: Si. Illo es multo bon.

Tanner: E omne le cosas in Paris, illos va ben?

Catherina: Si, toto va multo ben in Paris.

Tanner: Ah. Nos ha passate momentos multo bon in Paris vos e io.

Catherina: Si, vermente.

Tanner: Vos ha venite un poco in avantia pro organisar vos?

Catherina: Si. Al minus io vole organisar lo que io pote ante comenciar mi travalios. Dice me, como trova on un officio in iste citate?

Tanner: Ah, infelicemente, il non ha alcun spatio in iste edificio.

Catherina: Si, io sape. Io sape.

Conversation_Interlingua.sxw

Tanner: Tote isto es stupide. Vos es solmente quatro personas, e toto es tanto grande hic. On poterea creder que nos poterea accomodar quatro nove personas, ma isto vermente non es possibile.

Catherina: Si, si. Io comprende. De alcun maniera illo non es le mesme organisation. Il esserea possibilmente preferibile que nos non sia in le mesme edificio.

Tanner: Io non comprende proque non. Ma de omne manieras, io ha telephonate a un agente qui specialisa in trovar officios, e io ha arrangiate un reunion inter vos e ille. Io crede que il esserea melior si vos parlava directemente con ille.

Catherina: Ah, multo ben. Quando essera le reunion?

Tanner: Nunc.

Catherina: Nunc?

Tanner: Si. Le reunion esseva pro novem horas e medie.

Catherina: Ma il es nunc novem horas e medie.

Tanner: Io sape.

Catherina: Alora, que nos va a illac.

Tanner: Attende. Que nos primo fini nostre caffè. Nos non ha alcun besonio de hastar nos. E io ha alcun cosas a dicer a vos.

Catherina: Ah, si? Sur que?

Tanner: Sur le possibilitate que vos e io dinara conjunctemente iste vespere.

Catherina: Alan, vos non ha cambiate de alcun maniera.

EXERCITIO 4: Como parlar sur le hora del die:

Guida: Io vole esser confidente de saper dicer le hora in interlingua.

Un femina: Que hora es il?

Un homine: Il es circa cinque horas e trenta.

Un femina: Cinque horas e trenta. Cinque horas e un medie.

Un homine: A que hora veni le traino?

Un femina: Pro le horarios de trainos, on usa le horologio de vinti-quatro horas.

Un homine: Que nos vide. Dece-septe horas. Que

Conversation_Interlingua.sxw

vole illo dicer?

Un femina: Dece-septe horas es cinque horas.

Un homine: Que nos essaya dece-sex horas e quaranta.

Un femina: Quatro horas e quaranta. E dece-octo horas e cinquanta. Que es illo?

Un homine: Sex horas e cinquanta.

Un femina: E un altere maniera de dicer septe horas minus dece?

Un homine: Sex horas e cinquanta.

Un femina: E dece-novem horas e dece? Que pote on dicer in vice de dece-novem horas e dece?

Un homine: Septe horas e dece.

Un femina: E septe horas e dece-cinque? Que pote on dicer in vice de septe horas e dece-cinque?

Un homine: Septe horas e un quarto.

Un femina: E septe horas e quaranta-cinque?

Un homine: Octo horas minus un quarto.

Guida: Ah, gratias. Io nunc comprende un poco

melio.

Illa: Ben. Nos debe trovar le traino, e nos debe usar iste horologio de vinti-quatro horas. Que es dece-octo horas e cinque?

Ille: Sex horas e cinque. Que es dece-novem horas e dece-cinque?

Illa: Septe horas e un quarto. Que es vinti horas e vinti-cinque?

Ille: Octo horas e vinti-cinque. E vinti-un horas e trenta?

Illa: Novem horas e medie. E vinti-un horas e trenta-cinque?

Ille: Dece horas minus vinti-cinque. E vinti-tres horas e quaranta?

Illa: Le medienocete minus vinti.

Guida: Que nos retorna a Strasbourg ubi nos ha quitate Petro. Il es necesse que ille prepara su viage a Geneva. Ecce ille al agentia de viage.

.....

SCENA 5: Strasbourg: Petro es in le officio de un agente de viages. Ille face reservationes pro

Conversation_Interlingua.sxw

un volo a Geneva. Il non ha un volo directe a ille destination, e ille debe volar a Paris e transbordar a un altere avion.

Le agente suggere que Petro vade a Lyon e de Lyon per un traino de grande velocitate (TGV) a Geneva, ma Petro prefere viagar completamente per avion. Le agente tunc le vende un billet a Geneva via Paris, e Petro le da un cheque pro le viage.

Petro: Esque vos pote adjuvar me?

Le agente: Un momento. Si. Como pote io servir vos?

Petro: Io vole vader a Geneva iste dominica.

Le agente: Como vole vos viagar a illac?

Petro: Per avion.

Le agente: Que compania?

Petro: Le compania? Illo non importa. Qualcunque compania es bon..?

Le agente: Prime classe? Classe turista?

Petro: Classe turista.

Le agente: Le matino o le postmeridie?

Petro: Io prefere le postmeridie. Que nos dice verso tres o quatro horas.

Le agente: Allora ... eh ben, il pare que il non ha un volo directe inter Strasbourg e Geneva. Il es necesse cambiar a un altere avion in Paris. Il ha un volo Air Inter inter Strasbourg e Paris. Vos allora viagiara per Air France a Geneva. Vos partira le matino.

Petro: E ... le viage dura quante tempore?

Le agente: Que nos vide. Illo depende del tempore que vos deberea attender in Paris. Quando vole vos partir? Que die?

Petro: Dominica. Le proxime dominica. A dece horas.

Le agente: Dominica. Vos allora habera un volo Air Inter pro Paris a dece-un horas e trenta, que arriva a Paris a dece-duo horas e quaranta-cinque.

Petro: Si. E postea como vade io a Geneva?

Le agente: Vos allora ha un volo Air France pro Geneva, que parti a dece-septe horas e dece-cinque de Paris e arriva a Geneva a dece-septe horas e vinti.

Petro: Il non ha alcun volo directe?

Le agente: No, nullo. Si vos non vole prender duo aviones, vos pote vader in avion a Lyon, e allora vos pote vader in le TGV usque Geneva a dece -septe horas e vinti.

Petro: Si, ma io deberea vader ab le aeroporto de Lyon al station ferroviari. No. Io prefere prender le avion.

Le agente: Multo ben. Esque vos pote dar me vostre nomine?

Petro: Minelli, em, i, en, e, duple el, i.

Le agente: Vostre initial?

Petro: Pe, como Petro.

Le agente: Un minuta. Vos vole reservar vostre viage de retorno in iste momento?

Petro: No, io non vole un billet de ir e retorno. Un billet singule a Geneva suffice.

Le agente: Ben. Un minuta, per favor. Ecce vostre billet. Vostre reservation es pro dominica le dece de iste mense. Vos partira le dominica ab Strasbourg a dece-un horas trenta e vos arriva a Geneva a dece-septe horas vinti. Vos allora deberea attender in

Paris tres horas e un medie.

Petro: Multo bon, gratias.

Le agente: Como vole vos pagar? Carta de credito?
Cheque, billetes de banca?

Petro: Per cheque.

Le agente: Multo bon. Le precio total es mille
sex centos euros, per favor.

Petro: Si. Pro qui debe io inscriber mi cheque?

Le agente: Pro le agentia Kaufmann.

Petro: Ka, ...

Le agente: Ka majuscule, a, u, ef, em, a, duple
en.

Petro: Gratias. Ecce le cheque.

EXERCITIO 5: Comprar un billet:

Guida: Bon. Petro ha reservate su sede de avion.
Que nos essaya practicar le vocabulario que on usa
pro facer isto. Que dice vos al agentia de viage?

Un homine: Io vole vader a Frankfurt. Io vole

Conversation_Interlingua.sxw

viagiar in avion. Io volerea reservar un sede de
avion pro Frankfurt.

Un femina: Quando vole vos partir?

Un homine: Venerdi.

Un femina: Il ha un volo a dece horas.

Un homine: Esque il ha un volo in le postmeridie?

Un femina: Si. Il ha un altere volo Lufthansa
a quatro horas.

Un homine: A que hora arriva on a Paris?

Un femina: Le volo dura un hora.

Un homine: Tunc io arrivara a illac a cinque horas?

Un femina: Si, exactemente.

Un homine: Ben. Esque vos pote reservar me un
sede sur le volo de quatro horas pro Frankfurt?

Un femina: Si. Io pote preparar pro vos un billet
pro le volo de quatro horas pro Frankfurt, le venerdi
quatro de junio. E quando vole vos retornar?

Un homine: Esque io pote lassar aperte le volo
de retorno? Io non sape in iste momento quando

io potera retornar, e io volerea decider isto plus tarde.

Un femina: Si, io comprende. Io lassa aperte le billet de retorno. Como vole vos pagar? Vos pote pagar con un cheque.

Un homine: Esque io pote pagar con un carta de credito?

Un femina: Si, naturalmente. O vos anque pote pagar in notas de banca. Como vole vos pagar?

Un homine: Con un carta de credito. Quanto costa le billet?

Un femina: Sex centos cinquanta-cinque euros.

Un homine: Multo bon. Ecce mi carta de credito.

Guida: Que nos retorna a Petro. Ille es in le aeroporto, e ille nunc face un nove amico.

.....

SCENA 6: Petro es sur le puncto de imbarcar in le avion pro Geneva in le aeroporto de Strasbourg, ubi ille face le cognoscentia de un certe senior Melville, qui dice que ille es un consultor de affaires commercial.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro le da un discurso assatis detaliata sur su travalio. Le senior Melville le da su carta, dicente que, gratias a su multiple contactos con diverse governamentos, ille probabilemente potera inviar alcun nove projectos a Petro.

Ille suggere finalmente que Petro invia a ille un plano detaliata pro un projecto de ingenieria. Petro es incantate e dice que ille inviara alque al senior Melville multo tosto.

Le hostessa: Le passageros qui ha un carta de imbarcation verde habera le prime prioritate pro imbarcar. Per favor, da al passageros con un carta de imbarcation verde le prime prioritate pro imbarcar al avion.

Melville: Mi carta es verde.

Petro: E anque le mie. Il pare que nos ha solmente circa trenta minutas a attender.

Melville: Si. Vos vive in Geneva, o vos vade a ibi solmente como un turista?

Petro: Io va travaliar illac.

Melville: Ah, si. Que face vos?

Petro: Io travalia in le transporto urban.

Melville: Vermente?

Petro: Si. Le trainos, le autobuses, etc.

Melville: Permitte me introducir me. Mi nomine es John Melville.

Petro: Petro Minelli. Multo felice de facer vostre cognoscentia.

Melville: Alora vos es ingeniero?

Petro: Si, exactemente. Io ha un formation technic e commercial, ambes.

Melville: Conta a me un poco re iste systemas de transporto e de vostre nove compania. Illo me interessa.

Petro: Eh, ben. Imagina que vos ha un citate de circa un million de habitantes. Vos ha besonio de un medio de transporto public, subterrane e possibilemente, como le metro. O forsan vos vole un monorail suspendite. O possibilemente un vehiculo de superficie, un tramway.

Melville: Interessante. Continua.

Petro: Vos veni a vider nos. Nos vos explica le

possibilitates existente. Nos parla a vos. Nos submitte a vos solutiones differente. Nos alora pote construir un projecto de transporto pro vos que vos trova le plus convenibile.

Melville: Como? Vos provide le material, le machinas, le locomotivas, le trainos?

Petro: Toto. Nos construe toto per le companias de nostre gruppo.

Melville: A un precio.

Petro: A un precio multo competitive. Io pensa que vos vermente trovava lo que nos potera offerer vos le plus economic de omne le possibilitates.

Melville: Illo es multo interessante. Multo interessante. Ascolta, vos ha un carta?

Petro: Io non ha mi carta nove.

Melville: Permitte me dar a vos le mie. Io non trova mi carta professional in iste momento, ma ecce mi carta personal. Il es possibile que io pote diriger a vos un projecto o duo.

Petro: Ah si? Que genere de travalio face vos?

Melville: Io es un consiliero pro diverse interprisas, ma io ha contactos specialmente bon con differente

agentias governamental, e io pensa que io poterea haber besonio de servicios simile al vostres.

parte.

Petro: Vermente? Illo pare molto bon.

Melville: Il ha alque que vos pote facer pro me. Que nos dice que nos ha un citate de un million de habitantes, pro exemplo.

Que nos dice que nos ha un tal citate in le Medie Oriente. Esque vos pote inviar me un littera explicante me como vos comenciarea, como vos establirea vostre horarios e tarifas, quante tempore esserea necesse pro le projecto, etc. Vos pote facer illo?

Petro: Certemente. Io dara a vos un idea de nostre maneras de planificar nostre projectos e lo que nos pote offerer a nostre clientes.

Melville: Perfecte.

Le hostessa: In alcun minutas nos va arrivar a Geneva. Que vos extingue vostre cigarretas, per favor, e attacha vostre cinturas.

Melville: Multo interessante. Multissimo interessante.

Guida: Multo bon. Petro ha arrivate a Geneva. Il pare que su travalio nove va comenciar ben tosto. Que nos vide lo que nunc se passa in le proxime

PARTE III, section 1:

SCENA 1: In iste scena, le agente que Alan Tanner presentava a Catherina monstra un officio vacue a illa. Secundo lo que ille dice, le officio es in un del districtos le plus elegante de Geneva.

Catherina examina toto detaliamente e face planos pro cambiar alcun cosas. Illa vole un area de reception plus parve con plus spatium pro le officios. Le agente confirma que tal cambios non debe presentar alcun problemas.

Postea illa verifica alcun detalios sur le contracto de location, includente le precio de location e su periodo de tempore (tres annos, con le option de extender le contracto). Catherina e le agente retorna a su officio pro concluder le formalitates.

Le agente: Io es un agente de benes immobile, e io cognosce Geneva. Io pote dicer a vos que iste es un bon officio. Illo es ben situate. Vos cognosce Geneva un poco?

Catherina: No.

Le agente: Eh ben, vos es in un de su vicinitates

le plus belle.

Catherina: Ah si?

Le agente: Si, un vicinitate excellente – e anque central e practic. E le edificio es moderne. Illo es in le tertie etage. Esque vos vole usar le ascensor o le scala?

Catherina: Le scala.

Le agente: Ecce le officio.

Catherina: Quante spatium ha illo?

Le agente: Circa sexanta metros quadrate.

Catherina: Illo debe esser sufficiente.

Le agente: Le area de reception es multo grande.

Catherina: Qual esseva le ultime organisation que occupava iste officio?

Le agente: Le ultime locatarios travaliava in le television o alque simile. Io non sape exactemente.

Catherina: Io comprende. Io solmente esseva curiose.

Le agente: Ecce un officio hic.

Catherina: Ma illo es multo parve!

Le agente: Si, vos ha ration. Illo non es multo grande. Hic se trova le cameras del WCs. Illac il ha un altere parve camera.

Catherina: Si. On pote installar illac un distributor de bibitas.

Le agente: Si, on poterea facer lo multo facilmente. Illac vos ha un sala de conferentia. Illo es un camera multo belle.

Catherina: Qual es su grandor? Trenta metros quadrate?

Le agente: Si. Su dimensiones es sex vices cinque metros, o trenta metros quadrate. Si. Quasi trenta metros quadrate. Forsan un poco plus.

Catherina: Si. Illo facerea un officio multo belle.

Le agente: Illo es un camera belle, clar, con grande fenestras.

Catherina: De ubi veni le sol?

Le agente: Le sol? Attende. Ubi es le sud? Il debe esser illac. Que nos vide, le sol torna assi. Vos lo haberea hic le matino. Il ha connexiones pro telephonos e le electricitate.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Multo ben.

Le agente: Io crede que il ha anque un altere camera parve illac.

Catherina: Si.

Le agente: Ecce illo hic.

Catherina: Pro iste camera de reception, nos poterea mitter un pariete hic e remover le pariete illac pro facer plus grande iste parte hic.

Le agente: Si. Reducente un poco le area del camera de reception.

Catherina: Esque illo causarea problemas?

Le agente: No, no, nulle problema. Vos pote construir un pariete hic. Si, on poterea facer lo multo facilmente.

Catherina: Esque il ha alcun formalitates que nos debe finir?

Le agente: Illo depende de lo que vos vole facer. Ma in principio il non ha alcun problemas. Multes de nostre clientes face parve cambios structural simile.

Catherina: E le moneta pro le location?

Le agente: Si. Tres menses de anticipation.

Catherina: E un contracto pro tres annos.

Le agente: Tres annos, si. Illo es correcte.

Caterina: E si nos vole un contracto pro plus que tres annos?

Le agente: Nos pote discuter isto plus tarde. Io crede que il non haberea alcun problemas pro extender lo.

Catherina: Ben. Il me pare perfecte.

Le agente: Multo ben. Eh ben, que nos nunc vade a mi officio pro arrangiar le formalitates, si vos vole.

Catherina: Multo ben.

EXERCITIO 1: Description del officio:

Guida: On ha presentate a nos multe parolas technic in iste conversation, parolas sur le location, etc. Ma primo que nos audi alque sur le manieras de describer un officio:

Un homine: Un officio es componite de quatro partes.

Conversation_Interlingua.sxw

Qual es le parte in le qual on entra?

Un femina: Illo es le parte de reception. Su dimensiones generalmente es tres vices quatro metros. Le spatium total de isto es ...?

Un homine: Dece-duo metros quadrate. E allora il ha un grande camera pro le reuniones. Que es su nomine?

Un femina: Un sala de conferentias. Illo es cinque vices sex metros. Qual es le spatium total in iste caso?

Un homine: Trenta metros quadrate. Allora il ha duo cameras pro travaliar. On los nomina ...?

Un femina: ... le officios. Illos generalmente es circa tres vices tres metros. Isto es quanto in metros quadrate?

Un homine: Novem metros quadrate cata un, o sia un total de dece-octo metros quadrate.

Un femina: E que es le area total? Dece-duo, plus trenta, plus dece-octo metros quadrate essera un total de .. ?

Un homine: Illo essera un total de circa sexanta metros quadrate. Le edificio se trova presso le station ferroviari, presso le bancas, e presso le

magazines. Illo es in le centro del citate. Il ha spatium pro parcar automobiles e haltos de autobuses. In altere parolas ...

Un femina: ... illo es ben situate. E como es le edificio mesme.

Un homine: Illo es un edificio moderne.

Un femina: Le officio se trova in le nivello del strata?

Un homine: No, illo es sur le tertie etage. Un magazin grande se trova sur le nivello del strata.

Un femina: Quanto debe on pagar cata mense pro le location?

Un homine: Quaranta-octo milles euros cata anno. On paga cata tertie mense.

Un femina: Quanto debe io allora pagar cata tertie mense?

Un homine: Dece-duo milles euros cata tertie mense.

Un femina: Io vole le officios pro tres annos. Esque isto es possibile?

Un homine: Si. Nos facera un contracto pro tres annos.

Conversation_Interlingua.sxw

Guida: Ah, io comencia comprender. In omne caso, que nos nunc vide si Petro e Catherina se ha incontrate.

.....

SCENA 2: Le officio de Geneva: Petro finalmente trova Catherina post perder se alcun minutas in le tertie etage. Catherina le monstra lor nove officios, e Petro los trova assatis impressionante.

Ille verifica que le telephonos functiona ben, e illes parla sur le necessitate de contractar un nove receptionista/secretario.

Petro dice que ille telephonara a Alan Tanner in cerca de su adjuta pro trovar un candidato convenibile. Al fin del scena nos apprende que Petro debera comenciar un altere viage.

Catherina: Ma, ubi es Petro. Nos debeva vider nos a dece horas.

Petro: Catherina? Ubi es vos?

Catherina: Io es hic.

Petro: Ah, ecce vos. Io vos ha cercate in omne partes del tertie etage.

Catherina: Io esseva hic.

Petro: Vos me diceva que io debeva vader al dextre post arrivar al tertie etage con le ascensor.

Catherina: Si. Illo es ver.

Petro: Ma io faceva un error. Io vadeva al sinistre. Il es a causa de isto que io ha arrivate retardate.

Catherina: Non vos preoccupa. Illo non es alque grave. Que pensa vos de nostre nove officios?

Petro: Illos es bon. Omnes es ben illuminate. Le ambiente es agradabile. Il ha assatis spatio pro nos omnes.

Catherina: Si. Quando nos essera in plen function, il habera sex o septe de nos in iste officios.

Petro: Nos ha assatis spatio. Mesmo in iste camera il ha assatis spatio pro sex personas.

Catherina: Le ultime locatarios lo usava como un sala de conferentia.

Petro: Illo es belle. Le telephonos functiona?

Catherina: On me ha dicite que illos functiona.

Petro: Que nos vide. Hallo? Excusa me. Io ha facite un error. Io voleva un altere numero. Si, illo functiona.

Catherina: Hic on pote mitter le telex.

Petro: Ben.

Catherina: E hic il ha le spatio pro un photocopiator.

Petro: Excellente!

Catherina: Ecce vostre officio.

Petro: Multo bon. Un tabula, un lampa, un sede de officio, un sede plus confortabile, un telephono – perfecte!

Catherina: Io crede que nos debere aveller ille pariete pro facer iste camera plus grande.

Petro: Si, obviemente. Illo es un idea excellente. Duo o tres dies essera necesse pro ille travalio, que essera assatis facile.

Catherina: Illes vole facer lo le fin de iste septimana.

Petro: Il me place que nos pote facer lo tanto rapidamente!

Catherina: Nos habera hic un secretario/receptionista.

Petro: Si, un altere idea excellente.

Catherina: Ben, que vole vos facer nunc?

Petro: Vos es le chef.

Catherina: Vos pote trovar un secretario. Nos habera besonio de un persona qui sape dactylographar.

Petro: Naturalmente.

Catherina: Le senior Tanner de Marex Mundial pote adjuvar nos.

Petro: Le americano?

Catherina: Si, ille.

Petro: Io le cognosce.

Catherina: Ille nos ha adjuvate a resolver nostre problemas de installar nos in iste officios.

Petro: Perfecte. Io va telephonar a ille.

Catherina: Io es confidente que vos sapera facer un bon selection. Multo ben. Io vole installar le machinas necesse, specialmente le computator.

Petro: E io, io debe facer un altere viage a Paris le mercuridi. Esque il ha alcun altere cosa special que io pote facer pro vos?

Catherina: In iste momento, no. Vos jam cognosce nostre necessitates.

Petro: Si, un officio que functiona.

Catherina: Exactemente.

Petro: Multo ben. Io vos videra deman.

Catherina: Multo ben. A revider.

EXERCITIO 2: Le equipamento de un officio:

Guida: Io volerea verificar le nomines del cosas que illes ha in lor officios:

Un homine: Io me demanda como on nomina le loco ubi on mitte le letteras, le papiros, e le documentos.

Vos mitte omne le letteras in

Un femina: ... classificatores. Il ha un

classificator pro cata dossier. Ubi es le classificatores?

Un homine: Le classificatores es in le cassa de classificatores. Il ha photocopias de omne le letteras in le classificatores.

Un femina: Mantener photocopias de omne le documentos es un idea excellente. E illo, io sape, es un machina a scriber.

Un homine: Que es illo?

Un femina: Un telex.

Un homine: Vermente?

Un femina: E ille machina es un photocopiator.

Un homine: E que es iste machina con le qual on face additiones de columnas de numeros. Un machina a adder?

Un femina: Si, un machina a adder o un calculator.

Guida: Ah si. Bon. Petro ha vadite a un altere officio e demanda adjuta. Que nos vide lo que se passa:

.....

Conversation_Interlingua.sxw

SCENA 3: Petro vade al officio de Alan Tanner. Ille dice que ille debe trovar un receptionista/secretario, e ille volerea saper si Alan poterea adjuvar le con le problema.

Alan suggere manieras differente pro iniciar un cerca. Quanto a cercar un nove appartamento, il pare que un certe persona mysteriose jam ha resolvite iste problema pro Petro.

Petro: Senior Tanner? Alan?

Tanner: Oh, bon die, Petro. Entra.

Petro: Gratias. Ascolta, io ha besonio de vostre adjuta.

Tanner: Multo ben. Que pote io facer pro vos?

Petro: Il ha duo cosas, pro dicer le veritate.

Tanner: Si?

Petro: Primo, nos ha besonio de un secretario/receptionista.

Tanner: Ah, un persona qui pote responder al telephono e scriber alcun letteras, etc.

Petro: Si, exactemente.

Tanner: Un secretario bilingue? Trilingue?

Petro: Ben, le anglese es le plus importante, postea le francese. Naturalmente a vices le germano poterea esser utile.

Tanner: Si. Vos vole un homine? Un femina?

Petro: Il non ha alcun importantia, ma probabilemente illo essera un femina. Lo que nos vole es un bon secretario con bon qualificationes.

Tanner: Multo ben. Primo io va consultar nostre servicio de personal. Il ha etiam un agentia. E, naturalmente, on anque pote publicar un annuncio parve in le jornales. Ma esque vos vole alcuno rapidamente?

Petro: Si, le plus tosto possibile.

Tanner: Multo ben. Qual esseva le secunde cosa?

Petro: Le altere cosa es un appartamento pro me.

Tanner: Ma io credeva que vos jam haveva un appartamento.

Petro: No. Io vive nunc in un hotel. Io vole trovar un appartamento, e Catherina me ha dicite

que vos poterea adjuvar me con iste problema.

Tanner: Si. Nos ha un officio de allogiamento, ma io crede que io videva alque indicante que vos jam ha un appartamento.

Lassa me telephonar a Chambon. Un momento. (Usante le telephono) Senior Chambon, per favor. Si? Ille non es illac. Ben. Io es le senior Tanner. Io es con le senior Minelli. Ille ha besonio de un appartamento e ... Ah, si, io anque lo credeva. Gratias.

Chambon non es in su officio, ma le femina con le qual io parlava diceva que illa es confidente que il ha un appartamento pro vos. Duo appartamenti, in le mesme etage. Alcuno in Strasbourg ha arrangiate toto.

Petro: Alcuno in Strasbourg?

Tanner: Si.

Petro: Duo appartamenti?

Tanner: Si. Vostre associato ...

Petro: Oh, que pesta!

Tanner: Pardon?

Petro: Excusa me. Esque io pote vider le senior

Chambon?

Tanner: Si. Ille va retornar a su officio in dece minutas. Ille es in le officio quatro centos dece-un.

Petro: Io va vader a illac pro vider le.

Tanner: Multo ben. Tosto io comenciara trovar pro vos un secretario.

Petro: Gratias mille vices.

Tanner: Illo es un placer.

Un homine: Oh, non mal. Toto va como sempre. Troppo travaglio, nunquam assatis moneta, como sempre. Ma como va le affaires pro vos?

Un femina: Assatis ben. Nos non ha multo a facer durante iste periodo del anno. Como sta vostre familia?

Un femina: Toto va ben con illes. E como sta vostre chef?

Un homine: Oh, ille sta ben. Ille es multo preoccupate in iste momento.

Guida: Isto me pare assatis facile. Petro voleva clarificar le historia de su appartamento. Que nos vide le proxime cosa que le confronta:

EXERCITIO 3: Questiones cortese:

Guida: Que nos ascolta iste conversation amical.

Un homine: Como vade toto?

Un femina: Multo ben, gratias. E vos, como sta?

Un homine: Multo ben, gratias. Toto va ben?

Un femina: Si, gratias. Toto va ben. Como va le affaires?

PARTE III, section 2:

SCENA 4: Geneva, le officios del holding: Petro parla con le senior Chambon, qui ha le responsabilitate pro cercar appartamenti pro le personal de su compania.

Le secretario de Petro, Alicia, il pare, telephonava ab Strasbourg e reservava duo appartamenti pro ille e illa, le un juxta le altere.

Petro dice que ille non vole viver apud su secretaria e que ille vole un parve appartamento in un altere edificio a un certe distantia de illa.

Petro: Bon die, seniorettta.

Le secretario: Bon die, senior.

Petro: Esque io pote parlar con le senior Chambon, per favor? Io es Petro Minelli. Le senior Tanner me ha inviate hic.

Le secretario: Io lo regretta, ma le senior Chambon non es in su officio in iste momento. Ma ille probabilemente revenira multo tosto.

Petro: Multo ben. Esque io pote attender le?

Le secretario: Certemente. Vos pote seder vos illac si vos vole. ... Ah, le senior Chambon ha revenite. Io va dicer a ille que vos le attende.

Petro: Multe gratias.

Le secretario: Illo es un placer.

Chambon: Vos es le senior Minelli sin dubita.

Petro: Si, io es ille.

Chambon: Entra. Excusa me pro non esser hic quando vos arrivava.

Petro: Il non ha alcun importantia. Io non debeva attender vos durante longe tempore.

Chambon: Ben. Io suppone que vos vole vider me a causa de vostre appartamento.

Petro: Exactemente.

Chambon: Ben. Io crede que io ha duo appartamenti convenibile a vos. Illos es un poco costose, ma vos diceva que il non ha alcun importantia.

Petro: Quanto?

Chambon: Si. Le precio de location es octo milles duo centos septanta francos suisse. Il es duo appartamenti juxta se, e nos non ha besonio de illos immediatamente.

Petro: Quanto es il in euros?

Chambon: Eh ben ... que nos vide ... Illo es octo milles cinque centos euros.

Petro: Octo milles cinque centos euros ... Ascolta, io crede que il ha un error.

Chambon: Ah, si?

Petro: Vos ha recipite un demanda de Strasbourg?

Chambon: Exactemente.

Petro: Esque vos recipeva un lettera de ...

Chambon: No. Nos recipeva un telex. Illo esseva signate per ... attende. Io debe haber lo in iste classificator. Si, A. Martini. Alicia Martini.

Petro: Alicia Martini. Si, io crede que il ha un error.

Chambon: Ah, vermente?

Petro: Si. Il pare que mi secretario non comprendeva

exactemente lo que io voleva. Io ha besonio solamente de un loco assatis parve que non es troppo car.

Chambon: Parve?

Petro: Si, multo parve e multo economic. Un studio assatis parve me suffice.

Chambon: Ah, illo va esser multo plus difficile a trovar. Appartamentos pro personas non maritate es plus difficile a trovar hic in Geneva, specialmente appartamenti economic.

Petro: Ma esque vos pote essayar trovar me un?

Chambon: Io va facer tote lo que io pote facer.

Petro: Multe gratias.

Chambon: Vos es convincite que vos non vole iste duo appartamenti plus grande?

Petro: Si, completamente.

Chambon: Multo ben. Io va essayar adjuvar vos.

Petro: Multissime gratias.

Chambon: Non vos preoccupa. Illo es un placer.

EXERCITIO 4: Rectificationes:

Guida: Il pare que le secretaria de Petro causa problemas irritante pro ille. Io ha le impression que illa volerea esser plus que un secretaria. Ma lo que me interessa es le maniera que Petro ha usate pro parlar de iste error. Que dice on post facer errores quando on parla?

Un homine: Il ha un error.

Un femina: Pardon?

Un homine: Il ha un error.

Un femina: Un error?

Un homine: Si. Illo non es le precio ver. Illo es tres milles euros.

Un femina: Tres milles euros? Ma vos me ha dicite duo milles.

Un homine: Si, ma il ha un error. Io crede que io faceva un error.

Un femina: Illo non es duo milles euros?

Un homine: Infelicemente no. Io regretta isto.

Un femina: Ma in vostre lettera vos diceva duo milles euros.

Conversation_Interlingua.sxw

Un homine: Si, io lo sape. Le lettera diceva duo milles euros. Ma il habeva un manco de communication. Io lo regretta multissimo.

Guida: Io crede que io nunc comprende.

SCENA 5: Le officio de Geneva de Marex Mundial: Catherina ha reunite omne le membros de su equipa pro introducir le unes al alteres.

Durante que illes attende que le ultime duo personas arriva, Catherina da un lettera a Petro. Illo veni de Alicia, qui passa alcun dies feriate in le Costa Brava. Illa vole comunicar a Petro lo que illa ha facite pro lor transferimento a Geneva. Petro deveni mesmo plus irritate quando ille lege isto.

Catherina interrompe su murmures pro introducir le a duo collegas nove sue, qui justo ha arrivate.

Catherina: Bon matino, Petro.

Petro: Bon die.

Catherina: Ascolta, omne le membros del equipa ha arrivate. Olivero e Martijn ha arrivate.

Petro: Ben.

Catherina: ... e io vole facer introductiones inter omne vos.

Petro: Un excellente idea.

Catherina: Oh, Petro, il ha un lettera pro vos.

Petro: Un lettera? Vermente?

Catherina: Si. Illo veni de Alicia.

Petro: Gratias. (legente le lettera de Alicia)
"Solmente alcun poc lineas del Costa Brava ubi io ha passate alcun excellente dies feriate. Le tempore es multo belle, e omnes es multo sympathic."
Excellente! Perfecte! Proque non resta tu illac?

Catherina: Que diceva vos?

Petro: Nihil. Io solmente legeva le lettera de Alicia. "Io spera que vos non ha habite alcun problemas grande durante mi absentia, e que il non habera troppo travaglio pro me quando io retornara. Intertanto, io ha organisate nostre transferimento a Geneva, e io ha inviate un telex a illes con le instructiones que illes nos reserva duo appartamenti." Ille femina es intolerabile! Illa vole diriger tote mi vita como si illa esseva mi matre!

Catherina: Bon novas?

Petro: Pardon?

Catherina: Vostre lettera, esque illo apporta bon novas a vos?

Petro: No, ma illo es vermente de nulle importantia.

Catherina: Illo es longe, vostre lettera.

Petro: Si, assatis longe.

Catherina: Eh ben?

Petro: Eh ben, que?

Catherina: Fini le lettera.

Petro: Multo ben. (legente le lettera de Alicia)
"Nos nos revidera multo tosto. Non vos inquieta. Toto vadera multo ben post que io arrivara a Suissa. Alicia." Io non sape como, ma io debe tosto trovar un maniera de disembarassar me de ille femina. Illa essera mi ruina!

Catherina: Petro, Petro.

Petro: Si?

Catherina: Io vole presentar a vos le alteres in

le equipa. Nos omnes es hic in iste momento. Ecce Petro Minelli. Ille es nostre specialista in ingenieria. Ille pote dicer a nos si un projecto es facibile o non.

Petro: Al minus io lo spera!

Catherina: E ecce Olivero Rossi, nostre contabile. Ille veni del officios executive de Trans Infra. E ecce Martijn Ockrent. Ille es responsabile pro nostre affaires de marketing, ben que ille veni del departamento juridic de Trans Infra.

Pro nostre strategia de marketing, il es importante haber qualcuno qui sape alque sur le directo international, e Martijn ha un forte cognoscentia in le duo campos.

E ecce Liliana, mi assistente. Illa se occupara de omne le detalios administrative. Ecce toto. Io spera que omne nos travaliara harmoniosemente e que nostre projecto essera un grande successo. Io non solmente spera isto, ma io es confidente que toto vadera completamente ben.

EXERCITIO 5: Presentationes:

Guida: Ben. Io volerea plus practica con le diverse formas de presentar se e de presentar un persona

Conversation_Interlingua.sxw

a un altere persona.

Un homine: Bon die. Mi nomine es Byson, Paul Byson. E illac, il pare que il ha alcuno del Societate Amerex de Mexico. Que nos vade a illac pro parlar con ille. Io crede que su nomine es Garcia, Mario Garcia. Ille travalia in lor departamento de marketing. Bon die. Mi nomine es Byson, Paul Byson.

Un femina: Multe placer. Mario Garcia.

Un homine: Incantate. Io es del compania Rodea Fratres, de Milano. Io travalia in lor servicio de vendas.

Un femina: Io es Gertrude Johnson del compania American Xerox, e io travalia in lor officios in Berlin.

Un homine: Multo felice de facer vostre cognoscentia. Permite me introducir a vos mi amico Robert Garnier de Paris.

Un femina: Bon die, Robert.

Un homine: E ecce Hubert La Salle. Ille es un de mi collegas. Nos travalia in le mesme departamento de Rodea Fratres.

Un femina: Incantate, Hubert.

Guida: Ben. Io comprende melio. Ma io etiam nunc ha difficultate con le pronunciation exacte del nomines in le linguas europeas que io non cognosce. Que nos retorna nunc pro vider como va le cosas con Catherina e su nove equipa.

.....

SCENA 6: Le officios a Geneva: Quando le scena comencia, Petro parla con Olivero Rossi, le contabile del compania. Ille vole le adjuta de Rossi pro arrivar al precios e expensas pro le plano de un projecto que ille ha comenciate developpar.

Rossi insiste que le precios que ille producera essera applicabile solmente pro le projecto que Petro ha in le mano e que illos non potera applicar se a alcun altere projecto pro alcun altere citate.

Ma Petro jam lo sape. Ille non ha besonio de omne le detalios. Alora Petro dicta duo letteras, un al senior Melville, dicente que ille tosto va inviar a ille le information que ille voleva.

Le altere lettera es a Alicia. In iste lettera Petro pretende esser le functionario administrative. In illo ille dice a Alicia que infelicemente il esseva impossibile trovar duo appartamenti conjuncte e que ille solmente poteva trovar pro le senior Minelli un multo parve appartamento de un camera.

Conversation_Interlingua.sxw

Facite isto, Petro vade a Catherina pro describer su conversation con le senior Melville e le lettera que ille ha inviate. Obviamente ille spera que Catherina approbara, ma su reaction non es exactemente lo que ille expectava.

Petro: Olivero, vos es le contabile, nonne?

Olivero: Si?

Petro: Vos controla nostre expensas.

Olivero: Si.

Petro: Io volerea producer un lista de precios e de expensas. Vos poterea adjuvar me?

Olivero: Si. Io es hic pro facer tal cosas.

Petro: Vos ha habite relationes commercial con le Arabia Saudi in Paris?

Olivero: Si.

Petro: Io ha studiate le numeros e facite un parve description de un projecto hypothetic. Ecce illo.

Olivero: Ah, si. Illo es un projecto que include omne le servicios pro un citate de un million de habitantes.

Petro: Si. Assi es.

Olivero: Ma vos non pote usar exactemente iste mesme projecto pro un altere citate.

Petro: Si. Io lo comprende. Io non ha besonio de omne le detalios. Io ha besonio de un documento pro marketing solmente.

Olivero: Multo ben, io pote dar a vos un serie de numeros. Ma vos debe comprender que illos esserea multo approximative.

Petro: Si, certamente. Io nunc debe dictar duo letteras. Car senior Melville, em, e, el, ve, i, duple el, e. Vos me ha demandate alcun detalios concernente nostre activitates, virgula, nostre precios, virgula, e nostre servicios, puncto. Io vos invia con iste lettera alcun informationes sur lo que nos pote offerer nostre clientes.

Io es confidente que vos e vostre collegas los trovara interessante, puncto. Excusa me, per favor, pro inviar iste lettera a vos un poco retardate, puncto. Io ha debite dedicar multe effortio e tempore al inauguration de nostre officios nove in Geneva, puncto.

Conversation_Interlingua.sxw

Attendente vostre responsa, io vos invia mi optime salutes. Isto es le fin del prime lettera.

Ecce le secunde lettera, adressate al senioreta Alicia Martini, em, a, er, te, i, en, i, Marex Mundial, Strasbourg. Vos potera trovar le adresse in le directorio.

Car senioreta Martini. Nos ha recipite vostre telex con le data del 13 maio nos demandante duo appartamenti pro le senior Petro Minelli, puncto.

Nos regretta informar vos que nos ha potite trovar solmente un parve appartamento studio pro le senior Minelli. No. Scribe "un multo parve appartamento de un camera", puncto. Nos spera que nos potera adjuvar vos in le futuro, puncto.

Sia assecurate de nostre optime salutes. Iste lettera debe portar le nomine del director administrative in Geneva. Fin del secunde lettera. Multo ben, isto debe haber le effecto que io vole. Catherina?

Catherina: Bon die, Petro. Entra.

Petro: Ascolta, io volerea parlar con vos sur alguno qui forsan pote adjuvar nos.

Catherina: Ah, bon?

Petro: Si. Io le incontrava durante mi viage a

Geneva, e io crede que ille forsan pote dar travalio a nos.

Catherina: Ah, si?

Petro: Si. Io le ha scribite un lettera in le qual io da diverse specificationes, includente precios, pro monstrar le lo que nos pote facer. Ma io vole consultar con vos sur illo, naturalmente, ante inviar lo.

Catherina: Si. Io ha vidite vostre lettera, Petro. Illo es dirigite a un senior Melville, io crede.

Petro: Si, exactemente. On nunquam sape. Ille pote offerer nos possibilitates interessante. Il esserea un bon idea comenciar con un projecto assatis importante. Io non le cognosce, ma ...

Catherina: Exactemente ubi faceva vos su cognoscentia?

Petro: In le avion. Ille pareva multo sympathetic, ma io repete que io non le cognosce. Ille diceva que ille ha multe bon contactos al nivello governamental, e ille parlava multo seriosemente de illos.

Catherina: Il non me ha sorprendite que vos le trovava seriose. Il anque non me surprende que ille dava a vos su adresse personal in vice de su

adresse professional.

Petro: Como? Vos le cognosce?

Catherina: Ille es le director de vendas de nostre plus grande competitor.

Petro: Que?

Catherina: Si, exactemente. Ille es le director de vendas a CCG. Io es convincite que nos es melior, ma il non esserea un bon idea dar a ille ideas troppo detaliata de nostre activitates.

PARTE IV, section 1:

SCENA 1: Catherina e Petro parla sur lor travalio. Petro dice que ille non la ha vidite pro longe tempore. Catherina responde que le causa de isto es que illa ha essite multo occupate.

Petro alora indica que ille non es felice proque ille non ha multo a facer. Catherina demanda a ille lo que es sur su agenda pro le septimana veniente. Petro dice que mercuridi ille va facer un viage de tres dies a Paris e que hodie ille va interviewar un possibile secretario/receptionista.

Ultra isto, ille ha nihil a facer. Petro trova isto un poco deprimente. Catherina essaya confortar le, dicente que le compania vermente non ha comenciate su operationes e que intra poc tempore tote le personal in le officios de Geneva essera multo occupate.

Intertanto, illa invita que Petro la acompania pro vider le centro informative, ma Petro non pote facer isto proque Catherina vade a illac durante le hora de su interview. Al fin del scena, Petro es enoiate, non sapente lo que ille pote facer pro occupar se.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Petro. Petro.

Petro: Bon die, Catherina. Como sta vos?

Catherina: Multo ben, gratias.

Petro: Io non vos ha vidite desde longe tempore.

Catherina: Io esseva multo occupate.

Petro: Plus que io?

Catherina: Que face vos?

Petro: Como vos vide, io lege le jornal. Io bibe coffe.

Catherina: Ah, bon. Io veniva hic pro parlar con vos sur vostre programma de iste septimana.

Petro: Mi programma?

Catherina: Que ha vos sur vostre agenda?

Petro: Iste septimana?

Catherina: Si, iste septimana.

Petro: Ben, io va a Paris mercuridi pro tres dies.

Catherina: Ah, si. Pro le commission de liaison?

Petro: Si.

Catherina: E post illo?

Petro: Nihil. Hodie io va interviewar un candidato pro le position de secretario.

Catherina: E pro le resto del septimana?

Petro: Io non ha alque planificate. Nihil sur mi agenda. Illo es un poco deprimente.

Catherina: Como?

Petro: Il ha nihil a facer hic, nulle travalio. Restar hic attendente que le telephono sona me enoia multo.

Catherina: Ascolta. Nostre travalio in iste officio solmente ha comenciate. Un certe quantitate de tempore es necesse pro lancear iste typo de projecto.

Petro: Si. Ma il non me place restar hic con nihil a facer.

Catherina: Ben tosto vos habera multo a facer.

Petro: Io lo spera.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Eh, ben, si vos vole, vos pote venir con me al centro informative.

Petro: Pro facer que?

Catherina: Illo es interessante.

Petro: Quando vade vos a illac?

Catherina: Io debe vider les al mediedie, e io va partir del officio verso dece-un horas e medie.

Petro: No. Io non pote vader con vos. Le candidato pro le interview essera hic un poco post que vos parti.

Catherina: Ben, il non importa. Io vos videra plus tarde.

Petro: Comprendite. A revider.

Catherina: A revider.

Petro: E io justo ha finite mi lectura del jornal. Qual es le proxime cosa que io va facer?

EXERCITIO 1: Programmas:

Guida: Catherina e Petro parlava de lor programmas.

Io volerea audir un altere vice possibile manieras de describer lor activitates.

Un femina: Que es vostre programma pro iste matino?

Un homine: Mi programma?

Un femina: Si, que va vos facer iste matino?

Un homine: Io ha tres cosas a facer. Io debe vider le chef a dece horas.

Un femina: Ah, si?

Un homine: E alora io debe studiar le reportos de vendas inter dece-un horas e le medie.

Un femina: Si. E postea?

Un homine: Alora io va mangiar alque.

Un femina: Io comprende. Io volerea que vos me da iste information un altere vice. Que face vos a dece horas?

Un homine: Io va vider le chef.

Un femina: Ille es multo occupate. Esque vos ha facite un appunctamento?

Un homine: Si. Io ha un appunctamento pro dece horas.

Un femina: Illo prendera quante tempore?

Un homine: Un hora.

Un femina: Alora illo durara un hora. E a dece-un horas? Ubi essera vos a dece-un horas?

Un homine: Io habera retornate al officio si toto va ben.

Un femina: E alora, que facera vos?

Un homine: Io va studiar le reportos del vendas.

Un femina: Illo prendera quante tempore?

Un homine: Un hora, plus o minus.

Un femina: E alora va vos mangiar vostre prandio?

Un homine: Si. Postea io va mangiar mi prandio.

Guida: Il pare que il certamente ha differente manieras de exprimer le futuro in interlingua.

Un homine: Io videra Anna martedi; io vide Roseline mercuridi; io va vider Valerie jovedi. Mmmm.

Guida: Il pare que omne iste constructiones significa le mesme cosa.

Un femina: Vos vadera via?

Un homine: No. Io va mangiar hic.

Un femina: E etiam io va mangiar hic.

Un homine: Io mangiara hic hodie e deman.

Guida: On usa omne iste constructiones.

Un femina: Ben. In ille caso io vos videra hic plus tarde, verso un hora.

Un homine: Multo ben. A revider.

Guida: Io comprende melio nunc. Il pare que Petro debeva haber un interview con un candidato pro le position de secretario. Que nos vide como illo vadera.

.....

SCENA 2: Le officios de Geneva: Petro interviewa Francesca pro le position de secretario. Ille comencia per offerer un caffè a illa, e postea ille comencia su questiones.

Primo ille vole saper lo que illa face in iste momento, como illa usa su linguas, qual es su velocitate como stenographo, qual es su velocitate in dactylographia,

Conversation_Interlingua.sxw

e si le dactylographia place a illa.

Finalmente, ille la demanda si a illa place travaliar independentemente e proque illa vole un position nove. Petro allora dice gratias a illa e la informa que illes la notificara al fin del septimana.

Francesca: Vos permette que io entra?

Petro: Si. Entra.

Francesca: Eh, io es Francesca Cardano.

Petro: Ah si. Entra.

Francesca: Io ha un appunctamento pro un interview con le senior Petro Minelli a dece-un horas trenta. Il es pro le position de secretario.

Petro: Si, io comprende. Io es Petro Minelli.

Francesca: Ah, si. Io veniva un poco ante le tempore.

Petro: Un poco, si. Ma il non es importante. Vos pote seder vos hic, si vos vole.

Francesca: Gratias.

Petro: Io ha vostre lettera hic. Si, ecce illo.

Esque vos vole un tassa de caffè ante que nos comencia?

Francesca: Si, multe gratias.

Petro: Illo es vermente excellente, iste machina. Io prefere facer mi proprie caffè io mesme. Io haveva un caffetiera electric multo bon, ma io lo ha perdite. Esque vos vole un poco de lacte? De sucro?

Francesca: No, gratias. Io lo prende nigre.

Petro: Ecce illo.

Francesca: Gratias.

Petro: Alora nos pote comenciar. Qual es vostre situation in iste momento?

Francesca: Io es le secretario de un director de servicio de marketing.

Petro: In vostre lettera vos dice que vos parla ben le anglese e le germano un poco e etiam le espaniol.

Francesca: Si, exactemente.

Petro: Como usa vos omne iste linguas?

Francesca: Eh ben, le compania pro le qual io travalia in iste momento ha clientes de nationalitates differente, e omne iste linguas es utile pro me.

Petro: Obviamente. Io comprende. Qual es vostre nivello como stenographo e vostre velocitate in dactylographia?

Francesca: In le dactylographia io pote facer octanta parolas per minuta. Como stenographo, io face octanta, ma io non lo usa multo. In le officio ubi io travalia nunc on usa machinas a dictar.

Petro: An vos place dactylographar?

Francesca: Io non lo face multo sovente proque in le officio ubi io travalia nunc il ha un equipa de dactylographos.

Petro: E esque vos pote travaliar sol le plus grande parte del tempore?

Francesca: Si. Io mesmo prefere travaliar assi si io pote. In iste momento, io face le major parte de mi travalio completamente sin supervision.

Petro: Io non vole dicer solmente travaliar de un maniera independente. Io parla de esser le sol persona presente in le officio.

Francesca: Io non sape. Io nunquam ha essayate iste typo de travalio. Io sempre ha travaliare in officios grande.

Petro: Ma pensa vos que vos poterea travaliar in un officio parve como iste sin difficultate?

Francesca: Io non crede que un tal ambiente me molestarea. Ma illo certamente esserea differente pro me.

Petro: Que sape vos sur le transportos urban?

Francesca: Pardon?

Petro: Que sape vos del sector industrial? Le sector de transportos.

Francesca: Pro dicer le veritate, io non sape multo sur illo.

Petro: E que attraheva vos verso iste typo de compania? Io volerea saper le ration proque vos vole reimplaciar le position que vos nunc occupa per isto.

Francesca: Eh, ben. Mi chef va quitar le firma. E le proxime persona qui va occupar su position jam ha su proprie secretario. Illes poterea mover me a un altere position, ma a un nivello inferior. Il es a causa de isto que io ha decidite cercar un altere position.

Petro: Io comprende. Multo ben. Multe gratias, senioreta.

Francesca: Gratias.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Nos vole arrivar a un decision final rapidamente, e io crede que nos potera dar a vos un responsa verso le fin del septima.

Francesca: Multo ben.

Petro: Eh, ben. Nos vos contactara quando nos ha facite nostre decision.

Francesca: Multe gratias. A revider.

Petro: A revider.

EXERCITIO 2: Interviews:

Guida: Il me pare que iste senioreta esseva bon, non lo crede vos? Ante continuar con nostre historia, io vole audir un altere vice le typo de questiones que on face durante un interview.

Homine 1: Demanda a ille su nomine.

Un femina: Qual es vostre nomine?

Homine 2: Eric Jensen.

Homine 1: E su etate.

Un femina: Qual es vostre etate?

Homine 2: Io ha trenta annos.

Homine 1: E su nationalitate?

Un femina: De ubi es vos? Qual es vostre nationalitate?

Homine 2: Io es danese, de Copenhagen.

Homine 1: Demanda a ille quales es su qualificationes.

Un femina: Quales es vostre qualificationes? Qual diplomas o certificatos possede vos?

Homine 2: Io ha un certificato de studios commercial.

Homine 1: Demanda a ille quante tempore ille ha studiate.

Un femina: Durante quante tempore ha vos studiate?

Homine 2: Duo annos.

Homine 1: Demanda a ille ubi ille ha studiate.

Un femina: E ubi ha vos facite vostre studios?

Homine 2: In un instituto de technologia.

Un femina: Vostre qualificationes alora es un certificato de studios commercial, duo annos in un instituto de technologia.

Prime homine: Demanda a ille qual es su experientia.

Un femina: Que ha vos como experientia? Quante tempore ha vos travaliate?

Secunde homine: Io ha tres annos de experientia in le affaires.

Prime homine: Demanda a ille qual es le travalio que ille nunc face.

Un femina: Qual es le travalio que vos nunc face?

Secunde homine: In iste momento, io non ha alcun travalio. Io es disempleate.

Prime homine: Demanda a ille qual esseva su previe position.

Un femina: Ben. Que typo de travalio faceva vos in vostre ultime position?

Secunde homine: Io travaliava in le assecurantia. Io esseva un empleato de officio.

Prime homine: Demanda a ille quante tempore ille

ha facite iste travalio?

Un femina: Quante tempore ha vos facite iste travalio.

Secunde homine: Tres annos.

Prime homine: Demanda a ille si ille parla altere linguas.

Un femina: Esque vos parla altere linguas?

Secunde homine: Le anglese que io ha apprendite in le schola e le germano.

Un femina: Ben, gratias. Tosto io va communicar a vos nostre decision.

Guida: Il nunc es le hora del prandio. Catherina e Petro nunc mangia in un café in le area de lor officio.

.....

SCENA 3: In iste scena Petro e Catherina mangia in un café presso lor officio. Petro pensa que Catherina pare multo juvene pro occupar un position in le compania con tante responsabilitates, e ille la demanda alcun informationes assatis indiscrete: Qual esseva su etate e si illa unquam voleva maritar se.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina responde de un maniera multo candide e postea parla con Petro sur su interview con Francesca Cardano, le candidato pro position de secretario. Petro crede que illa esserea un secretario ideal.

Catherina solmente vole assecurar que illa pote comenciar su travalio post multo poc tempore proque illes ha besonio de alcuno immediatamente durante que illes face preparationes pro aperir lor officio in Geneva.

Petro: Io trova iste loco multo agradabile pro prander.

Catherina: Si, anque io. E le precios non es multo alte.

Petro: Catherina?

Catherina: Si?

Petro: Vos me pare assatis juvene pro esser responsabile pro un projecto como isto.

Catherina: Vos crede?

Petro: Si. Io spera que isto non vos irrita.

Catherina: No, de nulle maniera.

Petro: Il non ha multe feminas in vostre profession.

Catherina: Si. Vos ha ration. Il ha multo pochos.

Petro: E il me surprinde trovar un femina de vostre qualificationes a vostre etate.

Catherina: Vos lo trova exceptional?

Petro: Si. Il es completamente exceptional, multo rar.

Catherina: Forsan io ha habite multe fortuna.

Petro: E, como io diceva, vos pare ben juvene pro illo. Esque io pote demandar vostre etate?

Catherina: Petro, vos sape, on nunquam debe demandar al feminas lor etate.

Petro: Ma vos non es un femina. Vos es un collega.

Catherina: Ah, multe gratias.

Petro: Io non voleva dar a vos ille typo de mal impression.

Catherina: Io sape. De tote manieras, illo non es un secreto. Io ha trenta-tres annos.

Petro: Trenta-tres annos. E vos nunquam ha volite maritar vos?

Catherina: Vermente io esseva maritate, durante duo annos.

Petro: In Belgio?

Catherina: Si.

Petro: E que passava?

Catherina: Il haveva multe differentias inter nos que io gradualmente discoperiva durante le prime anno de nostre maritage.

Petro: Vostre marito anque travaliava in le transportos?

Catherina: No, ille esseva un professor de biologia.

Petro: Io comprende. E como esseva le discussiones in le centro informative iste matino?

Catherina: Toto vadeva ben. Io crede que nos habera lo que nos vole. E le interview que vos haveva iste matino, como esseva illo?

Petro: Oh, io crede que illa es un bon candidato.

Catherina: Ah, bon. Qual es su nomine?

Petro: Francesca. Io non memora su supernomine. Io ha su nomine in le officio.

Catherina: Alora vos crede que illa pote facer le travalio?

Petro: Si, io crede. Illa es sympathic e ha un bon cognoscentia de linguas: anglese, germano, espaniol. Su experientia es assatis bon. Ma illa ha travaliare solmente in grande companias, e iste position essera un poco differente pro illa.

Illa a vices deberea gerer le affaires del officio completamente sol. Ma illa es melior que omne le alteres. Esque vos vole parlar con illa ante que nos face un decision final?

Catherina: No, no. Io ha confidentia in vos.

Petro: Bon. Quanto a me, io crede que illa es le persona que nos debe contractar.

Catherina: Multo ben. E quando potera illa comenciar?

Petro: Io diceva a illa que nos va contactar la iste septimana.

Catherina: Ben. Io crede que nos debe contactar

la tosto. Nos vole activar le officio le plus tosto possibile.

Petro: Io sape, io sape.

EXERCITIO 3: Ascoltar e comprender:

Guida: Que nos resta in le café ubi Petro e Catherina mangia e ascolta le conversation de altere personas qui mangia ibi. De que parla illes?

Prime femina: Il es probabile que tu jam lo ha gustate.

Secunde femina: Io non lo crede. Io non ha alcun memoria de illo.

Prime femina: Vamos. Essaya lo.

Secunde femina: Que es illo?

Prime femina: Vodka e succo de orange con sucro. Ingredientes differente.

Secunde femina: Esque illo es multo forte?

Prime femina: No, no. Ma naturalmente, si tu bibe sex o septe, ...

Secunde femina: Oh, io nunquam lo facerea.

Prime femina: Io vole facer un cocktail party, ma un ver cocktail party, con diverse cocktails differente.

Secunde femina: Si. Illo esserea un idea eccellente.

Sur le thema del annos 1920 (dece-novem centos vinti). Tu poterea haber musica de ille epocha, specialmente le jazz. E omnes portarea vestimentos de ille annos.

Prime femina: Bon. Tu vole biber un vodka con succo de orange como un essayo?

Secunde femina: Io non sape.

Prime femina: Vamos. Essaya lo. Illo non vos occidera.

Secunde femina: Si, proque non? Io non travalia iste postmeridie.

Prime femina: Io va essayar appellar le garson.

Guida: Si. Io jam comprende. Alora Catherina e Petro nunc ha retornate a lor officios. Vamos vider lo que passa inter illes.

PARTE IV, section 2:

Conversation_Interlingua.sxw

SCENA 4: Petro e Catherina in le officio de Geneva. Petro ha contactate Francesca Cardano, le candidato pro position de secretario, e la ha offerite le position como secretario. Ille parla con illa in telephono. Francesca Cardano ha demandate quando illa debe comenciar e Petro responde.

Petro: Le plus tosto possibile. Lunedì? Illo esserea perfecte. Si, si. Io comprende. Multo ben. Alora nos vos videra le proxime lunedì. A revider.

Catherina: Petro, io volerea ...

Petro: Nos ha un secretario.

Catherina: Oh, multo ben.

Petro: Io justo nunc parlava con illa in le telephono, vos sape, con Francesca Cardano.

Catherina: Ben. Quando pote illa comenciar?

Petro: Le lunedì proxime.

Catherina: Multo ben.

Petro: Si. Io pensa que illa nos servira ben.

Un altere cosa: Io mesme non essera hic in le officio le lunedì proxime. Esque vos potera orientar la.

Catherina: Si, io pote facer lo. Io la presentara a omne le alteres, e io explicara a illa un poco sur le travalio que nos face.

Petro: Multo ben, gratias.

Catherina: Ben. Intertanto, reguarda isto. Io justo lo ha recipite.

Petro: Que es illo?

Catherina: Jovedi, Paris, Hotel d'Albion.

Petro: Ah, si, Infomat.

Catherina: Si. Illo es lor nove systema de controlo integrate.

Petro: Illo poterea esser interessante.

Catherina: Illo ha un aspecto un poco technic. Illo es alque plus in vostre area de expertise que in le mie.

Petro: Un systema de controlo completamente integrate. Illo ha possibilitates multo interessante.

Catherina: Illo es un presentation. Un presentation e un conferentia.

Petro: Quatro horas, jovedi, in le postmeridie. Il es troppo tarde pro le prandio, ma non assatis tarde pro dinar. Illes vole simplemente offerer nos alcun tassas de the e alcun biscuites. Illo non suffice. Ma Infomat face productos multo bon. E si isto es un producto nove, ...

Catherina: Vos essera a Paris in ille momento?

Petro: Si. Io essera illac ab mercuridi.

Catherina: Ben. Vos vole que io les notifica que vos va vader a illac?

Petro: Si, gratias.

Catherina: Gerardo anque essera la, Gerardo Florette.

Ille sempre va a omne iste conferentias. Io va demandar que ille vos monstra toto lo que es importante in ille conferentia de Infomat.

Petro: Gratias. (Usante le telephono) Hallo? Io volerea reservar un sede in un volo pro Paris mercuridi in le postmeridie. Si, exactemente. Si, illo es multo ben. Io vole retornar jovedi tarde in le vespere. Mi nomine es Minelli: em, i, en, e, duple el, i. Em como Mamma. Multo ben. E io anque volerea reservar un camera de hotel pro le tempore que io essera illac. Esque io pote facer isto per vostre agentia?

EXERCITIO 4: Orthographia:

Guida: Quando le curso comenciava, io ha apprendite con vos a dicer le letteras in interlingua, e io volerea practicar los un poco a iste puncto. Que nos nunc ascolta le orthographia de alcun nomines.

Un homine: Francesco:

Un femina: Ef, er, a, en, tse, e, es, tse, o.

Un homine: Melville:

Unfemina: Em, e, el, ve, i, duple el, e.

Un homine: Suissa:

Un femina: Es, u, i, duple s, a.

Un homine: Paris:

Un femina: Pe, a, er, i, es.

Un homine: London:

Un femina: El, o, en, de, o, en.

Un homine: Geneva:

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Ge, e, en, e, ve, a.

Guida: Ben. Il nunc es mercuridi in le vespere.
Petro es in Paris. Ille arriva a su hotel.

.....

SCENA 5: Paris, al hotel de Petro: In iste scena Petro ha alcun problemas con le empleato in le area de reception del hotel, qui es minus que cooperative in verificar su reservation e in facer le sentir se benvenite.

Finalmente, post plenar un formulario, Petro es obligate a pagar anticipatemente ante que on le da un camera pro dormir.

Petro: Bon vespere.

Empleato: Si, senior?

Petro: Io volerea un camera.

Empleato: Si, senior?

Petro: Io ha reservate un camera in iste hotel

...

Empleato: Ah si?

Petro: ... in le nomine de Minelli, Petro Minelli.

Empleato: Hmm.

Petro: Mi avion esseva retardate a causa del temperie mal.

Empleato: Un camera de un lecto o de duo?

Petro: De un lecto.

Empleato: Con banio?

Petro: Ducha.

Empleato: Plena iste formulario, per favor, nomine, nationalitate, omne illo. Isto es pro un nocte solmente?

Petro: No. Tres noctes.

Empleato: Tres noctes?

Petro: Io ha facite un reservation. De Geneva. Io esseva in Geneva e io reservava un camera de un lecto pro tres noctes ab iste vespere. Ma mi avion arrivava retardate a causa del temperie mal. Mi nomine es Minelli, em, i, en, e, duple el, i. Mi compania es Marex Mundial. Vos debe haber omne iste information scribite in vostre officio.

Conversation_Interlingua.sxw

Nos ha inviate un telex pro confirmar.

Empleato: Isto essera tres centos euros, per favor.

Petro: Tres centos euros?

Empleato: In anticipation.

Petro: Ascolta. Io ha reservate iste camera. Vos ha un confirmation. Un telex. Esque vos pote cercar lo in vostre officio?

Empleato: Le officio es claudite.

Petro: Esque il ha un persona responsabile pro le servicio a vostre clientes qui travalia iste nocte?

Empleato: Post le medienocte, on debe pagar in anticipation.

Petro: Ma, isto es completamente incomprendibile!

Empleato: Tres centos euros, per favor.

Petro: Bon, bon. Multo bon.

Empleato: Camera quaranta-novem.

EXERCITIO 5: Reservar un camera de hotel:

Guida: Bon. Al minus, Petro ha un camera pro dormir.

Io volerea studiar le parolas que on usa pro reservar un camera de hotel.

Un homine: Io volerea reservar un camera, per favor.

Un femina: Le cliente va dicer quante tempore ille vole usar le camera.

Un homine: Io volerea un camera pro tres noctes, per favor.

Un femina: Ille anque debe dicer si ille vole un camera con un o duo lectos ...

Un homine: Un camera con un lecto, per favor.

Un femina: ... e si ille vole un camera con banio o con un ducha.

Un homine: Un camera con un lecto e con banio, per favor.

Un femina: Ille nunc va dicer tote illo in un sequentia.

Un homine: Io volerea un camera con un lecto con banio pro tres noctes, per favor.

Un femina: Ille anque vole saper le precio.

Un homine: Qual es le precio?

Un femina: Que nos dice que illo es cento novanta euros pro un nocte. Ille nunc vole saper lo que ille compra con iste cento novanta euros.

Un homine: Esque illo include le camera e le jentaculo o solmente le camera?

Un femina: Ambe cosas, le camera e le jentaculo.

Un homine: E qual es le precio del jentaculo?

Un femina: Vinti euros, ma illo es includite in le precio del camera.

Un homine: Multo ben. Io prende le camera.

Un femina: Ecce le clave. Le numero del camera es septanta-duo.

Un homine: Ubi se trova le camera septanta-duo?

Un femina: In le septime etage.

Un homine: Esque vos pote eveliar me a septe horas deman matino?

Un femina: Con multe placer.

Un homine: Gratias. Bon nocte.

Un femina: Bon nocte.

Guida: Eh ben. Pro ille, trovar un camera esseva minus difficile que pro Petro. E io spera que ille ha dormite ben.

.....

SCENA 6: Paris, un centro de conferentias: Petro es nunc in le sala de conferentias e face le prime cognoscentia de Gerardo Florette.

Gerardo demanda a Petro si su viage a Paris in avion esseva confortabile e si a ille place su hotel. Petro dice que su avion arrivava tarde e que ille habeva alcun difficultates con le empleato del hotel ante que ille recipeva le clave a su camera.

Gerardo anque demanda a Petro como sta Catherina e postea dice a Petro que le conferentia non ha alcun nove productos o systemas a offerer a su participantes.

Petro allora vide le senior Melville, le empleato de un compania competitor con le sue, e il pare que il va haber un lucta verbal inter illes.

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Bon die.

Petro: Bon die.

Le femina: Vos es ...

Petro: Petro Minelli, de Marex Mundial.

Le femina: Ah, si, senior Minelli. Ecce vostre carta de identification. Ah, il ha un senior qui vos attende.

Petro: Ah, bon.

Le femina: Ille es illac, apud le fenestra.

Petro: Gratias. Excusa me.

Gerardo: Petro Minelli?

Petro: Si, es io. E vos debe esser Gerardo Florette.

Gerardo: Exactemente. Esque vos ha habite un viage bon a Paris ab Geneva?

Petro: Le avion in le qual io volava arrivava retardate.

Gerardo: A causa del temperie mal?

Petro: Si. E io anque habeva alcun difficultates con le empleato del hotel a causa de haber arrivato retardate.

Gerardo: Vermente?

Petro: Ma illo non esseva multo grave. Io poteva regular toto sin difficultate.

Gerardo: Io detesta le hoteles. Como es le cosas in Geneva? E como sta Catherina?

Petro: Catherina sta ben. Il non ha alque extraordinari in Geneva. Nos solmente comencia nostre operationes, e nos non ha multe travaglio.

Gerardo: Ah, non vos plange.

Petro: E hic? Como es le presentation?

Gerardo: Assatis ben. Nihil special. Sempre le vetule cosas.

Petro: Que? Ma illes sempre parla de systemas de controllo completamente integrate.

Gerardo: Si, ma illo es sempre le mesme cosa.

Petro: Io credeva que iste vice illes habeva alcun nova a mostrar nos.

Gerardo: Deo mie, no.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Allora pro que es vos hic?

Gerardo: Illo es melior que esser sempre in le officio.

Petro: Ma qual perdita de tempore!

Gerardo: Possibilmente. Ma illo es plus agradabile que prender the in un hotel de luxo.

Petro: Eh, qui es ille, illac?

Gerardo: De qui parla vos?

Petro: Le homine in ille habito brun?

Gerardo: Il me pare que io le cognosce.

Petro: Io anque le incontrava durante un viage recente in avion.

Gerardo: Ah si?

Petro: Io vole parlar con ille. Eh, senior Melville, io ha alcun parolas a dicer a vos.

Guida: Io es curiose de saper lo que Petro va dicer al senior Melville. Pro discoperir lo, que nos ascolta le proxime scena.

PARTE V, section 1:

SCENA 1: Paris, in un centro de conferentias:
Petro parla con John Melville e le accusa de dishonestemente essayar finger esser un possibile cliente sue pro extraher ex ille informationes commercial confidential sur su compania.

Petro deveni multo irate, e John Melville essaya calmar le, dicente que in le affaires tal practicas es commun. Gerardo Florette interveni e porta Petro via, suggerente que illes bibe alque e oblida le senior Melville.

Petro finalmente vade con Gerardo, ma non sin alcun parolas menaciante a John Melville, qui pare sorprendite e indignate e completamente sin regretes pro lo que ille ha facite.

Petro e Gerardo vade a un parve café in un area de Paris que Gerardo cognosce ben. Petro se calma e demonstra un certe plazer in le bonhomia del vita in le cafés parisian.

Illes parla sur le conferentia, e le duo es de accordo que illo es un guasto de tempore. Ni Gerardo ni Petro ha fame, ma illes vole haber un secunde bibita e continuar lor activitates in un altere parte de Paris, sin dubita pro continuar lor libationes.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Eh, senior Melville, io ha alcun parolas a dicer a vos.

Melville: Si, e ...

Petro: Vos ha un memoria de me?

Melville: Certemente. Illo nunc reveni a me. Un volo inter Strasbourg e Geneva.

Petro: Vos non me diceva que vos travaliava pro nostre competition.

Melville: Vos ha ration.

Petro: E vos ha essayate questionar me re informationes durante que vos fingeva esser un cliente.

Melville: Ascolta. Io vos lassava creder lo que vos voleva creder. Le commercio es un jungla, e il pare que vos non comprende su operationes.

Petro: Io debe dar a vos un bon colpo de pugno!

Gerardo: Vamos, Petro. Vamos.

Petro: Como vos dice, nos vive in un jungla. In tres annos vostre compania essera in bancarupta, e vos non habera un travalio.

Melville: Io crede que il essera vostre compania que perdera. Nos videra.

Gerardo: Vamos, Petro. Facer un scena hic non complira alque. Vamos biber alque.

Petro: Sia multo caute con lo que vos facera in le futuro, Melville. Vos crede que vos es astute e intelligente, ma finalmente vos habera grande problemas.

Gerardo: Vamos, Petro. Que nos bibe alque.

Melville: Qual es le problema que ille me offere? Io non le comprende. Io le incontrava durante un viage in avion, e io ha demandate alcun informationes sur su travalio. Illo es toto. Io non sape proque ille ha devenite tanto irate.

Petro: Bon, Gerardo. Vos cognosce un bon loco ubi nos pote biber alque?

Gerardo: Si. Il ha un parve café tranquille multo vicin a iste loco, al fin del strata.

Petro: Vamos a illac.

Gerardo: Ah, toto va multo melio. Alora vos es contente de esser in Francia?

Petro: Si, il essera multo bon pro me biber alque

in le terrassa de un café. Io non ha potite facer lo in Geneva.

Gerardo: Ah, bon. Ma qual esseva le problema?

Petro: Le temperie es troppo frigide. E sovente il pluve.

Gerardo: Si. Le Suissa es un pais curiose. E que pensa vos del conferentia?

Petro: Francamente, io es convincite que io perde mi tempore in illo.

Gerardo: Vos ha ration. Il non ha alcun nova que illes offere.

Petro: Si. Illo es un ver guasto de tempore.

Gerardo: Melville pareva espaventate. Io crede que vos vermente vaderea batter le.

Petro: Io quasi lo faceva.

Gerardo: Vos vole mangiar alque?

Petro: No.

Gerardo: Anque io non ha fame. Ma io crede que un altere bibita esserea un bon idea.

Petro: Si. Io ha besonio de calmar mi nervos.

Gerardo: Garson, le mesme cosa. E non adde tante aqua iste vice. Ah, Petro, a vostre sanitate!

Petro: E al vostre!

Gerardo: Vos sape, post iste bibita, io crede que nos debe essayar un altere café. Io cognosce un altere multo proxime a isto que servi multe cosas eccellente del cocina francese.

EXERCITIO 1: Pro ordinar cosas in cafés:

Guida: Eh, ben, io ha le impression que Petro va haber un vespere interessante. Nunc io volerea comprender melio le vocabulario que on usa pro ordinar cosas in un café:

Un homine: Bon vespere.

Garson: Que vole vos ordinar?

Un femina: Io volerea un bira, per favor.

Garson: Que typo de bira? Bottilia? Ex le barril?

Un femina: Bottilia, per favor.

Garson: Brun o clar?

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Un clar.

Un homine: Quanto a me, io crede que io volerea un whisky.

Garson: Si?

Un femina: Un bira e un whisky, per favor.

Garson: Vos vole alque con le whisky? Soda? Glacie?

Un homine: Glacie, per favor.

Garson: Le total pro tote illo es trenta-septe euros.

Un homine: Gratias.

Garson: Gratias.

Un homine: A vostre sanitate.

Un femina: Al vostre.

Guida: Io spera que Petro non bibeva troppo heri vespere. Ille ha multo a facer hodie.

.....

SCENA 2: Paris, al officios de Trans Infra: Le matino post lor vespere de biberages, Petro e Gerardo es un poco malade, specialmente Petro, e Gerardo da a ille un poco de aspirina e un consilio assatis estranie pro remediar su grandissime dolores de capite.

Post que Petro ha inglutite su aspirina, ille deveni un poco minus malade, e un senior Legrand le apporta a un sala de conferentias e le presenta a alcun altere personas qui travalia pro Trans Infra.

On da a Petro un invitation pro presentar un discurso sur le projecto de Geneva, e ille accepta. Ille suggere que illes organisa cata mense reuniones regular de ingenieros senior de maniera que omnes pote intercambiar e actualizar le informationes que illes ha accumulate sur le transporte urban, addente que cata reunion esserea in un citate europeee differente.

Quando Petro fini su discurso, le senior Legrand parla sur su opposition al projecto. Ille dice que ille non pote inviar su ingeniero le plus senior a un reunion cata mense sin interrumper le travalios essential de su officio in un maniera inacceptabile. Ille pote inviar al reunion un de su ingenieros plus juvene, ille dice, ma non un veterano.

Petro essaya explicar al senior Legrand le importantia del presentia del ingeniero le plus senior, ma sin successo.

Conversation_Interlingua.sxw

Gerardo: Bon die, Petro.

Petro: Bon die, Gerardo.

Gerardo: Como sta in iste momento?

Petro: Non multo ben. E vos?

Gerardo: Non multo melio.

Petro: Ubi es omne le membros de iste conferentia?

Gerardo: In le sala de conferentias apud nos.

Petro: Esque io pote haber un caffè ante vader a illac?

Gerardo: Naturalmente.

Petro: E duo tabletas de aspirina?

Gerardo: Aspirina? Io debe haber un ampulla de tabletas in alcun loco. Ah, ecce illos.

Petro: Gratias. Io spera que illos me adjuvara.

Gerardo: Inverte vos con le capite sur le solo.

Petro: Que?

Gerardo: Pone vostre capite sur le solo e vostre pedes in le aere.

Petro: Inverter me con le capite sur le solo? Que face illo?

Gerardo: Illo vos adjuvara. Tote vostre sanguine descende verso le capite.

Petro: Illo me pare periculose.

Gerardo: Al contrario. Illo es multo bon.

Petro: No, gratias. Esque vos ...

Senior Legrand: Nos vos attende.

Petro: Io vade a ibi.

Gerardo: Io vos presenta le senior Legrand.

Senior Legrand: Omnes es in le sala. Nos vos attende.

Gerardo: Bon die, seniores. Ecce Petro Minelli del projecto de Geneva. Io va seder me e lassar le parlar.

Petro: Gratias. Eh, ben, como Gerardo vos ha dicite, io ha venite pro contar a vos sur le projecto de

Geneva. Io suppone que vos ha apprendite alcun detalios sur illo.

Senior Legrand: No. Nos non sape alque sur iste projecto, e nos spera que vos pote dar nos le detalios le plus importante sur illo.

Petro: Ah, multo ben. Nostre idea es de establir un systema de centralisation de informationes in Geneva. Nos ha un parve centro illac dirigite per Catherina De Sanctis.

Nostre travalio consiste de centralisar e coordinar informationes general e specialisate pro omne le projectos de Marex Mundial e de Trans Infra.

Nos anque habera le rolo de un corpore de consiliatores general pro omne nostre projectos.

Assi nos potera centralisar nostre capacitates de formar strategias pro responder a nove conditiones de developpamento in areas de marketing e de technologia.

Nos es specialmente interessate in le technologia nove. Ecce un exemplo: Si le governamento de un citate nos demanda un melior systema de transporto urban, nos volera haber le information pro presentar a illo un grande serie de optiones includente autobuses, taxis, trams, trainos subterranees in combinationes efficiente e economic.

Naturalmente, pro presentar un optime serie de optiones, nos habera un departamento de recercas cuje informationes essera continuemente actualisate.

Pro adjuvar nos in iste effortios nos propone reunir nostre personal le plus senior cata mense in reuniones pro excambiar ideas e informationes que nostre departamento de recercas non potera extraher ex le fontes jam establite, que sovente non ha accesso a informationes completamente actualisate.

Senior Legrand: Attende un momento.

Petro: Si?

Senior Legrand: Si io comprende ben, vos vole que nostre ingenieros principal se reuni cata mense?

Petro: Si. Tal reuniones es un parte importante de nostre planos. Esque vos non lo sapeva?

Senior Legrand: No. Io justo nunc lo ha apprendite de vos.

Petro: Eh ben, si. Haber tal reuniones es nostre intention.

Senior Legrand: Ubi?

Petro: Como?

Conversation_Interlingua.sxw

Senior Legrand: Ubi va occurrer tal reuniones?

Petro: Hmm. Eh ben, on pote discuter lo plus tarde. Ma nos habeva pensate que iste conferentias poterea haber loco, pro exemplo, un mense hic, le proxime mense in Geneva, allora in London, allora in Frankfurt – un serie de reuniones in cata citate.

Senior Legrand: Si io comprende ben, vos vole que nostre ingenieros principal vade un o duo dies cata mense a tal reuniones?

Petro: Isto es nostre idea, si.

Senior Legrand: Pro parlar de developpamentos nove?

Petro: Exactemente.

Senior Legrand: Isto es impossibile.

Petro: Impossibile? Proque?

Senior Legrand: Io sape que le projecto de Geneva es importante. Vos nos ha explicate exactemente pro que.

Petro: Si, illo es multo importante. Io crede que il non ha alcun dubita de illo.

Senior Legrand. E vos vole que nos pone un de nostre ingenieros principal a vostre disposition cata mense.

Petro: Si, exactemente.

Senior Legrand: Ma io non pote permitter que mi ingeniero principal vade a reuniones in citates differente de Europa tote le tempore. Ille ha troppo travalio a facer. Vos deberea contentar vos con un de nostre ingenieros juvene.

Petro: Io sperava que nos poteva arrivar a un arrangiamento sur illo.

Senior Legrand: Mi ingenieros senior ha multe travalio que require lor attention continue. Illes simplemente non pote vader a vostre reuniones. Le consequentia esserea negligentia de detalios importante de lor travalio.

EXERCITIO 2: Explicar situationes:

Guida: Le viage de Petro a Paris non habeva resultatatos multo favorabile pro ille. Petro habeva multe cosas a dicer durante iste reunion. Io volerea practicar le typo de language que on usa in tal situationes.

Un homine: Il es necesse que vos explica le situation como illo nunc.

Un femina: Eh, ben, ecce como illo es:

Conversation_Interlingua.sxw

Un homine: Narra a nos del nove projecto.

Un femina: Nos nunc es sur le puncto de comenciar un nove projecto.

Un homine: Narra a nos del reunion.

Un femina: Lo que es necesse es que nos nos reuni regularmente.

Un homine: Un vice cata mense in Paris.

Un femina: Lo que es necesse es que nos nos reuni regularmente in Paris cata mense.

Un homine: Pro discuter nove projectos.

Un femina: Lo que es necesse es que nos nos reuni regularmente cata mense in Paris pro discuter nove projectos.

Un homine: Mentiona le detalios.

Un femina: Nos pote arrangiar le questiones de detalio plus tarde.

Un homine: Probabilmente.

Un femina: Nos pote probablemente arrangiar le questiones de detalio plus tarde.

Un homine: Nos potera discuter los.

Un femina: Nos potera discuter questiones de detalio quando nos nos reuni le proxime vice.

Un homine: In Paris.

Un femina: Nos potera discuter questiones de detalio quando nos nos reunira le proxime vice in Paris.

Guida: Nos nos reunira de novo in Paris. No. Io non crede que io poterea dicer assi – al minus in iste momento. Ma que nos retorna a Petro, qui ha volate ab Paris a su officios in Geneva.

.....

SCENA 3: Nos trova Petro in le officios de Geneva, ubi Liliana, le assistente de Catherina, ha un message ab Alicia pro ille. Alicia annuncia que illa tosto essera in Geneva, ubi illa recomenciara su travalio como su secretario.

Petro es multo enoiate e demanda a Liliana si illa sape usar un telex. Liliana responde que le machina debe esser non troppo difficile a usar, e Petro dicta un message pro Alicia, indicante breve- ma clarmente que ille non vole que illa veni a Geneva. Post alcun parve difficultates, Liliana comencia le transmission del message, e Petro es multo plus

Conversation_Interlingua.sxw

felice.

Liliana: Oh, senior Minelli?

Petro: Si?

Liliana: Il ha un message pro vos.

Petro: Ah, si?

Liliana: Un momento. Io poneva le papiro hic, ma io non sape exactemente ubi illo nunc es.

Petro: Que es illo?

Liliana: Illo veni de un senioretta Martini, Alicia Martini.

Petro: E que voleva illa?

Liliana: Ecce le message: "Non cerca un secretario nove. Io arriva multo tosto a Geneva pro continuar mi travalio con vos."

Petro: Quando recipeva vos illo?

Liliana: Venerdi.

Petro: Oh, no!

Liliana: Per telephono.

Petro: Bon. Ascolta, Liliana. Esque vos sape usar un telex?

Liliana: Io crede que io poterea usar lo.

Petro: Illo non es difficile. Esque vos pote inviar iste telex a nostre officios in Strasbourg? Ecce le numero del telex.

Liliana: Si, multo ben.

Petro: Le telex va al senioretta Martini, em, a, er, te, i, en, i. Ben. Ecce su texto: "Al attention de Alicia Martini, Officio de Personal, multo urgente:"

Liliana: Un momento, per favor. Si? Si?

Petro: Ecce le message: "Non veni a Geneva, repete, non veni ..." Guai, isto non vade. Que ha vos scribite usque nunc?

Liliana: "Senioretta Alicia Martini, Officio de Personal, multo urgente."

Petro: Si, multo ben. Ecce le message: "Infelicemente, nos jam ha seligite un nove secretario. Il non ha alcun travalio pro vos in

Geneva." Io spera que illa recipe isto ante ...

Liliana: Pardon?

Petro: Nihil, nihil. Que ha vos scribite?

Liliana: "Infelicemente nos jam ha seligite un nove secretario. Il non ha alcun travalio pro vos in Geneva."

Petro: Perfecte. Continua: "Que vos resta in Strasbourg. Non veni a Geneva. Attende usque io dara a vos detalios ulterior."

Liliana: "... usque io dara a vos detalios ulterior."

Petro: E signa le message con mi nomine, "Petro".
Liliana: Petro.

Petro: Esque vos pote postar lo immediatamente?

Liliana: Io va essayar. Io crede que nunc io debe mitter le papiro in le machina.

Petro: Assi?

Liliana: Si, io crede que il debe esser assi.

Petro: Essaya.

Liliana: Le machina non functiona.

Petro: Possibilemente illo es occupate. Essaya un altere vice. Ah, illo responde. Illo responde. Bravo, Liliana. Gratias.

Liliana: Il esseva un placer.

EXERCITIO 3: Describer positiones in le spatio:

Guida: Io me demanda si le telex de Petro arrivara assatis tosto pro prevenir que Alicia vade a Geneva. In omne caso, io crede que il esserea interessante facer su cognoscentia.

Intertanto, io volerea revider un poco le parolas que indica ubi se trova qualcuno o qualcosa.

Un homine: Ecce un automobile. Illo es un automobile anglese.

Un femina: Alora, le sede pro le conductor es ...?

Un homine: ... al dextre. E le sede pro le passagero es ...?

Un femina: ... al sinistre.

Un homine: Vos conduce le automobile e es sedite al dextre. Io es le passagero.

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Vos es sedite al sinistre.

Un homine: In Anglaterra, le traffico vade al sinistre.

Un femina: In le Europa continental, le traffico vade al dextre.

Un homine: Bon. Iste automobile ha quatro rotas.

Un femina: Duo al dextre.

Un homine: Duo al sinistre.

Un femina: Le total alora es quatro.

Un homine: Duo in avante.

Un femina: E duo in retro.

Un homine: Le total es quatro.

Un femina: E le motor, illo es ...?

Un homine: ... in avante.

Un femina: E le valises? Ubi los mitte on?

Un homine: In retro, in le coffro.

Un femina: O forsan sur le tecto.

Un homine: Sur le tecto del automobile.

Un femina: Eh ben, e le transmission del automobile, ubi es illo?

Un homine: Illac, inter le duo sedes, inter le motor e le rotas in retro.

Un femina: Ma attende. E le conductor?

Un homine: Il es vos qui conduce le automobile. Vos es le conductrice. E vos es ...?

Un femina: ... detra le volante.

Guida: Multo ben. Que nos nunc retorna a Petro.

PARTE V, section 2:

Conversation_Interlingua.sxw

SCENA 4: Le officios de Geneva: Petro es con Catherina. Ille es multo preoccupate a causa del possibilitate que tosto Alicia venira a Geneva si illa non recipeva su telex. Catherina sympathisa, ma illa adde que pro illa il esserea interessante cognoscer Alicia un poco.

Petro alora monstra a Catherina un annuncio sollicitante un ingeniero pro un position in Mexico. Ille crede que ille non ha assatis a facer in Geneva, e ille dice a Catherina que ille activemente considera le possibilitate de sollicitar le position.

Ille vole saper si illa darea a ille un referentia, e illa responde que illa non haberea alcun problema in recommendar le pro le position.

Petro: Oh, guai! Il pare que Alicia nunc veni a Geneva. Illa va arrivar deman sin dubita e comenciar le organisation de omne mi activitates.

"Esque vos ha signate vostre letteras? Esque vos ha prandite? Esque vos ha telephonate nostre officios in Strasbourg?" Oh, que horror!

Catherina: Vos parla de alcuno?

Petro: Ah, bon die, Catherina. Io non vos haveva vidite.

Catherina: Io ha audite que nos nunc ha duo secretarios.

Petro: Que?

Catherina: Si. Il ha le nove que vos interviewava ante un septimana, e il ha Alicia.

Petro: Esque illa es hic?

Catherina: No, ma io ha vidite su message.

Petro: Io ha inviate a illa un telex.

Catherina: Pro demandar que illa veni?

Petro: Deo mie no! Al contrario. Io la diceva que illa remane in Strasbourg. Io diceva que nos jam ha un secretario. Io spera que illo prevenira que illa veni, mi telex.

Catherina: Alora illa veni?

Petro: Io non sape. Io spera que no.

Catherina: Ma io volerea facer su cognoscentia, iste secretario extraordinari vostre.

Petro: Como?

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Io diceva que il me placerea facer su cognoscentia.

Petro: Catherina.

Catherina: Si?

Petro: Reguarda.

Catherina: Que es illo?

Petro: Un annuncio. Io lo legeva in le avion.

Catherina: Lassa me vider lo. "On cerca un ingeniero de recercas experimental qui possede un bon formation in medios de transportation urban. Le candidato contractate habera le responsabilitate de planificar un rete de transportos pro un citate in Mexico."

Petro: Io crede que le compania es Transportos Mexico. Continua vostre lectura del annuncio.

Catherina: "Nostre compania es un del plus importante latinoamericanes in temas de planification urban. Nos offere un salario exceptional con conditiones de travalio eccellente. Allogiamento assecurate. Numerose avantages. Invia vostre qualificationes a ... "

Petro: Alora, esque iste position ha possibilitates interessante o no?

Catherina: Le position vos interessa?

Petro: Ascolta. Il non ha alcun travalio hic, e io ha besonio de qualque cosa a facer.

Catherina: Illo va venir.

Petro: Si, ma quando? Io vermente non vole restar un longe periodo de tempore in un officio sin alque a facer.

Catherina: Si, io comprende, naturalmente.

Petro: E si io dicerea a illes que le position me interessa, ...

Catherina: Si?

Petro: ... esque vos pote scriber me un referentia?

Catherina: Ma si, certamente.

Petro: Illes demanda un referentia scribite del chef currente del candidato. Vos pote scriber pro me un lettera de recommendation?

Catherina: Certemente. Io lo face immediatamente, si vos vole.

Conversation_Interlingua.sxw

EXERCITIO 4: Cercante un travalio:

Guida: De que parlava illes? De un travalio nove?
Io non ha comprendite multo ben lo que illes diceva.

Prime femina: Bon. Vos sape lo que nos vole.

Un homine: Continua.

Prime femina: Un ingeniero electronic pro Italia.
Le position es in Roma.

Un homine: De qual etate, plus o minus?

Prime femina: Il non ha alcun importantia a condition que le candidato ha le experientia que nos vole.

Un homine: E que ha nos a offerer?

Prime femina: Un salario mensual de dece-tres milles euros, bon conditiones de vita e de travalio.

Un homine: Io comprende.

Secunde femina: Eh, si, que pote nos facer pro vos?

Un homine: Nos vole publicar un annuncio pro trovar

un ingeniero.

Secunde femina: Como?

Un homine: Un ingeniero electronic. Qualque persona qui ha un solide formation in electronica.

Secunde femina: E vostre altere exigentias?

Un homine: Un ingeniero qui ha un formation in electronica, qui ha experientia in le electronica e qui jam ha travaliare in le electronica.

Secunde femina: Formation in le electronica. Io comprende. Pro travaliar ubi?

Un homine: Le position es in Roma.

Secunde femina: E exactemente que vole illo dicer?

Un homine: Le officio se trova in Roma. Le persona que nos contracta debera a vices viagiare pro travaliar in altere regiones de Italia.

Secunde femina: In Roma. Io comprende. E le salario?

Un homine: Le salario essera dece-tres milles euros per mense.

Guida: Ben. Io sape lo que illes vole. Que nos

Conversation_Interlingua.sxw

nunc vade a Petro pro informationes ulterior sur le possibilitates de su nove position.

.....

SCENA 5: Le officios in Geneva: In iste scena Petro parla con Catherina sur su viage a Paris. Lo que ille ha a dicer es multo discoragiante.

Ille reporta que le conferentia esseva un fiasco e que le reunion con le personal de Trans Infra esseva etiam peyor. Ille explica como le senior Legrand non permittera que su ingeniero senior vade a reuniones mensual trans Europa.

Il es obvie que Catherina cognosce Legrand, e illa decide resolver le problema immediatamente. Illa telephona a Roberto Demur e describe a ille le problema con Legrand. Demur appoia le position de Catherina e suggere que illa parla directemente con Legrand.

Illa allora parla con ille e simplemente demanda que ille invia su ingeniero senior a Geneva lunedì le tertie die del mense con su passaporto in ordine. Legrand dice que ille facera lo que Catherina vole.

Petro es multo impressionate con le autoritate e le competentia de Catherina e la invita a dinar con ille. Illa dice que illa volerea acceptar su invitation ma que illa ha troppo a facer.

Catherina: Petro, vos vole quitar nos pro prender un altere position. Si io comprende ben, vos non es felice in Geneva?

Petro: Si, vos ha ration.

Catherina: Pro que ha vos iste sentimentos? Que ha passate in Paris?

Petro: Paris? Illo esseva horrible.

Catherina: Qual esseva le problema?

Petro: Io habeva difficultates con le hotel, e le presentation de Infomat esseva un guasto de tempore, ni plus ni minus.

Catherina: Ah, bon?

Petro: Ma le factor le plus discoragiate esseva que le reunion del commission de liaison compliva absolutamente nihil.

Catherina: Ma como?

Petro: Tote lo que nos pote obtener de Paris es un ingeniero juvene, un comenciante. Probabilmente un graduato recente con nulle experientia.

Catherina: Ma pro que?

Petro: Illes refusa permitir que lor ingeniero senior dedica un die de cata mense a nostre reuniones. Il pare que il ha troppo travalio in Paris e que lor ingeniero senior es troppo preciose.

Catherina: Qui ha lo dicite?

Petro: Un certe Legrand.

Catherina: Ah, si, Henrique Legrand. Il ha sempre problemas con ille.

Petro: Vos le cognosce?

Catherina: Si, io ha travaliato brevemente con ille diverse vices.

Petro: Allora vos cognosce le causa de mi frustration.

Catherina: Io regretta multo le difficultates que vos ha habite con ille, e ille va remediar los inmediatamente.

Petro: Que va vos facer?

Catherina: Io va telephonar a Paris.

Petro: Esque il vos enoiarea si io audira le conversation?

Catherina: No, al contrario.

Catherina: Hallo? Esque io poterea parlar con le senior Dumar? Si, io es Catherina De Sanctis. Roberto? Io es Catherina. Multo ben, gratias. E vos?

Eh ben, nos ha completate hic quasi tote le organisation de nostre officio in Geneva, ma usque nunc nos non ha habite alcun travalio. E Paris nos offere un difficultate multo frustrante. Henrique Legrand non vole permitter que su ingeniero senior assiste al reuniones de nostre commission.

Eh ben, Petro Minelli, nostre ingeniero experte esseva in Paris venerdi, e Henrique insiste que su ingeniero principal ha troppo a facer pro guastar su tempore in nostre reuniones.

Si, anque io. Esque io debe parlar con Henrique Legrand, o esque vos prefere facer lo? Multo ben, io parlara con ille. ...

Hallo? Le officio del senior Legrand, per favor. Hallo? Henrique? Io es Catherina De Sanctis, de Geneva. Henrique, qual es le nomine de vostre ingeniero principal? Roberti? Bon.

Per favor, nos ha besonio de su presentia in le reunion de nostre commission lunedì le tres de iste mense. Ille es un membro del commission de liaison.

Conversation_Interlingua.sxw

No, nos ha besonio de ille mesme e non de alcun altere ingeniero. Multo ben, io crede que nos nos comprende.

Gratias, Henrique. A revider.

Petro: Deo mie, vos esseva impressionante.

Catherina: Que diceva vos?

Petro: Vos esseva phantastic.

Catherina: Io cognosce multo ben Roberto Dumar. Nos ha travaliare in multe projectos importante, e con su appoio le cosa esseva facile.

Petro: Esque ille es le chef de operationes in Paris?

Catherina: Si. Ille es multo competente e anque multo sympathetic.

Petro: Si, assi ille pareva. Catherina, io volerea demandar si vos pote ...

Catherina: Si?

Petro: Que face vos iste vespere? Nos poterea dinar conjunctemente.

Catherina: Ah, vos es multo gentil, ma ...

Petro: Nos poterea vader al theatro o al cinema, como vos vole.

Catherina: Vermente, Petro, il me placerea multo, ma iste vespere io non pote facer lo.

Petro: Ah, bon.

Catherina: Io lo regretta multo.

Petro: Oh, non vos preoccupa. Illo esseva solmente un parve idea mie.

Catherina: Si, e un idea multo bon!

Petro: Alora forsan nos potera facer isto plus tarde.

Catherina: Si, naturalmente.

EXERCITIO 5: Parlar sur eventos:

Guida: Io ha comprendite multo ben lo que Petro ha dicite sur le eventos de su viage a Paris, ma io volerea revider algunos del manieras de describer los.

Un homine: Conta a me sur vostre viage del septimana passate.

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Nos vadeva a Paris. Il esseva le prime vice que io vadeva a illac. Nos pernoctava in un hotel multo parve.

Un homine: Como esseva le hotel?

Un femina: Illo esseva multo agradabile e quasi in le centro de Paris. Le jentaculos del hotel esseva multo bon.

Un homine: Que faceva vos quando vos esseva in Paris?

Un femina: Nos vadeva a nostre officio in Paris, e nos participava in discussiones sur nostre nove projecto.

Un homine: Vos anque ha facite altere cosas quando vos esseva in Paris?

Un femina: Si, nos vadeva duo vices al theatro. E nos visitava alcun sites touristic.

Un homine: E como esseva tote isto?

Un femina: Illo esseva multo interessante.

Guida: Ben. Que nos continua con le historia.

.....

SCENA 6: Le officio de Geneva: Petro vade a vider Catherina in su officio. Quando illa le vide, illa memora que Petro voleva que illa scriberea un lettera de referentia pro ille, e illa dice que illa regretta non haber lo scribite. Petro tamen essaya invitar Catherina a dinar o forsan solmente haber un bibita con illa.

Durante que illes explora le possibilitates, Liliana les interrompe, dicente que Alan Tanner essayava parlar con illa per telephono tres vices, ma Catherina non esseva in le officio.

Liliana allora narra le detalios del message de Alan Tanner, dicente que ille ha trovate un restaurante multo bon ubi illes poterea vader a dinar, e que a ille placerea si illa portarea le mesme roba que illa haveva portate le sabbato previe.

Le telephono allora sona un altere vice, e Catherina responde (Liliana pensa que il es Alan qui parla.) Illa narra a Petro le detalios del relationes inter Alan e Catherina.

Petro responde de un maniera multo breve, indicante possibilmente que ille es enoiate. Ma Catherina retorna e dice que illa ha parlate con Alicia, qui diceva que illa haveva comenciate su viage a Geneva.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Esque io pote entrar?

Catherina: Si, certamente, Petro. Vos voleva parlar con me?

Petro: No, non specialmente. Io non ha alque a facer. Illo es toto.

Catherina: Vos vole un caffè?

Petro: No, gratias.

Catherina: Oh, Petro, il ha alque que io regretta multo.

Petro: Que es?

Catherina: Ille lettera a Mexico.

Petro: Si?

Catherina: Vos voleva que io scriberea un lettera de recommendation. Io lo ha completamente oblitate.

Petro: Oh, il non es necesse que vos lo scribe immediatamente.

Catherina: Io facera un effortio special pro scriber lo deman.

Petro: Gratias, Catherina. E pro dinar iste vespere?

Catherina: Si?

Petro: Il es regrettabile que nos non pote facer isto hodie.

Catherina: Si.

Petro: Ma possiblementemente nos poterea biber alque post clauder le officios hodie.

Catherina: Ma io non sape exactemente a que hora io ...

Liliana: Senioretta De Sanctis? Oh, vos es occupate.

Catherina: No. Nos non face alque importante, Liliana. Entra. Que vole vos?

Liliana: Eh ben, vos sape, le senior Tanner, del officio vicin?

Catherina: Si?

Liliana: Ille ha telephonate tres vices, ma vos non esseva in le officio.

Catherina: Ah, si, gratias.

Liliana: Ille dice que ille vos videra a septe horas.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Multo ben.

Liliana: Ille dice que ille ha trovate un bon restaurante pro dinar – melior que le ultime sabbato.

Catherina: Ah bon, multo bon.

Liliana: E ille demanda ...

Catherina: Si?

Liliana: ... si vos poterea portar le mesme roba que vos portava le ultime sabbato.

Catherina: Multo bon. Gratias, Liliana.

Petro: Ah, nunc io comprende.

(Le telephono sona.)

Catherina: Ah, le telephono.

Liliana: Forsan Alan vole parlar con vos.

Catherina: Probablementemente. Io parlara con ille.

Liliana: Io crede que le senioretta De Sanctis e le senior Tanner es ...

Petro: Si?

Liliana: ... eh, ben ... amicos multo bon.

Petro: Ah si?

Liliana: Illes sortiva le venerdì e sabbato passate, le duo.

Petro: Vermente?

Liliana: E ille la ha telephonate tres vices hodie.

Petro: Si, io lo sape. Vos jam me lo ha dicite.

Liliana: Il es bon pro illa. Illa es completamente sol. E vos, vos es maritate?

Petro: Io? No.

Catherina: Eh, ben ... vostre telex arrivava troppo tarde.

Petro: Mi telex? Le telex que io ha inviate a Strasbourg?

Catherina: Si.

Petro: Vos vole dicer que Alicia ...

Catherina: Il esseva illa qui telephonava. Illa nunc veni hic.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Oh, no. Illo non pote esser ver.

Guida: Finalmente, il pare que nos va facer le cognoscentia de Alicia. Que nos ascolta e vide lo que va passar.

PARTE VI, section 1:

SCENA 1: Geneva, un café: Catherina trova Petro sedite in un café in Geneva. Ille es multo nervose e preoccupate a causa de Alicia. Catherina essaya calmar le.

Finalmente illa dice a ille que Alicia telephonava ab le aeroporto de Strasbourg e que illa diceva a Alicia que ille tosto vadera a Mexico pro un altere position e que pro illa il esserea inutile volar a Geneva.

Iste information calma Petro, naturalmente, e ille invita Catherina a prender un altere bibita con ille pro celebrar iste bon nova. Catherina tamen responde que illa ha multo a facer, e Petro remane in le café pro biber un altere bira sin illa.

Le garson: Que vole vos, senior?

Petro: Eh, un bira, per favor, e io attende un altere persona qui volera alque plus tarde.

(Catherina arriva.)

Catherina: A, ecce vos!

Petro: Pardon? Oh, il es vos.

Catherina: Proque vos cela vos in iste angulo del

Conversation_Interlingua.sxw

café?

Petro: Ubi es Alicia? Io spera que illa non es con vos.

Catherina: Non vos preoccupa. Calma vos.

Petro: Io essaya facer lo, ma il es difficile. Que vole vos biber?

Catherina: Eh, io vole solmente un poco de succo de orange.

Petro: Si. Garson! Garson! Esque vos pote portar nos un bicario de succo de orange? Gratias.

Le Garson: Si, senior, immediatamente.

Petro: Gratias. Alora, que ha passate exactemente?

Catherina: Ascolta, e calma vos. Il es inutile excitar vos.

Petro: Illo es multo facile a dicer. Ma como vos vos sentirea si vos esseva in mi loco?

Catherina: Illo es difficile, io sape. Ma Alicia solmente essaya adjuvar vos.

Petro: Deo mie! Como esserea le cosas si illa habeva intentiones maligne?!

Catherina: Illa non sape que vos non vole le typo de adjuta que illa vos offere. Il non es facile sempre acceptar le veritate.

Petro: Ma ubi es illa in iste momento?

Catherina: In Strasbourg.

Petro: Ubi?

Catherina: In le aeroporto. Illa ha telephonate ab le aeroporto pro dicer que illa va venir hic a Geneva. Io alora diceva a illa que illa debe remaner illac.

Le Garson: Ecce: Un bira pro le senior, e un succo de orange pro le seniora.

Petro: Gratias.

Catherina: Gratias. Mmm. Illo es deliciose, iste succo de orange.

Petro: Si, e anque mi bira. Alora il es ver que vos ha prevenite que Alicia veni a Geneva.

Catherina: Exactemente.

Petro: Ma como ha vos lo facite?

Catherina: Io ha dicite a illa que tosto vos va partir ab Geneva?

Petro: Que?

Catherina: Io ha dicite a illa que vos ha le intention de vader travaliar in Mexico e que il es inutile que illa veni a Geneva proque intra poc tempore vos essera in Mexico.

Petro: Genial. Absolutemente genial!

Catherina: Ma non tanto genial. Illo es le veritate.

Petro: E que ha illa dicite?

Catherina: Illa ha dicite que in ille caso illa non venirea a Geneva.

Petro: Phantastic! Assi illa remane in Strasbourg. Que relevamento pro me!

Catherina: Vos nunc pote relaxar vos un poco. Le periculo ha disparite.

Petro: Catherina, vos es extraordinari. Vos me ha salvate le vita.

Catherina: Oh, vos exaggera multissimo.

Petro: Io vole un altere bira pro celebrar lo.
E vos, esque io pote comprar vos alcune? Un altere succo de orange? O esque vos prefere alcune diferente?

Catherina: No, gratias. Io debe retornar al officio multo tosto.

Petro: Oh, qual es le prenomine del senior Tanner?

Catherina: Alan.

Petro: Ah, si, io nunc me rememora.

Catherina: Bon, io debe partir nunc.

Petro: Ben.

Catherina: A revider. Usque deman!

Petro: A revider. Que vos ha un bon vespere.
E gratias un altere vice!

Catherina: Oh, il esseva un placer.

EXERCITIO 1: Reportar le parolas de un altere persona:

Guida: In iste scena, Catherina reportava lo que illa habeva dicite a Alicia. Liliana repeteva a

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina su conversation telephonic con Alan Tanner.
In omne linguas, on lo face multo sovente. Io nunc volerea saper si io pote facer isto etiam in interlingua.

Un femina: Io va studiar interlingua.

Guida: Que ha illa dicite?

Un homine: Illa ha dicite que illa va studiar interlingua.

Guida: Que diceva illa?

Un homine: Illa diceva que illa vaderea studiar interlingua.

Un femina: Io non va remaner in Geneva.

Guida: Que ha illa dicite?

Un homine: Illa ha dicite que illa non va remaner in Geneva.

Guida: Que diceva illa?

Un homine: Illa diceva que illa non volerea remaner in Geneva.

Un femina: Io veniva jovedi.

Guida: Que ha vos dicite?

Un femina: Io ha dicite que io venira jovedi.

Guida: Que diceva vos?

Un femina: Io diceva que io venirea jovedi.

Guida: Ah, io comprende.

Un femina: Ille essera in Anglaterra multo tosto.

Guida: Que ha illa dicite?

Un homine: Illa ha dicite que ille essera in Anglaterra multo tosto.

Guida: Que diceva illa?

Un homine: Illa diceva que ille esserea in Anglaterra multo tosto.

Un femina: Io inviara un telex.

Guida: Que ha illa dicite?

Un homine: Illa ha dicite que illa va inviar un telex.

Guida: Que diceva illa?

Conversation_Interlingua.sxw

Un homine: Illa diceva que illa vaderea inviar un telex.

Guida: Hmm, io crede que io comprende multo melio iste typo de discurso indirecte. Que nos nunc continua con nostre historia:

.....

SCENA 2: Le officio de Geneva: Francesca Cardano ha arrivate, e Catherina monstra a illa le officios post explicar que Petro es in Frankfurt.

Catherina describe a Francesca le proxime reunion de ingenieros senior e explica a illa le natura de su travalio.

Illa allora la introduce a lor personal in Geneva e monstra a illa ubi se trova omne le cosas necesse pro le function del officio. Illa allora sorti, permittente que Francesca se accostuma a su nove ambiente de travalio.

Francesca: Bon die.

Catherina: Bon die. Vos es Francesca Cardano?

Francesca: Si, io es illa.

Catherina: Benvenite a nostre officio.

Francesca: Gratias.

Catherina: Esque vos ha habite difficultates in vostre viage al officio?

Francesca: No, non del toto.

Catherina: Como veniva vos?

Francesca: In autobus. Le viage durava solmente un quarto de hora.

Catherina: Oh, multo ben. Alora vos non cognosce alcun persona in iste officio?

Francesca: Io habeva un interview con le senior Minelli.

Catherina: Ah, si. Petro. Ille non es hic hodie. Ille voleva esser hic pro recipere vos, ma ille ha debite vader a Frankfurt.

Francesca: Ah, io comprende.

Catherina: Si. Nos nunc forma un commission technic de ingenieros.

Francesca: Ah, si.

Catherina: Petro esseva in Paris le septimana passate pro travaliar in su organisation. In iste momento

ille es in Frankfurt.

Francesca: Si, io comprende. Con qui es vos in contacto in Germania?

Catherina: Con un compania nominate Elektrobahn. Illes fabrica systemas de rails electric.

Francesca: Io ha le impression que io va haber multe cosas a apprender.

Catherina: Non vos preoccupa. Illos venira rapidamente. Le commission de liaison se reunira regularmente, omne le menses. Un mense hic, le proxime mense in Paris, post illo in London, o in Frankfurt. Si io me rememora ben, vos sape parlar germano.

Francesca: Si.

Catherina: E le anglese?

Francesca: Si.

Catherina: Multo ben. Vos essera incargate de assecurar que cata persona sape como vader al reunion.

Omnes debet haber cameras de hotel, bon dossieras, photocopias, etc.

Francesca: Si, io comprende.

Catherina: E naturalmente vos apprendera occupar vos de omne nostre affaires de routine.

Francesca: Si, naturalmente.

Catherina: Vos sapera toto post alcun dies de practica. Bon. Ubi comenciar? Le personal de iste officio, possibilmente. Ecce Liliana illac.

Francesca: Bon die.

Catherina: Liliana es mi assistente. E post illa il ha Petro Minelli, que vos jam cognosce. Alora il ha Martijn Ockrente e Olivero Rossi.

Martijn es nostre director de servicio e de marketing, e Olivero es nostre contabile. E nos anque ha un contabile assistente e un informator, qui va comenciar le septimana proxime.

Francesca: Il pare que il ha multe personas a cognoscer!

Catherina: Oh, le officio non es multo grande. Vos les cognoscera intra poc tempore. Esque vos ha vidite le officios individual? Vos vole visitar los?

Francesca: Si, naturalmente.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Ben, alora vostre officio es illac.

Francesca: Si ...

Catherina: Le caffetiera es illac. Le W.C. es illac. Ecce un diagramma de omne le officios. Liliana vos monstrara le location del telex, del photocopiator, e de altere simile cosas.

Francesca: Eh, esque io pote demandar a vos vostre nomine?

Catherina: Ah, certamente. Io es Catherina De Sanctis..

Francesca: Alora vos es le directrice.

Catherina: Exactemente. Bon. Ascolta. Primo io va lassar vos cognoscer omne le officios un poco. Io revenira in un hora plus o minus, e vos potera comenciar vostre travalio.

Francesca: Multo ben, gratias.

Catherina: A revider.

EXERCITIO 2: Introducer qualcuno a un nove officio:

Guida: Io non ha comprendite toto. Le nove secretario pare ben, e Catherina ha parlate con illa sur su

travalio. Ma io volerea practicar un poco le differente manieras de introducir qualcuno a un nove officio.

Un femina: Esque mi officio es hic? Isto es le camera ubi io travaliara?

Un homine: No. Ecce vostre officio.

Un femina: E le provisiones como papiro, stilos, enveloppes, e altere cosas simile?

Un homine: Omne illos es hic, in iste armario. Il ha altere simile armarios in le altere officios.

Un femina: Ah io comprende. Que va io facer in mi travalio?

Un homine: Vos videra. Tosto vos vos familiarisara con tote isto. Inter vostre cargas essera aperir le letteras e pacchettos que veni in le posta, assortir e classificar los e responder a algunos ex illos.

Un femina: Il ha un cheque in iste lettera. Que debe io facer con illo?

Un homine: Vos lo invia al assistente del contabile qui lo processara. Illa vos dicera ubi vos debe poner lo.

Un femina: E ubi es le assistente del contabile?

Un homine: Su officio es vicin a illo del contabile mesme.

Un femina: Deo mie, il essera necesse haber multe tempore pro apprender omne iste detalios.

Un homine: Ma no, vos va habituar vos a tote isto multo rapidamente.

Un femina: Si, ma quando?

Un homine: Oh, isto essera un question de alcun poc dies solmente. Tosto vos cognoscera vostre diverse cargas e ubi trovar nos omnes.

Un femina: Assi io spera.

Guida: Il pare que Catherina ha dicite que Petro esseva in Frankfurt. Que nos vide lo que ille face illac.

.....

SCENA 3: Le aeroporto de Frankfurt e le officios del senior Runde: Quando le scena comencia, Petro telephona al senior Runde, dicente que tosto ille essera in su officio post un breve viage in un taxi.

Illes parla sur le aeroporto de Frankfurt e se demanda

Io que occorreva con Sophia, le secretario del senior Runde, qui iva portar Petro al officios de Elektrobahn in Frankfurt in un automobile del compania. Le senior Runde pare esser confidente que su secretario retornara tosto.

Petro allora vole saper si ille potera parlar interlingua durante le conferentia. Le senior Runde dice que isto essera possibile, specialmente si ille parla assatis lente- e specialmente clarmente.

Illes anque parla sur le duration del reunion, e le senior Runde vole saper si il ha alque special que Petro necessita pro su presentation. Petro responde que ille ha venite con tote lo que ille necessita.

Alora Petro dice que ille volerea cognoscer un poco le operationes de Elektrobahn, e le senior Runde dice que ille dara a Petro con multe placer un tour del officios e del fabrica de su compania post lor reunion.

Petro: Bon die. Io es Petro Minelli. Io es in Frankfurt in le aeroporto. Como? Excusa me, io non vos audi. Ascolta, senior Runde, io es in le aeroporto e tosto io prendera un taxi pro vader a vostre officio.

Senior Runde: Ma io ha inviate Sophia, mi secretario, con un automobile pro apportar vos a mi officio. Esque illa non ha arrivate al aeroporto?

Petro: Io non la ha vidite.

Senior Runde: Povre Sophia.

Petro: Io suppone que illa telephonara a vos quando illa essera troppo frustrate post essayar trovar me.

Senior Runde: Ah, certamente, si. Il es multo facile perder se in un aeroporto. On poterea cercar alcuno un tote septimana sin trovar le.

Petro: Io ha vidite un loco appellate le Treffpunkt. Esque isto es le loco ubi nos debe trovar nos?

Senior Runde: Si, ma io mesme ha difficultates in trovar passageros in ille Treffpunkt. E il ha plus que un de ille punctos, e lor uso pote esser multo frustrante a vices.

Petro: Intertanto, il non ha multo que on pote facer pro vostre secretario.

Senior Runde: Vos ha ration. Il non ha alque que on pote facer. Sophia revenira al officio finalmente, sin dubita. Si vos trova un taxi, prende lo. Il es multo facile perder multe tempore

in le aeroporto de Frankfurt.

Petro: Un altere cosa importante: Esque io pote parlar interlingua in le conferentia iste postmeridie?

Senior Runde: Si, naturalmente. Nos omnes parla interlingua assatis ben. Ma vos deberea parlar lentemente e clarmente.

Petro: Io crede que nos non habera multe difficultates con le communication in ille caso.

Senior Runde: Nos non ha habite problemas con le uso de interlingua in omne nostre reuniones usque nunc.

Petro: Le reunion comencia a duo horas, nonne?

Senior Runde: Si, vos ha ration.

Petro: E generalmente quante tempore dura illos?

Senior Runde: Vostre parte del reunion durara generalmente un sol hora. Post illo, nos habera altere reuniones inter nostre proprie personal.

Petro: Si, io comprende. Usque nunc, io non ha apprendite exactemente lo que vos face illac. Esque vos pote dar me un parve tour.

Senior Runde: Si naturalmente. Ah, un altere cosa:

Conversation_Interlingua.sxw

Esque vos habera besonio de cosas special pro vostre presentation, como photocopias o altere cosas similar?

Petro: No, io ha con me tote lo que io necessita.

Senior Runde: Esque vos ha un description imprimate de vostre projecto?

Petro: No. Io va simplemente exponer le grande lineas del projecto e explicar le programma que nos ha establite pro Geneva de maniera que vos sapera como vos pote usar nostre servicios nove.

EXERCITIO 3: Fixar un incontro con alcuno:

Guida: Io me demanda qual es le melior maniera de fixar un incontro con alcuno.

Un femina: (Parlante in le telephono) Mercuridi. Mercuridi postmeridie. A que hora arriva le traino? Tres horas trenta. Al station principal. Qual es le melior loco pro incontrar alcuno? Sub le horologio. In le medio del station. Si, multo ben. Tres horas trenta in le medio del station. Gratias.

Un homine: Hallo? Es io.

Un femina: Bon die. Como sta vos?

Un homine: Multo ben, gratias.

Un femina: Que die arriva vos?

Un homine: Mercuridi.

Un femina: E como va vos viagar?

Un homine: Per le traino.

Un femina: Esque nos pote incontrar nos post vostre viage?

Un homine: Naturalmente. Io pote incontrar vos in le station principal.

Un femina: A que hora?

Un homine: Io essera illac verso tres horas e medie.

Un femina: E si le traino veni retardate?

Un homine: In ille caso, esque vos pote attender me?

Un femina: Si, naturalmente. Io vos attendera in le exito.

Un homine: Il ha multe exitos.

Un femina: Esque io pote attender vos in le restaurante?

Un homine: Il ha multe restaurantes.

Un femina: Alora ubi pote io attender vos?

Un homine: Eh, ben. Que nos nos incontra sub le horologio.

Un femina: Ubi es le horologio?

Un homine: Illo es in le medio del station.

Un femina: Multo ben. Io vos incontra verso tres horas e medie.

Un homine: A revider.

Un femina: A revider.

Guida: Io me demanda si le ingenieros german comprehendera le interlingua de Petro.

PARTE VI, section 2

SCENA 4: Frankfurt: Un sala de conferentias:

Petro parla al conferentia e explica le systema nove de reuniones regular planificate pro le ingenieros principal del companias qui participa in le projecto Geneva.

Ille propone quatro themas de discussion in iste reuniones. Quando ille ha finite, le senior Runde le offere caffè e allora da a ille un tour del officios e del fabrica de Elektrobahn. Post le tour, ille invita Petro a un bibita e offere monstrar Frankfurt a ille. Al fin del scena illes vade al officio de designo.

Petro: Bon die. Infelicemente, io non parla ben le germano, ma on me ha dicite que vos pote comprender me si io parla interlingua.

Senior Runde: Illo es ver, si vos parla clarmente e lentamente.

Petro: Si io parla de un maniera clar e lente. Multo ben. Io es in iste reunion pro narrar un poco a vos sur le nove projecto Marex Mundial in Geneva.

Nos nos ha installate illac recentemente, e nos nunc comencia nostre operationes. Nos vole inaugurar un systema de reuniones specialmente ante que nos

comencia un projecto nove.

Ma nos anque vole inaugurar un systema de reuniones mensual regular pro communicar informationes e ideas. Le prime reunion essera in Geneva, le secunde in Paris, le tertie in London, e le quarte hic in Frankfurt.

Nos habera iste reuniones tote le anno in cata un ex iste citates successivamente. Io propone que nos discute quatro themas principal.

Le prime essera nove developpamentos technic, le quales includera nove formas de locomotion o nove recercas sur motores, systemas de assemblage, etc.

Le secunde essera le construction, le installation de vias, e systemas auxiliar, como systemas de securitate.

Le tertie concernera systemas de controlo de signales e traffico. Isto includera systemas informative e innovationes electronic e mechanic.

Il es essential que omne nos cognosce le developpamentos nove, specialmente le nove systemas magnetic e pneumatic e altere possibilitates technologic in systemas de transportation urban. In omne iste areas, ideas nove nasce quasi cata septimana. E pro mantener nostre superioritate competitive, nos sempre debe saper lo que es disponibile.

Senior Runde: Ben.

Petro: Esque vos ha caffè in iste officio?

Senior Runde: Si naturalmente. Ecce illo. Vos pote servir vos, si vos vole.

Petro: Gratias.

Senior Runde: Io nunc pote mostrar vos nostre fabrica, si vos vole.

Petro: Si, multe gratias.

Senior Runde: Nos anque pote visitar le officio de planification. Nos ha tres fabricas in Germania. Le fabrica de Frankfurt es le plus grande de ...
Ecce le departamento de machinas – essentialmente motores electric de grande potentia. Vos potera vider le catena de assemblea illac.

Petro: E iste motores es destinate a que?

Senior Runde: Principalmente pro projectos in Germania. Iste gruppo hic va a Hannover. Dice me, ubi es vostre hotel?

Petro: Presso le station ferroviari.

Senior Runde: Vos volerea haber un bibita con me

Conversation_Interlingua.sxw

iste vespere?

Petro: Ah, si, un idea eccellente!

Senior Runde: Il ha alcun areas multo agradabile in Frankfurt.

Petro: Ah si?

Senior Runde: Io poterea mostrar vos algunos, si vos vole.

Petro: Con multe placer. Vos es multo amabile.

Senior Runde: Le officio de planification es in basso. Vamos examinar lo brevemente.

EXERCITIO 4: Invitar alcuno a sortir:

Guida: Nos ha vidite que iste vespere Petro ha sortite pro un bibita como in Paris. Bon. Il ha manieras de invitar personas a sortir e manieras de responder si o no a un invitation. Io volerea audir algunos de illos.

Un homine: Vole vos sortir iste vespere pro un bibita?

Un femina: Io lo regretta, ma io non pote facer lo hodie.

Un homine: Vermente?

Un femina: Io lo regretta, ma io vermente non ha le tempore.

Un homine: Eh, ben, forsan un altere die. Possibilemente deman?

Un femina: No, io lo regretta, ma io non pote.

Un homine: Forsan venerdi?

Un femina: Si, io non ha alque a facer venerdi. Que nos sorti venerdi vespere.

.....

SCENA 5: Petro ha retornate a Geneva. Ille ille trova Francesca, qui ha comenciate su travalio.

Ille vole saper si illa ha habite problemas in habituar se a su nove travalio. Illa responde que le plus va assatis ben ma que toto essera melior post alcun altere dies de practica.

Illa demanda a Petro si su viage a Frankfurt vadeva ben. Postea illa vole saper quando ille arrivava a Geneva.

Petro allora vole saper si Catherina es in su officio e si illa es occupate. Francesca dice que illa

es libere, e Petro va vider la.

Catherina vole saper si le viage a Frankfurt vadeva ben, e Petro narra a illa le detalios sur lor decisiones pro le proxime reunion e del programma que illes ha establite.

Francesca allora les interrompe con un message urgente e mysteriose. Illa ha recipite in le telex alque que debe esser de grande interesse pro Petro e Catherina.

Francesca: Bon die, senior Minelli.

Petro: Bon die, eh ...

Francesca: Francesca.

Petro: Ah, si. Francesca. Me place multo vider vos. Il pare que vos nunc ha comenciate vostre travalio, e iste loco nunc ha le aere de un ver officio.

Como va toto?

Francesca: Multo ben, gratias.

Petro: Vos ha potite installar vos assatis facilmente?

Francesca: Si. Toto ha vadite multo ben. Ma io ha besonio de plus tempore pro adaptar me.

Petro: Naturalmente. Illo prendera alcun septimanas.

Francesca: Si.

Petro: Multo ben. Esque vos ha habite alcun problemas usque nunc?

Francesca: No. Non del toto.

Petro: Ah, perfecte.

Francesca: E vostre viage a Frankfurt, illo vadeva ben?

Petro: Si, gratias. Excellente.

Francesca: Le bira german vos ha placite?

Petro: No, iste vice io ha bibite plus vino que bira.

Francesca: E quando ha vos retornate a Geneva?

Petro: Oh, iste matino. Dice me, esque Catherina se trova in su officio?

Francesca: Si. Illa es illac.

Petro: Esque vos sape si illa es occupate in iste momento?

Francesca: Eh, no. Illa nunc es sol in su officio. Vos pote entrar.

Petro: Gratias.

Catherina: Bon die, Petro.

Petro: Bon die, Catherina.

Catherina: Vos ha habite un bon viage?

Petro: Si, multo bon, gratias.

Catherina: E como esseva Frankfurt?

Petro: Oh, multo bon. Illo esseva multo agradabile.

Catherina: Nulle problemas?

Petro: No. Nulle problemas.

Catherina: E toto es organisate pro le mense proxime?

Petro: Si. Toto se ha organisate. Illes ha alcun ideas multo bon illac. Io ha visitate un de lor fabricas.

Catherina: Ah, si. Io ha audite que illos vermente es multo bon. Alora como es le organisation pro le proxime reunion?

Petro: Eh, ben, le commission de liaison es formate. Illo ha quatro membros, que es un bon numero. Un parve commission es multo plus efficace que un grande.

Le prime reunion essera hic le tres del mense, o sia lunedì. Illos essera hic pro le hora del jentaculo, e le reunion comenciara postea. Le agenda pro le prime reunion es ...

Catherina: Vos ha un programma?

Petro: Si, certamente. Nos lo ha establite omnes conjunctemente.

Catherina: Multo ben.

Petro: Nos non ha perditte alcun tempore.

Catherina: Alora, que ha il sur le programma?

Petro: Alcun provisiones pro le dece annos proxime, un studio de facibilitate pro un evaluation centralisate.

Catherina: Illo es multo impressionante, tote illo. Si, Francesca?

Francesca: Excusa me pro interromper vos.

Catherina: Non vos preoccupa.

Francesca: Io ha alque que va interessar vos.

Catherina: Ah, si? Que es illo?

Francesco: Lege iste message ex le telex.

EXERCITIO 5: Questiones cortese:

Guida: Io volerea saper lo que ha arrivate sur le telex, naturalmente. Ma intertanto, io volerea audir un altere vice iste questiones de cortesia.

Un homine: Si alcuno retorna de un viage, vos poterea demandar ...?

Un femina: Esque vos ha habite un bon viage?

Un homine: Oh, excellente, gratias. E si iste persona retorna de London, vos poterea demandar ...?

Un femina: Como ha vos trovate London?

Un homine: Multo agradabile, ma un poco costose.

Un femina: Si, le vita illac es costose. Io mesme, io retorna de New York.

Un homine: Como ha vos trovate New York?

Un femina: Interessantissime. Exhaustive, ma fascinante.

Un homine: Vos ha facite alcun cosas interessante illac?

Un femina: Si, New York vermente me place multissimo.

Un homine: E etiam a me.

Un femina: Io ha retornate per avion.

Un homine: E le viage, como vadeva illo?

Un femina: Ben. Un poco longe, naturalmente, e un poco fatigante.

Un homine: Si, post un tal viage on es sempre multo fatigate.

Un femina: Il es bon retornar al focar.

Un homine: E como va toto?

Un femina: Ah, multo ben. Toto va multo ben. E pro vos, como va toto?

Un homine: Non multo mal, gratias.

Conversation_Interlingua.sxw

Un femina: Ben.

Guida: Bon. Que nos nunc vide lo que il haveva sur le telex.

.....

SCENA 6: Francesca monstra a Petro e Catherina le message sur le telex, que justo ha arrivate ab Cairo. Le egyptianos, il pare, vole construir un citate completamente nove, e le ministro de planification egyptian va arrivar a Geneva le die sequente.

Catherina haveva facite su cognoscentia antea quando illes travaliava sur un projecto in Alexandria. Catherina es assatis confidente que Marex Mundial ganiara le contracto.

Naturalmente, Petro anque deberea participar in le reunion quando le ministro venira. Petro exprime su confidentia que Marex ganiara le contracto proque Marex potera offerer le melior precios. Lor personal anque es plus competente, e illes fini lor travalio multo rapidemente.

Le telephono sona, e Francesca responde. Il es Alan Tanner, qui invita que Catherina sorti con

ille. Ma illa responde firmemente que illa non vole facer isto e que il esserea melior que ille non la telephonava sur cosas personal proque illes non ha alque plus a discuter.

Petro e Catherina alora continua lor conversation. Francesca va telephonar al hotel in Geneva ubi le ministro se trova, e illa anque va informar Martijn Ockrente e Olivero Rossi del reunion.

Petro mentiona que ille ha audite le conversation de Catherina con Alan Tanner, e ille essaya sympathisar con illa, ma illa non pare anxie o irate de alcun maniera.

Finalmente illa dice que recentemente Petro la invitava a dinar con ille, e illa demanda a ille si ille potera sortir con illa ille vespere.

Francesca: Il ha alque que vos debe vider.

Catherina: Ah, si? Que?

Francesca: Iste telex. Reguarda.

Petro: Que es illo?

Francesca: Illo veniva de Egypto, de Cairo.

Petro: Que vole illes?

Francesca: Illes construe un nove citate.

Petro: Que?

Francesca: E illes vole construer un rete de transporto pro le citate.

Catherina: Illes vole un studio complete. Ab le initio.

Petro: De que grandor?

Catherina: Duo centos milles a duo millones o plus.

Petro: Vos me permitte leger?

Catherina: Ecce le message.

Francesca: Illo veni de un certe Mohammed Chahine. Ille arriva iste vespere.

Catherina: Ah, si.

Francesca: Ille es le ministro de planification.

Catherina: Si, si.

Francesca: Vos le cognosce?

Catherina: Si. Nos travaliava conjunctemente sur un projecto in Alexandria. Io faceva su cognoscentia durante iste travalios.

Francesca: E vos crede que vos obtenera le contracto?

Catherina: Que nos dice que ... io crede que nos poterea ganiar lo, si.

Petro: Illo esserea formidabile! ... Deman matino. Catherina, esque vos vole vider le sol, o esque vos vole que omne nos le vide?

Catherina: Omne nos.

Petro: In ille caso io va lustrar mi scarpas.

Catherina: Ah, si, per favor. Nos debe facer le melior impression possibile.

Petro: E io mesmo portara un camisa munde.

Catherina: De omne manieras, on non pote facer multo in vinti-quatro horas.

Petro: Non vos preoccupa. Nostre precios es le melior, nos es le plus competente, nos pote provider le melior servicio post le construction del projecto, e nos travalia plus rapidamente que nostre competitor. Io es confidente que nos ganiara iste contracto.

Conversation_Interlingua.sxw

(Le telephono sona.)

Francesca: Marex Mundial, Geneva. Bon die. Si, senior Tanner, illa es in le officio. Illo es pro vos, Catherina, le senior Tanner.

Catherina: Hallo, Alan? No, io non pote. No, io lo regretta, il es vermente impossibile. Vos sape multo ben proque. Ascolta, Alan, le cosas es assi. Accepta los como illos es, e que nos non ha alcun altere conversationes sur illos. No, vermente, io non vole.

Francesca: Esque vos crede que il esserea melior que nos parti?

Petro: No, io vole ascoltar. Illo me interessa.

Catherina: Francamente, Alan, il esserea melior que vos non telephona a me pro parlar de iste cosas. Nos essera sempre amicos, collegas, ma illo es toto. No, io vermente non ha alcun altere cosas a dicer. A revider, Alan. (Catherina dirige su attention a Francesca.) Ben. De que parlava nos?

Francesca: Io va contactar le hotel del ministro.

Catherina: Si, multo ben. E postea nos deberea notificar Martijn Ockrente e Olivero Rossi que nos ha un reunion deman.

Francesca: Si. Io va mostrar le telex a illes.

Petro: Catherina, ... Io non poteva prevenir me de audir vostre conversation. Io regretta multo que le cosas non vadeva ben inter Alan e vos.

Catherina: Ah, de omne manieras, illo non poteva durar.

Petro: Ma de omne manieras, le nova de un ruptura es sempre un nova mal.

Catherina: No, non vermente.

Petro: Ma mesmo assi, tal rupturas sempre es difficile.

Catherina: Possibilmente si. ... Petro?

Petro: Si?

Catherina: Le altere die, vos me invitava a dinar.

Petro: Si?

Catherina: Eh, ben, ...

Petro: Eh ben que?

Catherina: Eh ben, esque vos ha alque a facer

Conversation_Interlingua.sxw

iste vespere?

Petro: Iste vespere?

Guida: Aha! On dicerea que Petro e Catherina nunc va devenir amicos. Il pare que le cosas va vader melio pro illes.

PARTE VII, section 1:

SCENA 1: Le officios de Geneva: Martijn Ockrente

e Olivero Rossi, post audir le nova del projecto egyptian, es multo felice. Illes parla con Catherina sur le tempore e le loco de lor reunion le proxime matino.

Catherina alora parti, e Martijn e Olivero parla sur le projecto e le possibilitates de assecurar le contracto pro Marex.

Martijn explica como a vices il es possibile eluder le leges sur le publicitate e le offertas public, le quales sovente non es tanto public como illos appare.

Il es facile, ille dice, decider anticipatemente qui va ganiar le contracto e dar a un compania preferite multe tempore pro preparar su presentation, e un insufficientia de tempore al altere applicantes.

Omnes es de accordo que il ha poco que illes pote facer durante iste parte del processo, ma Olivero vole examinar le contos. Catherina, qui ha retornate al officio, rememora a Petro que illes va sortir pro dinar e dice a Olivero que ille non debe travaliar troppo iste vespere.

Olivero e Martijn se ride un poco de Petro proque ille va sortir con Catherina e dice que ille debe cambiar a nove vestimentos ante sortir con illa.

Conversation_Interlingua.sxw

Martijn: Illo vermente es un bon nova!

Catherina: Si.

Olivero: Le reunion deman es a que hora?

Catherina: A dece horas.

Martijn: Possibilemente il esserea un bon idea que nos nos reuni un poco avante.

Olivero: Si.

Catherina: Io va facer photocopiar iste papiros. Io vos revidera tosto.

Martijn: Multo ben.

Olivero: On non ha le tempore pro facer un offerta complete.

Martijn: Illo non es necesse.

Olivero: Ma nos deberea facer isto intra poc tempore.

Martijn: Si, ma deman il suffice que nos sia amabile.

Olivero: E competente.

Martijn: E intelligente. Solmente isto essera necesse deman.

Olivero: Ma seriosemente, qual es le probabilitate que nos obtenera iste contracto? Si illo es pro le governmento, nos debera facer un offerta public.

Martijn: Sin dubita, si.

Olivero: E si on debe facer un offerta public, illo significa que tote le mundo pote submitter alque.

Martijn: Exactemente.

Olivero: Le japoneses, le americanos, le svedeses, omnes.

Martijn: Si.

Olivero: E alora illes va seliger le offerta le plus economic, e possiblementemente ...

Martijn: Si, ma attende.

Olivero: Que?

Martijn: Le offertas public non sempre es tanto public como forsan tu crede.

Olivero: Ma illos debe esser assi, secundo le regulas del joco. E certemente il ha leges pro illo. In omne le pais es il es assi.

Martijn: Si, ma il ha diverse manieras de manipular le conditiones legal.

Olivero: Como?

Martijn: Eh, ben, pro exemplo, tu publica un annuncio in jornales differente in le qual tu dice "Se sollicita offertas pro un importante projecto de developpamento."

Olivero: Si?

Martijn: Alora tu adde: "Le offertas debe esser facite intra un periodo de vinti-un dies." Non vide tu? Qui pote facer un offerta complete in tres septimanas?

Olivero: Eh ben, il ha possiblementemente alcuno qui pote facer isto.

Martijn: Naturalmente. In ille caso tu adde: "Pro detalios ulterior, scribe nos ..." Illes non pote preparar un offerta ante haber disponibile le detalios precise. E alora tu invia a illes iste information solmente un septimana ante le data de clausura.

Olivero: Ah, io comprende. Illo es astute. E durante ille tempore ...

Martijn: Exactemente, durante ille tempore tu decide qui tu vole seliger pro completar le projecto.

Tu da a illes un septimana extra, e tu invia a illes le detalios complete ante que le alteres lo recipe.

(Petro entra.)

Petro: Bon die a omnes.

Martijn: Salute, Petro.

Petro: De que parlava vos?

Martijn: Del projecto egyptian, le reunion de deman.

Olivero: Martijn me diceva que le offertas public non sempre es completamente public.

Petro: Como?

Olivero: Tu selige anticipatemente le interpresa que obtenera iste contracto. Tu da a illo assatis tempore pro preparar un offerta e minus tempore a omne le alteres.

Petro: Multo astute!

Martijn: Illo es solmente un maniera de approchar se a iste problema. Il anque ha alteres.

Olivero: Ma esque il non apparerea irregular haber

un sol offerta?

Martijn: In ille caso tu demanda que illes submitte tres offertas differente.

Olivero: Eh ben! ... Io es plus felice esser in le contabilitate e non in le marketing. Illo non es multo honeste.

Martijn: Ma le affaires es assi. On sempre debe accommodar se al realitate.

Olivero: Si. E io debe examinar alcun numeros.

Martijn: De omne maneras, on non pote facer multo iste vespere.

Olivero: Io vole solmente facer un examination breve pro cognoscer le limites un poco.

Catherina: Bon die.

Olivero: Bon die, Catherina.

Catherina: Toto es preste pro deman?

Martijn: Io crede que si.

Olivero: Martijn justo nunc nos ha explicate le medios differente de manipular un offerta public. Il ha diverse maneras multo astute.

Catherina: Ma lor uso non depende de nos. Il es le interprenditor qui decide. Si il es vos que ille vole, ille trovava un maniera de assecurar que vos essera seligite. Ben. Vos claudera le officio iste vespere?

Olivero: Eh, ben, io vole travaliar un poco sur le numeros e verificar alcun detalios.

Catherina: Multo ben, si vos vermente vole. Petro, esque nos va sortir iste vespere pro dinar?

Petro: Si, si ...

Catherina: Bon, eh ben, io va a mi appartamento pro cambiar de vestimentos. Esque vos pote trovar me illac verso septe horas e medie?

Petro: Multo ben. Io essera illac.

Catherina: A revider. E Martijn e Olivero, non travalia troppo iste vespere. On deberea esser in bon forma deman.

Olivero: Si, vos ha ration. A deman.

Martijn: Multo ben.

Catherina: A revider.

Olivero: Ah ha!

Martijn: Que significa illo?

Olivero: (Imitante Catherina) "Io va a mi appartamento pro cambiar de vestimentos. Esque vos pote trovar me verso septe horas e medie?"

Martijn: Io spera, Petro, que vos va amuser vos multo ben iste vespere.

Petro: Ah, vos dice tote illo proque vos es jelose.

Olivero: No. Io solmente recognosce que illo es un medio, como multe alteres, de ganiar successo in le affaires ...

Martijn: Ma io credeva que illa sortirea con ille suisse.

Petro: No, illa ha terminate su relationes con ille.

Olivero: Allora il es vos qui va jocar iste vice, Petro. Bon sorte!

Petro: Io non ha alcun tempore pro isto. Io va preparar me pro iste vespere.

Olivero: Si, e non oblida le ducha e le vestimentos munde.

Petro: Si, si. Io nunc debe partir.

Martijn: A revider. Amusa vos ben.

Olivero: A revider.

EXERCITIO 1: Opportunitates pro successo:

Guida: Io lo ha trovate un poco difficile.
De que parlava ille exactemente? Obtener le
contracto? Signar le contracto? Il anque habeva
altere parolas que io non ha comprendite multo ben.

Un homine: Aeroporto de Tripoli. Appello pro
offeratas pro construer hangares in le aeroporto de Tripoli?
Que es illo?

Un femina: Illo es un annuncio.

Un homine: Illo es in le jornal.

Un femina: Illo es un annuncio in un jornal.

Un homine: Illes vole que le companias que lege
le annuncio ...

Un femina: ... face un offerta.

Un homine: Illo appareva in le jornal. Alora, ...

Un femina: ... illo es un appello pro un offerta

Conversation_Interlingua.sxw

public.

Guida: Si, io comprende. Il habeva anque questiones
de opportunitates pro successo.

Un homine: Esque illo es public?

Un femina: Illo es in le jornal. Si illo es in
le jornal, illo es public.

Un homine: Alora qualcunque compania pote facer un offerta?

Un femina: Si, proque illo es un offerta public
in un jornal.

Un homine: Esque io anque pote participar?

Un femina: Vos vole participar? Vos pote si vos
vole.

Un homine: Esque io debe scriber a illes?

Un femina: Si. Scribe a illes si vos vole.

Un homine: Vos crede que io recipera le contracto?

Un femina: Io non sape. Esque vostre precios es
correcte? Vos recipera le contracto si vostre precios
es correcte.

Un homine: Vos pensa que illo es possibile?

Un femina: Io non sape. Vos ha le competentias requirite. Ma vos es un mercante de aqua mineral!

Un homine: Si, ma io pote participar si io vole!

Guida: Ille es comic, ille mercante de aqua mineral. Ma que nos vide lo que va passar quando Petro e Catherina sortira pro dinar iste vespere.

.....

SCENA 2: Geneva: In un restaurante: In iste scena nos trova Petro e Catherina in un restaurante ordinante un repasto. Petro deveni infelice quando ille discoperi que on pote dansar illac solmente le venerdis e le sabbatos.

Quando illes ordina lor repastos, Petro vole alque calide, e ille time que ille non va haber assatis pro mangiar. Ille ha multe fame.

Le garson prende lor ordine, e Petro demanda si ille habera assatis a mangiar. Le garson le assecura que le portiones es multo generose ma que ille poterea haber un portion supplementari si ille ha multe fame.

Catherina ordina carne de cervo, ma le cocina non lo ha in iste momento, e le garson suggere alternativas.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Il pare que isto es un bon restaurante.

Catherina: Si, illo pare multo bon.

Petro: E on anque pote dansar. E il ha un cabaret.

Catherina: Si, io lo ha vidite. Ma io anque ha vidite que on pote dansar solmente le venerdi e le sabbato.

Petro: Ubi ha vos vidite illo?

Catherina: Sur la porta. Illo dice "Dancing e Cabaret, le venerdi e le sabbato."

Petro: Ah, illo es regrettabile.

Catherina: Illo non importa. Le restaurante mesme es multo agradabile.

Petro: Si, ma io voleva dansar.

Catherina: Eh ben, forsan illes vos lassara dansar, si vos insiste.

Garson: Esque vos volerea ordinar immediatamente?

Catherina: Oh, io non ha potite vider un menu.

Petro: Un momento. Nos non es completamente preste.

Garson: Io revenira intra un minuta.

Petro: Que nos vide. Que ha il que sia bon?

Catherina: Ah, carne de cervo. Io crede que io va ordinar illo.

Petro: Io vole qualche cosa calide.

Catherina: Ah, il ha suppa de pisce, o soufflé con asparagos. Illo debe esser calide.

Petro: Si. Io crede que io va ordinar le soufflé, ma io me demanda si io va haber assatis. Io ha multe fame.

Catherina: Vos sempre pote demandar un supplemento de patatas o alque simile.

Garson: Esque vos nunc es preste a ordinar?

Catherina: Si. Io volerea un avocado con crangones.

Garson: Ben, seniora. E pro vos, senior?

Petro: Io volerea un soufflé con asparagos. Dice me un cosa: Esque le portiones es grande?

Garson: Si, senior. Illos es vermente copiose. Si vos vole, vos sempre pote ordinar un portion supplementari.

Petro: Multo ben.

Garson: E vos, seniora, que prefere vos como platto principal?

Catherina: Io volerea haber le carne de cervo.

Garson: Ah, seniora, io lo regretta multo. Il non ha alcun carne de cervo in le cocina in iste momento. Ma le ove es excellente. E nos anque ha un pullo que es exceptionalmente bon.

EXERCITIO 2:

Guida: Bon. Tote iste dialogo occurreva in un restaurante. Io volerea revider un poco lo que on dice in un restaurante. Primo, como appella on le garson?

Un femina: Garson, per favor.

Garson: Si, que vole vos, seniora.

Un femina: Io volerea vider le menu, per favor.

Garson: Le menu, ... il ha un sur vostre tabula, seniora.

Un femina: No, illo es le carta de vinos.

Garson: Excusa me. Io va apportar a vos un menu.
Ecce illo.

Un femina: Gratias.

Garson: Esque vos ha seligite alque?

Un femina: Io va prender un platto de pisce.

Garson: Multo ben, e qual legumines?

Un femina: Pisos e patatas, per favor.

Garson: Pisos e patatas, multo ben. E vole vos
anque un salata?

Un femina: No, gratias. Nulle salata.

Garson: Si. E qual bibita?

Un femina: Un bottilia medie de vino blanc.

Guida: Io crede que io comprende illo. E al fin
del repasto? E il essera necesse que illa appella
le garson pro pagar.

Un femina: Garson, per favor!

Conversation_Interlingua.sxw

Garson: Si, vos vole un dessert?

Un femina: No, nihil, gratias. Io volerea le nota
pro pagar.

Garson: Certemente. Le repasto vos ha placite?

Un femina: Si, illo esseva deliciose, gratias.
Que es illo?

Garson: Que?

Un femina: Le dece-septe euros.

Garson: Illo es le servicio, seniora.

Un femina: Io vide. Illo certamente es costose!

Guida: Que nos audi lo que Catherina e Petro dice
inter se post le repasto:

.....

SCENA 3: Geneva, in le automobile de Petro: In
iste breve scena Petro apporta Catherina a su
appartamento. Illa dice gratias a ille pro le repasto
e le bibita postea in le cabaret.

Petro offere apportar la a un altere cabaret pro
un ultime bibita, ma Catherina dice que illa vole
sentir se in bon forma le die sequente e prefera

vader directemente a su appartamento.

Petro essaya persuader la a invitar le pro un caffè in su appartamento, ma Catherina obviemente non vole riscar un incontro romantic iste vespere.

Petro allora suggere que illes sorti le proxime vespere, ma Catherina non vole committer se a alque. Illes dice bon nocte e Petro parti.

Catherina: Eh, ben, multe gratias pro invitar me a sortir con vos iste vespere, Petro.

Petro: Il esseva un placer.

Catherina: Le restaurante esseva excellente. E le cabaret anque esseva multo sympathic.

Petro: Nos pote prender un bibita final si vos vole. Il ha altere cabaretes in iste area.

Catherina: No, io crede que io debe vader a mi appartamento.

Petro: Vermente?

Catherina: Si. Io vole sentir me ben deman.

Petro: Bon.

Conversation_Interlingua.sxw

Catherina: Io regretta multo que vos non ha potite dansar.

Petro: Oh, illo non es multo importante. Nos potera facer lo un altere vice.

Catherina: Ben. Bon nocte, e gratias un altere vice.

Petro: Vos non va invitar me a vostre appartamento pro un caffè?

Catherina: No. Io non crede que illo esserea un bon idea a iste hora.

Petro: Illo non es multo gentil.

Catherina: Io lo regretta multo, ma un caffè poterea facilmente ducer a altere cosas, e ...

Petro: E qual esserea le mal in illo?

Catherina: No. Io spera que vos comprendera ben que io debe dormir ben con tote lo que nos deberea facer deman.

Petro: Esque nos poterea sortir deman in le vespere?

Catherina: Possibilemente. Que nos discute iste possibilitate deman.

Petro: Multo ben.

Catherina: Io allora vos videra in le officio deman.

Petro: Si, naturalmente. Usque deman.

Catherina: Bon nocte e gratias.

Petro: Bon nocte.

EXERCITIO 3: Dicer a revider:

Un femina: Illes parti in iste momento. Que va ille dicer?

Un homine: Eh ben, "bon vespere". E que va illa dicer?

Un femina: "Bon vespere. E gratias." Esque ille va parlar del die sequente?

Un homine: "Io vos videra deman? Nos nos videra deman?" Que va illa dicer?

Un femina: "Si. Io vos videra deman. Nos nos videra deman." E ille, esque le vespere ha placite a ille? Si isto es ver, que dicerea ille?

Un homine: "Gratias pro le vespere multo bon."
E illa, esque le vespere ha placite a illa? Si isto es ver, que dicerea illa?

Un femina: "Io ha passate un vespere vermente excellente." Illes nunc parti le un del altere.

In iste caso, que dicerea illes?

Un homine: Bon nocte.

Un femina: Bon nocte.

Un homine: Dormi ben.

Un femina: Gratias. E anque vos.

Un homine: A deman.

Un femina: Si, a deman.

Guida: Bon. Nunc le matino ha venite quando Catherina e tote le equipa del officio de Geneva va conferer con le senior Chahine a su hotel.

PARTE VII, section 2:

SCENA 4: In le officios de Geneva e le hotel del

senior Chahine: Omnes se trova in le officio preste a partir pro le hotel del senior Chahine.

Martijn vole informationes ab Petro sur lo que ille e Catherina faceva le nocte anterior, ma Petro non dice alque a ille sur isto.

Catherina arriva al officio. Pois que su automobile es un poco parve pro quatro personas, Martijn offere portar Olivero al hotel in su proprie automobile de maniera que Catherina pote portar Petro a illac in le sue.

Quando illes arriva al hotel, Catherina telephona a Mohammed in su camera pro notificar le que illes ha arrivate, e illes ascende pro vider le.

Mohammed es multo felice de vider Catherina, que ille non ha vidite le ultime cinque annos. Catherina introduce Mohammed a su tres collegas. Ille les invita in su suite e alora ordina caffè pro sex personas.

Martijn: Bon die, Petro.

Petro: Bon die, Martijn.

Martijn: Como sta tu?

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Multo ben, gratias.

Martijn: Tu te ha ben amusate heri in le vespere?

Petro: Si, multo ben, gratias.

Martijn: Conta me toto.

Petro: Que vole tu saper?

Martijn: Eh, ben, que ha tu facite con nostre chef?

Petro: Oh, io non vole discuter lo.

Martijn: Si, multo ben.

Catherina: Bon die a omnes.

Le alteres: Bon die.

Catherina: Vos omnes es preste?

Le alteres: Si.

Catherina: Nos debere vader al hotel intra poc tempore.

Martijn: Ubi es Olivero?

Catherina: Ille non es in le officio in iste momento,

ma ille es preste. Como vadera nos a illac? Mi automobile es un poco parve pro quatro.

Martijn: Bon, ... eh, si tu vole, io poterea apportar Olivero a illac in mi automobile e vos e Petro poterea vader a illac in le vostre.

Petro: Multo ben.

Martijn: Nos pote incontrar nos in le area de reception del hotel.

Catherina: Bon idea.

IN LE HOTEL:

Petro: Vos cognosce le numero de su camera?

Catherina: Ille non ha un camera. Ille ha un suite.

Petro: Vermente? Ma cognosce vos le numero?

Catherina: Si. Cinque centos dece-tres. Io va dicer al receptionista que nos va a illac. Excusa me.

Conversation_Interlingua.sxw

Receptionista: Un minuta, per favor. ... Que pote io facer pro vos?

Catherina: Esque vos pote telephonar al suite cinque centos dece-tres pro dicer que nos va a illac, per favor?

Receptionista: Il ha un telephono interior. Illo es illac. Vos pote vider lo?

Catherina: Si, gratias. (Catherina vade al telephono.) Mohammed? Il es io, Catherina. Nos es in le hotel in le area de reception. Si. Immediatemente. (A su collegas) Ecce le ascensores. Que nos vade a illac.

Petro: Si.

Catherina: Ecce su suite.

Mohammed: Catherina! Vider vos me face multe placer.

Como sta vos?

Catherina: Multo ben, Mohammed, gratias. E vos?

Mohammed: Toto vade ben pro me. Que vos entra. Un periodo de annos ha passate desde le ultime vice que nos nos videva.

Catherina: Si. Il me pare que il ha essite al

minus cinque annos.

Mohammed: E vos. Toto anque va ben pro vos?

Catherina: Si multo ben, gratias.

Mohammed: Il pare que vos ha portate con vos tote vostre equipa?

Catherina: Si. Io vole presentar a vos Petro, nostre ingeniero.

Petro: Bon die, senior.

Mohammed: Oh, appella me Mohammed.

Catherina: E ecce Olivero, nostre contabile ...

Mohammed: Bon die, Olivero.

Catherina: ... e Martijn, qui se occupa con marketing.

Mohammed: Bon die, Martijn. Que vos entra omnes e vos sede. (Mohammed vade al telephono e prende le receptor.) Esque vos pote apportar nos caffè, per favor? Gratias. Pro cinque personas, per favor. Multe gratias.

EXERCITIO 4: Renovar contactos personal:

Conversation_Interlingua.sxw

Guida: Catherina e Mohammed pare esser amicos vetule.

Que nos ascolta lo que amicos vetule dice inter se.

Prime homine: Esque tu vide ille femina illac?

Secunde homine: Si.

Prime homine: Illa resimila a Christina de multe manieras.

Secunde homine: Qui es illa, Christina? Illa pare cognoscer te. Illa te face un signo.

Prime homine: Illa debe esser Christina. Io va vader a illac pro parlar con illa.

Secunde homine: Ille va demandar a illa como illa sta.

Prime homine: Christina, como sta tu?

Secunde homine: Illa va dicer que illa sta multo ben.

Un femina: Io sta multo ben, e tu?

Prime homine: Anque multo ben, gratias.

Secunde homine: Illa va dicer que illa non la ha vidite desde longe tempore.

Un femina: Nos nos non ha vidite desde longe tempore.

Prime homine: Si. Le ultime vice que nos nos videva esseva alcun annos retro.

Un femina: Si. Io crede que il es ante tres annos.

Secunde homine: Ille va corrigier la.

Prime homine: Oh, plus que illo. Io crede que le ultime vice que nos nos videva esseva ante cinque annos.

Secunde homine: Illa va exprimer su surprisa.

Un femina: Tante tempore que illo?

Prime homine: Oh si, cinque annos al minus, o forsan plus que cinque annos.

Secunde homine: Ille va dicer a ille ubi illes se incontrava le prime vice.

Prime homine: Nos nos incontrava in London le prime vice. Vos lo memora?

Secunde homine: Nunc ille va presentar me a illa.

Conversation_Interlingua.sxw

Prime homine: Io te presenta Paul, un amico.

Un femina: Bon die, Paul.

Secunde homine: Bon die, Maria.

Un femina: Io crede que nos nos cognosce. Nos nos videva le ultime vice a Athenas ante cinque annos.

Secunde homine: Si, illo es ver. Nos certamente vive in un mundo parve, nonne?

Guida: Ben, io nunc vole saper como vadeva le reunion.

.....

SCENA 5: Geneva, in le suite del senior Chahine:
Martijn explica a Mohammed le multe advantages del systemas que illes pote offerer a ille.

Mohammed vole saper si le parte administrative del projecto consumera multe tempore, ma Catherina le assecura que le quatro de illes pote facer progressar le projecto multo rapidamente. Martijn adde que illes pote seliger inter multe optiones pro arrivar al precios le plus basse.

Mohammed pare imponite, e ille vole saper quando illes potera producer un offerta detaliata. Catherina

estima que illes habera besonio de circa octo a dece septimanas e suggere que illes anque poterea preparar duo o tres projectos alternative.

Illa dice que pro facer lor travalio illes habera besonio de certe information, como le costo de combustibile, le natura del systema de electricitate local, e altere simile cosas. Catherina anque dice a Mohammed que illa e su equipa non vole facer gratis omne iste travalio, e illa essaya persuader le a dicer si finalmente illes recipera le contracto.

Mohammed responde que ille ha demandate offertas de tres altere companias e que le probabilitate que Catherina recipera le contracto final es bon ma que ille non pote promitter alque. Ma a causa de lo que ille ha dicite, Catherina crede que il ha rationes pro optimismo.

Martijn: Iste systema functiona con electricitate. Illo es un systema que on ha probate, e nos sape que illo functiona ben. Naturalmente, illo require multe spatio. Multe spatio.

Mohammed: Illo non es un problema. Nos ha multe spatio in le area ubi nos va construer iste citate.

Martijn: Nos ha apprendite multo ex le errores

Conversation_Interlingua.sxw

del prime installationes de iste systema in Europa e in America del Nord. E vos habera le avantage de lo que nos ha apprendite del problemas que illos nos ha offerite. Vos anque potera planificar vostre rete de transporto al mesme tempore que vos designa le plano del citate mesme. Isto assecura que finalmente vostre systema de transporto essera multo ben integrate con le altere partes de vostre citate e plenara su necessitates de transporto etiam plus efficacemente.

Mohammed: Que typo de systema es illo?

Martijn: Illo es un systema de multo alte technologia. Illo es multo rapide, e multo efficace. Ma, naturalmente, su installation mesme essera assatis costose. Illo es magnetic.

Mohammed: E vos pote fornir nos omne iste systemas?

Martijn: Si. Nos pote fornir los a vos multo rapidamente. Nos pote usar le servicios de cinque o sex del melior companias del mundo. E naturalmente, nos pote proponer altere solutiones differente.

Mohammed: E esque il habera problemas con demoras administrative?

Catherina: Oh, no, de nulle maniera. Como vos pote vider, il ha solmente quatro personas in nostre equipa administrative. Illo alora es multo mobile

e pote facer toto multo rapideamente.

Mohammed: Illo pare esser un multo bon systema.

Martijn: E pois que nos pote seliger inter multe optiones, nostre precios es multo competitive. Nos cerca le precios le plus avantageose, e nos passa le beneficios de iste precios basse a nostre clientes.

Mohammed: Bon. Que nos vade nunc al question le plus crucial: Quando potera vos inviar a me un offerta detaliata?

Catherina: Vos dispone de quante tempore?

Mohammed: Inter octo e dece septimanas.

Catherina: Io crede que nos pote facer le travalios necessari in iste periodo de tempore. Ma nos habera besonio de un idea de vostre budget pro iste projecto.

Mohammed: Naturalmente nos vole fundar iste projecto le plus economicamente possibile. Io non pote dar a vos un quantitate exacte in iste momento.

Catherina: Nos poterea allora dar a vos un description general de duo o tres solutiones.

Mohammed: Si, illo esserea perfecte.

Catherina: Ben. Pro le projecto nos anque ha besonio

del costos de combustibile, le typo de installation electric que vos ha, e altere simile informationes sur vostre infrastructura.

Mohammed: Multo ben.

Catherina: E, naturalmente, nos anque habera besonio de vostre costos de labor local.

Mohammed: Si. Io jam ha apportate ille information.

Catherina: Ben. E postea, Mohammed, ...

Mohammed: Si?

Catherina: Francamente, nos non volera facer tante travalio durante octo septimanas gratis.

Mohammed: Si, io comprende.

Catherina: In vostre opinion, esque nos ha un bon probabilitate de obtener iste contracto?

Mohammed: Naturalmente, io non pote dicer a vos si o non in iste momento. Ma io ha demandate que tres companias prepara ofertas differente. Io crede que vostre possibilitates es bon. Ma io simplemente non pote promitter vos alque ante haber vidite vostre ofertas detaliata.

Catherina: Io comprende, si.

Mohammed: E nos non pote pagar le costos del travalio de preparation de un offerta, si illo es lo que vos me demanda.

Catherina: Io comprende.

Mohammed: Ma inter vos e me, io non pensa que le altere companias pote offerer le servicios que vos nos offere, ma io non pote dar a vos un responsa definitive ante vider vostre offertas.

Catherina: Lo que vos ha dicite, naturalmente, io trova assatis incoragiante.

EXERCITIO 5: Discussion de periodos de tempore pro completar projectos:

Guida: Durante le reunion inter Mohammed e le equipa de Catherina, illes ha discutite problemas de periodos de tempore pro completar projectos. Il ha alcun expressiones que illes ha usate que pare esser multo utile.

Un femina: Illes vole un prototipo.

Un homine: Quando? Quando lo vole illes?

Un femina: Le data de limite es le fin de junio.

Un homine: Illo nos lassa quante tempore?

Un femina: Circa sex septimanas.

Un homine: Sex septimanas. Io crede que nos habera besonio de plus que sex septimanas.

Un femina: Quante tempore alora? Vos habera besonio de quante tempore?

Un homine: Il essera necesse que nos lo fabrica.

Un femina: Quante tempore? Quante tempore essera necesse pro fabricar lo?

Un homine: Duo o tres septimanas. Nos alora debera assecurar nos que illo functiona ben.

Un femina: Quante tempore essera necessari pro illo?

Un homine: Plus o minus ancora un septimana. Alora nos debera transportar lo.

Un femina: Quante tempore essera necessari pro transportar lo?

Un homine: Oh, duo septimanas, plus o minus.

Un femina: Multo ben. Il essera un question de sex septimas pro tote le projecto.

Un homine: Si, ma solmente si toto vade ben. On non pote esser completamente confidente que le projecto essera finite intra sex septimanas.

Un femina: Quante tempore, allora? Quante tempore crede vos que vos debe reservar pro iste projecto?

Un homine: Io crede que il esserea le plus prudente reservar octo septimanas.

Un femina: Octo septimanas. Multo ben. Ma nos debera completar tote iste projecto intra octo septimanas sin falta.

Un homine: Io facera tote lo que io pote facer pro assecurar illo.

Guida: Le negotiationes con le senior Chahine ha progressate ben. Io volerea saper si Catherina e le alteres es tanto optimista.

.....

SCENA 6: Geneva, in un automobile e in le officio:

Post le reunion con Mohammed, Catherina, Petro, e Martijn discute le possibilitates de obtener le contracto. Catherina es optimista e crede que si toto depende de Mohammed solmente, illes probabilemente lo obtenera.

Petro essaya invitar Catherina a dinar con ille,

Conversation_Interlingua.sxw

ma illa responde que il esserea melior non facer isto proque Petro probabilemente vadera a Mexico.

Petro vole saper si Alan Tanner anque ha habite un certe influentia sur iste decision, e Catherina confessa que isto es ver. De facto, Alan telephona a Catherina in le medio de iste conversation, e Catherina dice que illa vole parlar con ille in su officio.

Post isto, Petro decide que ille certemente vadera a Mexico. Catherina essaya continuar lor conversation post parlar con Alan, ma Petro non coopera, e Catherina es enoiate. Illa allora sorti con Martijn pro comenciar lor travalio sur le projecto egyptian.

Petro: Catherina, esque vos crede que le reunion vadeva ben?

Catherina: Il me pare que toto vadeva ben.

Petro: Ma usque nunc nos non ha alcun contracto.

Catherina: Si. Vos ha ration. E nos anque non lo habera ante le fin del estate. Ma io crede que nos vermente ha impressionate sur Mohammed con le qualitate de nostre servicios.

Petro: Illo esseva bon, le prandio.

Catherina: Si. Mohammed es un gourmet.

Petro: Ille pareva multo contente quando nos finiva le reunion.

Catherina: Si. Io pensa que si ille esseva le sol persona que facerea le decision, nos haberea le contracto sin difficultate. Ma mesmo in le circumstantias existente, io crede que nos ha un bon probabilitate de finalmente recipere le contracto.

Petro: Catherina, e pro iste vespere, esque vos crede que il esserea possibile ...

Catherina: Vos parla de sortir a dinar?

Petro: Si, exactemente.

Catherina: Oh no, Petro, que nos non parla plus sur illo.

Petro: Proque non? Esque il es a causa de Alan Tanner?

Catherina: In parte si. Ma il non es solmente a causa de Alan.

Petro: Proque dice vos illo?

Catherina: Eh ben, vos va partir a Mexico, e ...

Petro: Que?

Catherina: Eh ben, le cosas esserea differente si vos restava hic in Geneva. Ma pois que vos ha decidite vader a Mexico pro travaliar ...

Petro: Ma ...

Martijn: (Entrante in le officio) Ah, como va toto? E le reunion, que pensa vos del possibilitates?

Catherina: Io crede que toto vadeva ben. E vos, Martijn, que crede vos de illo?

Martijn: Oh, io anque lo trovava multo incoragiante, specialmente quando ille diceva a vos "Inter nos, io crede que vostre probabilitates es bon." E le prandio. Illo esseva phantastic.

Petro: Catherina, pro me le cosas ha cambiate.

Catherina: Que ha cambiate?

Petro: Toto.

Martijn: Ah, si? Pro que?

Petro: Tu sape, io voleva quitar Geneva pro vader ...

(Le telephono sona.)

Martijn: Hallo? Si, si. Illa es hic. Catherina, il es pro vos. Le senior Tanner telephona a vos.

Catherina: Alan?

Petro: Ma Catherina!

Catherina: Hallo, Alan? Si. Io va con vos. Attende un momento. Io es in le officio de reception. Io va vader a mi officio. Io vole parlar con vos illac. Martijn, pote vos connecter Alan con le telephono in mi officio?

Martijn: Hallo? Illa nunc es in su officio. Io vos connecte con illa. Remane in le linea. Catherina, vos le ha in vostre linea.

Petro: Bon. Io nunc sape lo que io va facer.

Martijn: E que es illo?

Petro: Io habeva ration. Geneva non es vermente un bon loco pro me.

Martijn: Tu va a Mexico allora.

Petro: Si.

Martijn: Si, nos jam lo credeva. Tu jam lo habeva decidite ante un septimana o duo.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: No, non vermente. Pro dicer le veritate, io faceva iste decision solmente ante cinque minutas.

Martijn: Tu jam ha signate le papiros?

Petro: No, ma io va facer lo immediatamente.

Catherina: (Retornante de su officio) Gratias, Martijn.

Petro: Illo non ha durate longes tempore.

Catherina: Que vole vos dicer, Petro?

Petro: A que subjecto?

Catherina: Vos parlava de certe cosas que habeva cambiate.

Petro: No, no. Nihil. Nihil ha cambiate.

Catherina: Petro, vos es vermente le homine le plus exasperante que io unquam ha cognoscite.

Petro: Vos es troppo gentil!

Catherina: Veni con me, Martijn. Que nos comencia nostre travalio sur le offerta.

Martijn: Con placer, chef.

Guida: Il me pare que Petro es troppo fer. Ille pote attraher a se problemas un poco difficile. Ma a vices veni dies quando nihil se resolve como illo debe resolver se.

in le qual ille revela su intention de restar in Geneva e exprime su sperantia que Floret potera intervenir in su favor.

Petro: Le prime lettera vade a Transportos de Mexico.

Vos trovara le adresse in le archivo. Le data es hodie. Car Patricio, comma, proxime linea. Gratias pro vostre lettera, puncto.

Post haber reflectite longe tempore, comma, io ha decidite restar a Geneva, puncto. No, illo non vade. Le prime lettera va a Marex Mundial, Paris, al senior G. Floret, ef, el, o, er, e, te. Le adresse, etc., es in le archivo.

Car Gerardo, io vos scribe a causa de un problema mie un poco delicate. Pro diverse rationes, io voleva quitar Geneva, comma, e nunc io vole reverter iste decision, puncto. Proxime linea.

Esque il esserea possibile que vos me adjuva e usara vostre bon officios in mi favor, puncto de interrogation. Dante a vos mi gratias in avantia, io vole extender a vos, etc., etc. Usa le data de heri. Multo ben. Illo es toto.

.....

PARTE VIII, section 1:

SCENA 1: Le officios de Geneva: Petro dicta a su secretario un lettera al senior Floret in Paris

Conversation_Interlingua.sxw

SCENA 2: Le officios de Geneva: Francesca vole parlar con Petro sur le prime reunion del commission. Il ha un nove problema proque le reunion va haber loco le tertie die del mense, ma le officio de Paris dice que il essera impossibile inviar via lor ingeniero senior ante le quarte die del mense. Petro deveni irate e vole saper con qui Francesca parlava, ma isto illa non sape.

Petro allora da a illa le instruction de telephonar a Paris e parlar con le senior Dumont in persona (e nulle altere persona qui travalia in lor officios a Paris) e informar le que ille debera esser in Geneva sin falta le tertie die del mense.

Petro: Bon die, Francesca.

Francesca: Bon die, Petro. Esque io pote parlar con vos?

Petro: Si, naturalmente.

Francesca: Il ha un problema con le prime reunion del commission.

Petro: Le commission de liaison technic?

Francesca: Le reunion occurrera le tertie die del mense, nonne?

Petro: Si, exactemente. Toto es preparate?

Francesca: Si, ma il ha un sol problema con le ingeniero de Paris, le senior Dumont. Ille non potera esser hic le tertie die, e ille va arrivar le quarte.

Petro: Qui ha vos lo dicite?

Francesca: Alcuno me telephonava ab Paris. Io non sape exactemente qui.

Petro: Ma, nos non pote haber le reunion sin ille. Il es assolutamente necessari que omnes sia presente. Illo es, de omne manieras, un reunion de liaison.

Francesca: Si, io lo sape, ma ille dice que ille non pote venir ante le quarte die.

Petro: Vos non ha parlate a Dumont in persona?

Francesca: No, ille non esseva le persona qui telephonava ma un altere persona in le officio de Paris.

Petro: Ben. Ecce lo que vos va facer. Telephona a Paris e demanda parlar con Dumont personalmente. Non parla con alcun altere persona. Nos vole solmente le ingeniero senior, nulle altere persona. Contacta Dumont e dice le que nos habera le reunion le tertie

die del mense.

Francesca: Multo ben.

Petro: Si il ha alcun problema, dice lo a me, e io telephonara a Paris io mesme.

Francesca: Multo ben. Io va facer lo immediatamente.

EXERCITIO 2: Dar instructiones:

Guida: Il jam ha habite problemas con le equipa de Paris. Sin dubita, il non es facile organiser un reunion. In iste scena Petro dava alcun instructiones a Francesca. Io mesme volerea audir un altere sequentia de instructiones:

Un femina: Io ha un problema. Le cravata de mi chef es prendite in le photocopiator. Que va io facer?

Un homine: Calma vos. Non vos preoccupa. Esque vostre chef es con vos in iste momento?

Un femina: Si.

Un homine: Que typo de machina es illo?

Un femina: Un B-60.

Un homine: Bon. Primo, dice a ille que ille debe calmar se e restar

tranquille.

Un femina: Calma vos e resta tranquille.

Un homine: Dice le que ille non debe tirar su cravata.

Un femina: Non essaya tirar vostre cravata.

Un homine: Ben. Dice a ille que ille debe disconnecter le electricitate.

Un femina: Disconnecte le electricitate.

Un homine: Nunc, dice a ille que ille debe aperir le copertura.

Un femina: Aperi nunc le copertura.

Un homine: Dice le que nunc ille debe pulsar le button sinistre.

Un femina: Pulsa le button sinistre.

Un homine: Dice le que ille nunc debe levar le rolo principal.

Un femina: Leva le rolo principal.

Un homine: Dice le que ille non debe lassar lo cader.

Un femina: Non lo lassa cader.

Un homine: Dice le que ille nunc debe tornar le altere rolo.

Un femina: Nunc torna le altere rolo.

Un homine: Esque illo nunc es disingranate?

Un femina: Si, illo es disingranate.

Un homine: Esque ille ha potite remover su cravata?

Un femina: Si, ille ha removite su cravata.

Un homine: Bon. Dice le que ille nunc debe remitter le rolo principal in su loco in le machina, clauder le copertura, e reconnecter le electricitate.

Un femina: Nunc remitte le rolo in su loco in le machina, claude le copertura, e reconnecte le electricitate.

Un homine: E dice le anque que ille non debe portar un cravata quando ille se trova apud tal machinas.

Un femina: E, in le futuro, non porta un cravata quando vos vos trova apud ille machina.

.....

Conversation_Interlingua.sxw

SCENA 3: Le officios de Geneva: Post telephonar a Paris, Francesca dice a Petro que le senior Dumont va esser in Geneva le tertie die del mense in vice del quarte. Petro da le gratias a Francesca e la felicita pro haber persuadite Dumont a venir a tempore pro le reunion.

Francesca alora demanda a Petro si ille vermente va vader a Mexico. Petro confirma que forsan ille vadera a illac, e Francesca vole saper proque ille non appare plus felice con le prospecto de un nove position. Postea illa suggere a Petro que forsan ille debe parlar con Catherina si ille vole remaner in Geneva.

In iste momento Catherina entra. Illa vole parlar con Petro, qui anque dice que ille vole parlar con illa. Francesca sorti, e Catherina explica a Petro un poco sur le natura de su relationes con Alan.

Il pare que toto es finite inter illes, e Petro dice a Catherina que ille nunc non vole vader a Mexico. Ben que Catherina personalmente volerea que Petro remane in Geneva, illa jam ha contactate un nove ingeniero pro su position in Geneva. Petro, naturalmente, es disappunctate.

Francesca: Petro?

Petro: Ah, Francesca, entra.

Francesca: Io ha parlate con le senior Dumont in Paris.

Petro: Multo ben. Que diceva ille?

Francesca: Ille veniva.

Petro: Le die tertie?

Francesca: Ille diceva que il essera difficile,
ma ille veniva.

Petro: Ben. Gratias pro facer isto. Vos ha facite
un bon travalio. On debe esser firme con iste
ingenieros.

Francesca: Excusa me, ma io ha audite que tosto
vos vadera a Mexico.

Petro: Io habeva ille intention, si.

Francesca: Vos non es contente con vostre decision?

Petro: Vermente non.

Francesca: Io sape que illo non es un affaire mie,
ma proque vole vos vader ab Geneva?

Petro: Vermente, io non sape. Dece-cinque

dies retro, io pensava que il esserea un bon idea.

Francesca: Ma non pote vos cambiar vostre decision?
Vos poterea parlar de illo con Catherina. Io es
confidente que illa prefererea que vos remanera hic.

Petro: Si, io poterea parlar con illa.

Francesca: Ma proque non lo face vos ahora?

Petro: Il ha plus que illo.

Francesca: De que parla vos?

Petro: Eh ben, io non es completamente confidente
que io ha obtenite iste position in Mexico.

Francesca: Ah si?

Petro: Si. Nihil ha essite finite. Io non
ha alcun contracto. Il es possibile que illes dara
le position a un altere persona.

Francesca: Ascolta, il me pare que le melior cosa
a facer es parlar con Catherina ante que il es troppo
tarde. Dice a illa que vos nunc vole continuar
vostre travalio hic.

(Il ha un colpo sur le porta.)

Petro: Entra.

Catherina: Bon die, Petro.

Petro: Esque vos ha un minuta?

Catherina: Si. Que vole vos?

Petro: Eh ben, illo es un poco difficile.

Francesca: Bon. Io debe retornar a mi travalio
A revider.

Petro: A revider.

Catherina: De que voleva vos parlar?

Petro: Como va Alan?

Catherina: Alan?

Petro: Si.

Catherina: Eh ben, io crede que le cosas va assatis
ben. Proque me lo demanda vos? Vos vole saper
como es le cosas inter Alan e me?

Petro: Si, illo es lo que io voleva saper.

Catherina: Toto es finite inter nos. Quando io
esseva in mi officio parlante con ille, io le lo diceva.

Petro: Ah si.

Catherina: E ... vos voleva parlar con me solmente
sur illo?

Petro: Vermente no. Io vole parlar sur un altere
cosa: Io vole remaner a Geneva. Io vole continuar
mi travalio hic.

Catherina: Io comprende. Io personalmente volerea
multo que vos remane hic, ma il ha un problema.

Petro: Que es illo?

Catherina: Io ha trovate un altere ingeniero pro
vostre position. Ille va comenciar lunedì, de maniera
que vos pote orientar le del officio e de vostre
travalio.

Petro: Si, io comprende. Toto es decidite allora?

Catherina: Si, e il esserea multo difficile cambiar
iste situation.

Petro: Quando venira mi reimplacianta lunedì?

Catherina: In le matino. Io pensava que vos e
ille poterea vader al reunion del commission. Vos
sape lo que se passa, e vos potera orientar le del
projecto egyptian.

Petro: Si. Ubi travalia ille in iste momento.

Catherina: In Paris.

Petro: Qui es ille?

Catherina: Vos jam le cognosce.

Petro: Ah si?

Catherina: Si. Vos e ille faceva le cognoscentia un vice in le avion que vos apportava a Geneva. Le secunde vice vos le videva in Paris. Io ha audite que vos non esseva multo cortese con ille.

Petro: Que?

Catherina: Si, ille es John Melville.

Petro: Ma vos non pote travaliar con un homine como ille. Illo non es possibile.

Catherina: Proque non? Ille es multo ben qualificate. Ille cognosce multo ben le mestiero. Ille ha multe experientia.

Petro: No, ille simplemente non debe travaliar hic.

Catherina: Il non ha multo que on pote facer pro

Conversation_Interlingua.sxw

prevenir lo.

Petro: Ma il debe haber alcun maniera de remediar isto nonobstante.

EXERCITIO 3: Ascoltar e comprender:

Guida: Alora il pare que Petro va retrovar su car amico, senior Melville. Io esserea curiose saper como illes va tractar se mutuemente. Ma nunc, ecce un exercitio oral de interlingua:

Un femina: Io justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez, que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento.

Il pare que illa travalia a medie tempore in le servicio de vendas e que un collega diceva que tosto iste appartamento esserea disponibile.

In omne caso, le senora Moreau cerca un nove appartamento non multo distante del centro del citate.

E como on ha dicite a illa que le senior Arnez va quitar le pais, illa volerea examinar su appartamento, si illo es disponibile.

Un homine: Describe me le message que vos ha recipite in partes plus parve, io va repeter lo a vos.

Un femina: Io justo nunc ha recipite un message.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite un message.

Un femina: Iste message es pro le senior David Arnez.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez. De qui veni iste message?

Un femina: Iste message veni de Gisele Moreau.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau.

Un Femina: Gisele Moreau audiva que ille va quitar su appartamento.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento.

Un femina: Il pare que illa travalia a medie tempore.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento. Il pare que illa travalia a medie tempore. Ubi travalia illa?

Un femina: Illa travalia in le servicio de vendas.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento. Il pare que illa travalia a medie tempore in le servicio de vendas.

Un femina: Un collega diceva que tosto iste appartamento essera disponibile.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento. Il pare que illa travalia a medie tempore in le servicio de vendas e que un collega ha dicite que tosto iste appartamento essera disponibile.

Un femina: In omne caso, le senora Moreau cerca un nove appartamento. Iste appartamento debe esser non multo distante del centro del citate.

Un homine: Vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento. Il pare que illa travalia a medie tempore in le servicio de vendas e que un collega ha dicite que tosto iste appartamento essera disponibile. In omne caso le senora Moreau cerca un nove appartamento, que debe esser non multo distante del centro del citate.

Un femina: On ha dicite a illa que le senior Arnez va quitar le pais, e illa volerea examinar su appartamento, si illo es disponibile.

Un homine: Alora vos justo nunc ha recipite iste message pro le senior David Arnez que veni de Gisele Moreau, qui audiva que ille va quitar su appartamento. Il pare que illa travalia a medie tempore in le servicio de vendas e que un collega ha dicite que tosto iste appartamento essera disponibile. In omne caso le senora Moreau cerca un nove appartamento, que debe esser non multo distante del centro del citate. E pois que on ha dicite a illa que le senior Arnez va quitar le pais, illa volerea examinar su appartamento si illo es disponibile. Esque io ha repetite tote le message?

Un femina: Si, vos lo ha repetite totalmente. Vostre memoria es multo bon. Vos esserea un bon actor.

PARTE VIII, section 2:

SCENA 4: Le officios de Geneva: Catherina reintroduce Petro a John Melville e vade via alcun minutas. Petro e John se reassicura le un al altere que illes va tractar se professionalmente. Le senior Melville explica a Petro que ille vole participar in le reunion

Conversation_Interlingua.sxw

como un observator.

Petro alora demanda a Melville proque ille abandonava su previe position pro iste e essaya persuader le que iste nove position non conveni a ille. Le senior Melville tamen insiste que iste nove position es perfecte pro ille in iste momento.

Catherina: Senior Melville, le senior Minelli. Io crede que vos jam vos cognosce.

Petro: Si. Nos nos ha incontrate un o duo vices.

Melville: Si, illo es ver.

Catherina: A que hora comencia nostre reunion del commission?

Petro: A duo horas.

Catherina: Ben. Io va lassar vos parlar.

Melville: A revider, Catherina.

Petro: Bon.

Melville: Nos va esser professional?

Petro: Professional, si.

Melville: Io volerea simplemente assister al reunion como observator. Vos comprende? A iste puncto io vole solmente orientar me un poco de lo que se face. Vos pote facer lo que vos vole, naturalmente.

Petro: Multo ben.

Melville: De omne manieras, io crede que io non va comprender alque.

Petro: Proque?

Melville: Illo essera troppo technic pro me.

Petro: Ma vos es un ingeniero.

Melville: Si, ma io recipeva mi diplomas ante multe tempore e le technologia ha cambiate. Toto nunc es completamente differente.

Petro: Melville, io volerea saper un cosa: Proque vole vos iste position?

Melville: Illo es un question amusante.

Petro: No, io parla seriosemente. Illo non es un travalio que conveni a vos.

Melville: Oh, al contrario. Io crede que illo es un travalio ideal pro me.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Ma, post le position que vos habeva antea?

Melville: Io habeva mi rationes pro voler quitar lo.

Petro: E io, io vole restar hic.

Melville: Vermente?

Petro: Si, io vole restar a Geneva. Io non vole un travalio nove.

Melville: Eh ben, io lo regretta multissimo, ma il es un poco tarde. Io nunc ha un contracto. Forsan il ha un altere position pro vos in iste officio?

Petro: Ma vos sape multo ben que iste position non vos conveni. Proque non vole vos retornar a vostre vetule position?

Melville: Reguarda, io regretta que io nunc ha vostre position, ma io simplemente non vole retornar a mi vetule position.

Petro: Proque?

Melville: Io non vole discuter lo. Io ha un contracto, e io vole remaner hic. Esque vos nunc pote monstrar me le programma pro iste postmeridie? Io vole studiar lo un poco ante le reunion pro

non parer un imbecillo durante que illo progrede.

EXERCITIO 4: Questiones e responsas (si/no):

Guida: Oh, le cosas non pare vader multo ben pro Petro in iste momento! Ma ille mesme ha un poco de responsabilitate pro su proprie problemas. Io nunc volerea audir un poco sur le formation de questiones al quales on pote responder con si o no e le diverse manieras de responder a illos:

Un femina: Vos vola nunc a London?

Un homine: Si, io va le septimana proxime.

Un femina: Esque vos ha comprate vostre billet de avion?

Un homine: No, io va comprar lo iste postmeridie.

Un femina: Vos jam ha vadite a London, nonne?

Un homine: Si, io vadeva a illac plure vices ante longe tempore.

Un femina: Vostre femina vadera con vos?

Un homine: No, il es un viage de affaires.

Un femina: E le Statos Unite, esque vos non vadera a illac

Conversation_Interlingua.sxw

iste anno?

Un homine: Si, sin dubita io vadera a illac in autumnno.

Un femina: E vos vadera a illac con vostre marita?

Un homine: Si, iste vice illa vadera con me. Nos essera in New York dece-cinque dies.

Guida: Multo ben. Que nos nunc va vider lo que Petro nunc face.

.....

SCENA 5: Le officios de Geneva: Petro e John Melville parla post le reunion. Le senior Melville esseva multo impressionate per le professionalism de omne le participantes in le reunion. Petro telephona a Francesca pro verificar si il ha alcun messages pro ille.

Francesca lege a ille un lettera de Transportos Mexico. Illo dice que Petro es exactamente le persona que illes necessita, e illes es preste a contractar le sin interviews ulterior. Isto surprinde Petro proque ille habeva dictate un lettera a illes indicante que ille non voleva le position.

Transportos Mexico dice que ille debera passar un

examination medic ante installar se in su nove position, ma le compania le assecura que isto probabilemente essera solmente un formalitate.

Francesca allora lege un telex a ille. Illo veni de Alicia, qui finalmente comprende que Petro non la vole como su secretario. Iste nova, naturalmente, es anque un grande relevamento pro Petro.

Finalmente, Francesca dice que illa ha trovate in su bureau un lettera sue a Mexico. Naturalmente, isto es un bon nova pro Petro. Il pare que ille oblidava mitter iste lettera in le posta.

Petro nunc comprende proque Transportos Mexico ha offerite a ille su nove position como ingeniero. Finalmente, ille retorna al reunion con le senior Melville.

Melville: Illes cognosce vermente ben lor mestiero, ille gente.

Petro: Isto es normal. Illes es le melior in lor specialitate.

Melville: Si, vermente.

Petro: Ascolta, esque vos me excusa? Io volerea telephonar a Francesca pro verificar alque.

Conversation_Interlingua.sxw

Melville: Si, naturalmente.

Petro: Hallo, Francesca?

Francesca: Si?

Petro: Il es io, Petro.

Francesca: Bon die, Petro.

Petro: Ascolta: Esque il ha un message pro me? Un lettera, alque simile?

Francesca: Si, il ha un telex e un lettera.

Petro: De ubi veni le lettera?

Francesca: Illo veni de ... Mexico.

Petro: Vermente? Esque vos pote aperir lo e leger lo pro me?

Francesca: Si, un momento. Illo veni de Transportos Mexico. Esque vos vole que io lege tote illo pro vos?

Petro: Si, per favor.

Francesca: Multo ben: "Car senior Minelli, nos ha le plazer de informar vos que vos es exactemente

le persona que nos necessita."

Petro: Guai, ma io ha inviate un lettera a illes dicente que io va remaner hic in Geneva.

Melville: Un mal nova?

Petro: Si, in un senso.

Francesca: Pardon?

Petro: Nihil, nihil.

Francesca: Esque vos vole que io continua?

Petro: Si, per favor.

Francesca: "Nos ha audite tante cosas bon sur vos que il non nos pare necesse interviewar vos. Nos vole includer vos inter nostre personal immediatamente, si isto es possibile.

Le sol condition, que certamente vos parera normal, es que nostre servicio medic nos assecura, post un examination, que vostre sanitate es in un stato satisfactori.

Nos es convincite que isto essera un simple formalitate. Attendente le placer de recipere un responsa de vos ... "

Petro: Si.

Francesca: Le signatura al fin del lettera es Roberto Rodriguez. E il ha anque un telex.

Petro: Esque vos pote leger lo pro me?

Francesca: "Car Petro, Vostre chef me ha dicite que vos vadera a Mexico e que vos non habera besonio de mi servicios in le futuro. Io spera que vos habera multe successo in vostre nove position.

Alicia."

Petro: Ah. Isto, al minus, es un bon nova.

Francesca: Oh, un momento, il ha un altere cosa que io ha oblidate.

Petro: Si?

Francesca: Inter vostre papiros io ha trovate un lettera pro Mexico. Il pare que vos non lo ha date al servicio postal. Esque vos vole que io ...

Petro: No, no. Per favor, retene lo e da lo a me plus tarde.

Francesca: Multo ben. Isto es toto. Esque vos ha besonio de alcun altere cosa?

Petro: No, vermente no.

Francesca: Multo ben. A revider.

Petro: A revider.

Melville: Il me pare que nos nunc debe retornar al reunion.

Petro: Si, multo ben. Illo va comenciar multo tosto.

EXERCITIO 5: Il es io, il es ille, il es vos:

Guida: Developpamentos in le carriera de Petro vade de un maniera rapidissime pro ille. Felicemente, tamen, ille resta calme. Ma nunc io volerea audir un altere vice iste expressiones de identification que nos ha ascoltate.

Un homine: Qui ha respondite al telephono?

Un femina: Il es io. Il es io qui ha respondite al telephono.

Un homine: Esque il es illa qui ha scribite le lettera?

Un femina: No, il non es illa. Il es ille. Il es ille qui ha scribite le lettera.

Conversation_Interlingua.sxw

Un homine: Place iste travalio a vos?

Un femina: Si, illo es le typo de travalio que place a me. Il es le typo de travalio que me place.

Un homine: Vos ha travaliare pro iste compania durante longe tempore?

Un femina: Si, io travaliava hic sex annos. Il es sex annos que io travaliava in iste compania.

Un homine: Vos es contente de vader a Geneva?

Un femina: Si, pro me il es un bon nova.

Un homine: A vos place viver hic?

Un femina: Si, illo es multo belle, iste appartamento.

Un homine: Vos sape facer iste exercitio?

Un femina: Si, illo es multo facile.

Un homine: Quales es le characteristics de Paris que vos preferere?

Un femina: Lo que io preferere es le museos e le restaurantes.

Guida: Io crede que io comprende tote isto un poco melio. A iste puncto, que nos vide lo que occorre

con Petro.

.....

SCENA 6: Le aeroporto de Geneva: Catherina e Petro es in le aeroporto. Le avion que portara Petro a Mexico va partir multo tosto.

Catherina dice que illa spera que illes se trovara un altere vice post que ille ha completate le tres annos de su nove contracto.

Petro allora exprime su sperantia que Catherina habera multe successo in su projecto egyptian e que su relationes con le senior Melville vadera ben pro illa.

Finalmente, ille se imbarca in le avion, exprimente su optimismo pro iste nove developpamento in su carriera.

Annunciator: Passageros pro le volo Lufthansa octo centos trenta-cinque destinate a Mexico qui non ha un carta de imbarcamento deberea imbarcar se immediatamente per porta quaranta-tres. On requesta que passageros qui ha un carta de imbarcamento usa le porta quaranta-duo.

Catherina: Isto es vostre volo.

Conversation_Interlingua.sxw

Petro: Si. Io debe vader a illac immediatamente, il me pare.

Catherina: Si. Bon. Io spera que possibilemente nos nos videra in le futuro.

Petro: E anque io.

Catherina: Reveni a travaliar con nos un die, si vos pote, post vostre contracto currente.

Petro: Illo me placerea multo.

Catherina: Quante annos dura vostre contracto?

Petro: Tres.

Catherina: Il es un longe tempore, tres annos.

Petro: Si, vermente.

Catherina: A revider, Petro.

Petro: A revider, Catherina. Bon sorte con le contracto egyptian.

Catherina: Gratias. E bon sorte con vostre contracto currente.

Petro: Ah, non vos preoccupa. Toto vadera

2005-02-16

148/148

ben.

Catherina: Si. Bon viage, e bon sorte.

Petro: Si. Io es multo contente de haber facite
vostre cognoscentia.

Catherina: Anque io.

Petro: A revider, Catherina.

Catherina: A revider, Petro.

FIN